

التقرير السنوي | ٢٠١٢

التعافي
من خلال
قوة التحمل

وَاللَّهُ
الصَّابِرِينَ
يُحِبُّ

وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

قائمة المحتويات

| | |
|----|--|
| ٠٣ | موجز القوائم المالية |
| ٠٤ | كلمة رئيس مجلس الإدارة |
| ٠٦ | أعضاء مجلس الإدارة |
| ٠٧ | أعضاء لجنة مجلس الإدارة |
| ٠٨ | الحوكمة المؤسسية |
| ١٢ | كبار المساهمين وحقوق التصويت وحقوق أعضاء مجلس الإدارة |
| ١٤ | بيان الرئيس التنفيذي واستعراض نشاط الإدارة |
| ١٨ | الفريق الإداري للمجموعة |
| ١٩ | لجان مجلس الإدارة |
| ١٩ | الهيكل التنظيمي |
| ٢٠ | المراجعة المالية |
| ٢٣ | تقرير مدققي الحسابات إلى السادة المساهمين |
| ٢٤ | القوائم المالية ٢٠١٢ |
| ٥٥ | الإفصاحات |

فلسفتنا في العمل

الرؤية

نثق برؤيتنا كبنك قادر على تشييد جسور مالية تربط عملائنا بالأسواق الإقليمية.

المهام

حرصنا على زيادة نسبة مصالح أصحاب المصلحة للتعامل معنا قبل أن نصبح الشريك المفضل لكل الذين يقدرون الاهتمام الشخصي.

الهدف

هدفنا خدمة المجتمع بحرص وضمير، وتغير الحياة بنمط ملموس وواقعي.



تعلمت أن الذي يكسب في
النهاية من لديه القدرة على
التحمل والصبر

- قول عربي مأثور -

موجز القوائم المالية

| ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| | | | | | الإيرادات والمصروفات (بملايين الدنانير البحرينية) |
| ١٣,٧ | ١٣,١ | ١٤,٤ | ٢٠,٩ | ٢٠,٠ | صافي دخل الفوائد |
| ٠,٨ | ١,٠ | ١,٠ | (٠,٧) | ٠,٤ | إيرادات أخرى |
| ١٤,٥ | ١٤,١ | ١٥,٤ | ٢٠,٢ | ٢٠,٤ | مجموع الدخل |
| ٣,٣ | ٣,٥ | ٤,٠ | ٤,٠ | ٤,٢ | المصروفات التشغيلية |
| ١١,٢ | ١٠,٦ | ١١,٤ | ١٦,٢ | ١٦,٢ | الربح قبل المخصصات |
| (٠,٥) | ٢,٤ | (١,٣) | (٦,٧) | (٦,٤) | صافي (مخصص) / لخسائر القروض |
| - | - | (١,٠) | (١,٠) | (١,٩) | مخصص الشهرة |
| ١٠,٧ | ٨,٢ | ٩,١ | ٨,٤ | ٧,٩ | صافي الربح / (الخسارة) |
| | | | | | الوضع المالي (بملايين الدنانير البحرينية) |
| ٥٤٧,٥ | ٥٤٧,٥ | ٥٢٤,٣ | ٥٣٢,٣ | ٥٤٦,٤ | إجمالي الموجودات |
| ١١٣,١ | ١١٨,٤ | ١٥١,٧ | ١٤١,٣ | ١١٢,٨ | صافي القروض |
| ٣٨١,٠ | ٣٥٨,٩ | ٣٧٦,٨ | ٣٠٢,٨ | ٣٣٠,٢ | ودائع لدى البنوك |
| ٨,٨ | ١٢,٤ | ٥٠,٣ | ٣٦,٥ | ٥٤,١ | إستثمارات |
| ٤٤٦,٤ | ٤٢١,٥ | ٣٧١,١ | ٣٧٢,٤ | ٣٧٥,٨ | إجمالي الودائع |
| ٣١,٩ | ٤٨,٨ | ٦٠,٠ | ٥٨,٦ | ٥٩,٩ | قروض متوسطة الأجل |
| ٩٥,٩ | ١٠٨,٧ | ١٣١,٧ | ١٤٠,٨ | ١٤٢,١ | ودائع العملاء |
| ٦٣,٣ | ٧٣,٧ | ٨٨,٢ | ٩٦,٦ | ١٠٤,٥ | حقوق المساهمين |
| | | | | | المعدلات (%) |
| | | | | | الربحية |
| ١٧,٨ | ١٢,٢ | ١١,٣ | ٩,١ | ٧,٩ | صافي الدخل / العائد على متوسط حقوق الأسهم |
| ٢,١ | ١,٥ | ١,٧ | ١,٦ | ١,٥ | صافي الدخل / العائد على متوسط الموجودات |
| ٢٣,٠ | ٢٤,٨ | ٢٦,١ | ١٩,٨ | ٢٠,٧ | المصروفات التشغيلية / صافي الدخل |
| ٠,٢٣٧ | ٠,١٥٢ | ٠,١٢٨ | ٠,١٠٥ | ٠,٠٩٥ | ربحية السهم الواحد (دينار بحريني) |
| | | | | | السيولة |
| ٨٤,٧ | ٩١,٨ | ٨٦,٨ | ٩٩,٦ | ١٢٦,٠ | ودائع العملاء / صافي القروض والسلفيات |
| ٢٠,٧ | ٢١,٦ | ٢٨,٩ | ٢٦,٥ | ٢٠,٦ | القروض والسلفيات / إجمالي الموجودات |
| ٣٩,١ | ٤٤,٦ | ٣٨,٣ | ٤١,٧ | ٤٦,٥ | موجودات سائلة / إجمالي الموجودات |
| | | | | | ملاءة رأس المال |
| ١٥,٦ | ٢١,٠ | ٢٥,٧ | ٢٠,٢ | ٢١,٥ | ملاءة رأس المال |
| ١١,٦ | ١٣,٥ | ١٦,٨ | ١٨,١ | ١٩,١ | حقوق المساهمين / إجمالي الموجودات |



كلمة رئيس مجلس الإدارة

ركز بنك المستقبل، طوال السنة التي يغطيها هذا التقرير على مبادلات استراتيجية رئيسية ذات صلة تعزز مركزه الحالي وتمكنه من الإبقاء على زخمه المالي.

رأسمال البنك، وعكست تطلعاً متفائلاً ومستقراً إلى المستقبل، حيث ارتفعت النسبة من ٢٠,٢٪ في ٢٠١١ إلى ٢١,٥٪ في نهاية سنة ٢٠١٢.

ويعود تأسيس بنك المستقبل إلى مشروع مشترك بين ثلاث مؤسسات مالية ذات سمعة ممتازة هي بنك صادرات (إيران) وبنك ملي (إيران) والبنك الأهلي المتحد (البحرين). وتمشياً مع رسالته الاستراتيجية، فقد استمر بنك المستقبل في البناء اعتماداً على القوة الذاتية لكل واحد من مؤسسيه في ٢٠١٢ وظل ملتزماً بتسهيل مبادلات مالية ذات مغزى تصيد الاقتصاديات الوطنية داخل المنطقة.

وقد ركز بنك المستقبل، طوال السنة التي يغطيها هذا التقرير على مبادلات استراتيجية رئيسية ذات صلة تعزز مركزه الحالي وتمكنه من الإبقاء على زخمه المالي. وفي مقدمة هذه الاستراتيجية، تشكيل لجنة تنفيذية تابعة لمجلس الإدارة، تهدف إلى الإشراف على وتقييم كافة العمليات والهيكل، التي تحدد مدى فاعلية وظائف مواجهة المخاطر داخل البنك. وهذه المبادرة تم اتباعها إلى جانب عزم البنك الثابت في خدمة رسالته بأعلى درجات النزاهة والمسؤولية والشفافية، من أجل حماية وخدمة مصالح مساهمي البنك على أفضل وجه.

كما واجه البنك عقبات تشغيلية في العام ٢٠١٢، جاءت كنتيجة مباشرة للعقوبات الاقتصادية التي فرضتها الحكومات الغربية (الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي)

نيابة عن مجلس إدارة بنك المستقبل فإنه من دواعي سروري المتميز أن أعلن عن النتائج المالية المدققة لبنك المستقبل للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. وقد شهدت الفترة قيد المراجعة مواجهة بنك المستقبل لمجموعة من التحديات وتحقيقه تقدماً ملحوظاً تجاه تطبيق إجراءات فعالة قصيرة المدى وإجراءات مستدامة طويلة المدى، تهدف إلى ضمان استقرار البنك واحتمالات نموه المستقبلي.

وقد أدى الأداء المالي الكلي المنتظم لبنك المستقبل في سنة ٢٠١٢ إلى تحقيق أرباح صافية بلغت ٧,٩ ملايين دينار بحريني، مقارنة بأرباح السنة السابقة التي بلغت ٨,٤ ملايين دينار بحريني، وكان الهبوط الطفيف البالغ ٦٪ ناتجاً عن ارتفاع تخصيصات الإضعاف التي قام بها البنك والتي خدمت طوال العام في التقوية الفعالة لموجودات البنك المالية وحمايتها. كما انعكس الهبوط على المقاربة المحافظة التي يتبناها البنك والتي أثبتت صوابها. وقد شهدت الميزانية العامة لبنك المستقبل حداً أدنى من النمو بلغ ٢,٦٪ من ٥٢٢,٣ مليون دينار بحريني في ٢٠١١ إلى ٥٤٦,٤ مليون دينار بحريني.

ومن النتائج الإيجابية للمقاربة الحذرة والمحاطة للبنك أن إجمالي حقوق المساهمين في بنك المستقبل قد ارتفع إلى ١٠٤,٥ مليون دينار بحريني في ٢٠١٢، مقارنة بمبلغ ٩٦,٦ مليون دينار بحريني في السنة السابقة. وقد أكدت هذه الزيادة على أقل تقدير الثقة القوية والالتزام الثابت لمساهمي بنك المستقبل. كما تعززت أيضاً نسبة كفاية

في الاعتبار، فإن مجلس الإدارة ونيابة عن مساهمي بنك المستقبل يتقدم بالتقدير والعرفان للإسهامات المخلصة لإدارة البنك وموظفيه، الذين حافظوا على أرقى معايير الإمتياز التشغيلي طوال هذه الأوقات المليئة بالتحديات. كما نعرب عن عميق تقديرنا لجميع مساهمي البنك وعملائه والبنوك المراسلة لارتباطهم القيم بالبنك، ونغتتم الفرصة لنعرب عن شكرنا وتقديرنا للسلطات المختصة بمملكة البحرين، وبالأخص مصرف البحرين المركزي لدعمهم المستمر وتوجيهاتهم القيمة.

وبفضل الله سبحانه وتعالى، فإن مجلس إدارة بنك المستقبل يظل متفاناً حول مركز البنك الثابت في السوق ويشعر بالفخر والاعتزاز لتحقيق مجموعة من النتائج الإيجابية لمساهمي البنك. وعلى ضوء مختلف التحديات التي تخطاها البنك بنجاح، فإن مجلس الإدارة وافق من أن الإجراءات المتواصلة التي يستمر في اتخاذها سوف تضمن قابلية البنك للبقاء في المستقبل إن شاء الله.

على إيران، حيث دفعت تلك العقوبات البنك للسعي إلى العديد من المراجعات الاستراتيجية وتبنيها، من أجل المحافظة على قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته وثباته في مساره الاستراتيجي. وإضافة إلى هذه السلبات، فإن الأوضاع المضطربة للأسواق المحلية في البحرين وفي المنطقة على صعيد أوسع أجبرت إدارة بنك المستقبل على الالتزام بدرجة عالية من التحفظ. وكنتيجة طبيعية لهذا النهج فقد تم في الوقت الحاضر تجميد خطط التوسع التي تم تصورها سابقاً للوصول إلى مناطق جغرافية محتملة خارج البحرين.

كما أعيد النظر في استراتيجية بنك المستقبل المتصورة سابقاً والتي كان مجلس الإدارة قد اعتمدها بقوة الجسور مع فرص النمو داخل البحرين، وتقرر، على ضوء الضغوط السائدة في السوق، أن توضع الخطط المذكورة كلها قيد الانتظار. إلا أن البنك استمر في المشاركة النشطة في الاستثمارات الحكومية في البحرين، بما فيها سندات الخزانة والصكوك، حيث رفع تعرضه بنسبة ١٢٥٪ من ١٣,٣ مليون دينار بحريني في ٢٠١١ إلى ٣٠ مليون دينار بحريني في السنة الحالية.

وفي مجال البنية الأساسية، فقد تم بنجاح إكمال بناء المكتب الرئيسي الجديد لبنك المستقبل الذي يقع في منطقة السيف الراقية، مع إنهاء كافة أعمال الإنشاء ويتم إجراء الترتيبات الآن لنقل المقر الرئيسي للبنك إلى هذا المبنى الراقي الحديث للغاية.

لقد نتج عن أحداث الماضي القريب مشهد اقتصادي متحول ومتحدر جداً، حيث شعرت أسواق المال بتأثير المنافسة وعدم الثبات بشكل لم تعهده من قبل. ومع وضع هذه الحقيقة

نتج عن أحداث الماضي القريب مشهد اقتصادي متحول ومتحدر جداً، حيث شعرت أسواق المال بتأثير المنافسة وعدم الثبات بشكل لم تعهده من قبل. ومع وضع هذه الحقيقة في الاعتبار، فإن مجلس الإدارة ونيابة عن مساهمي بنك المستقبل يتقدم بالتقدير والعرفان للإسهامات المخلصة لإدارة البنك وموظفيه، الذين حافظوا على أرقى معايير الإمتياز التشغيلي طوال هذه الأوقات المليئة بالتحديات.



أعضاء مجلس الإدارة

أعضاء لجنة مجلس الإدارة

٠١

د. ولي الله سيف

رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٤.

اختير كرئيس لمجلس الإدارة في نوفمبر ٢٠١٢

عضو مجلس الإدارة والعضو المنتدب - بنك كارافرين - إيران.

دكتوراة في المحاسبة والمالية من جامعة العلامة الطبطبائي، أكثر من ٣٠ سنة خبرة في القطاع المصرفي كمدير الشؤون المالية وعضو مجلس الإدارة لبنك سبه، رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لبنك ملت وبنك صادرات وبنك سبه وبنك ملي إيران.

٠٢

د. حميد برهاني

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٦.

الرئيس التنفيذي لبنك صادرات plc - المملكة المتحدة. دكتوراة في إدارة الأعمال والمحاسبة من جامعة آزاد. أكثر من ٣٠ عاماً خبرة في القطاع المصرفي، وقد تقلد العديد من المناصب في بنك صادرات إيران كرئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب، عضو مجلس إدارة بنك صادرات إيران، المدير الإقليمي لبنك صادرات إيران، رئيس مجلس الإدارة لبنك صادرات plc - لندن ونائب محافظ البنك المركزي لجمهورية إيران الإسلامية.

٠٣

السيد عبد العزيز أحمد عبد الملك

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٧.

عضو مجلس الإدارة - بنك طيب - البحرين. برنامج القيادة في الإدارة التنفيذية والاستراتيجية من جامعة كولومبيا، نيويورك. برنامج تنفيذي من INSEAD باريس، بكالوريوس في الرياضيات البحتة والفيزياء من جامعة الرياض. أكثر من ٢٥ سنة خبرة مصرفية، تقلد مناصب إدارية في كيميكال بنك - نيويورك وبنك BMB البحرين.

٠٤

السيد عادل المناعي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ ٢٠٠٧.

عضو مجلس الإدارة - بنك طيب - البحرين. ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة غلامورغان - المملكة المتحدة. أكثر من ٣٠ عاماً من الخبرة المصرفية.

٠٥

السيد غلام زعفراني

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤.

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب - بنك آريان. خبرة مصرفية تزيد عن ٣٥ عاماً، تقلد العديد من المناصب الإدارية مثل المدير العام لمنطقة الخليج، شرق أوروبا وبلدان الشرق الأقصى وآسيا الوسطى لبنك ملي إيران في الفترة من ١٩٩٦ إلى ٢٠٠١ - عضو مجلس الإدارة. تشمل الإدارة الدولية لبنك ملي إيران من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٦. الرئيس التنفيذي لسامان بنك - إيران من ٢٠٠٦ إلى ٢٠١٠.

٠٦

السيد غلام سوري

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤.

ماجستير في الأعمال المصرفية من المؤسسة الإيرانية المصرفية. خبرة مصرفية تزيد عن ٢٧ عاماً. تقلد العديد من المناصب الإدارية العليا في بنك صادرات إيران مثل المدير العام للإدارة الدولية - المدير الإقليمي في دبي - المدير العام لفروع بنك صادرات إيران.

٠٧

السيد عباس فاطمي تورشيزي

نائب الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٤.

بكالوريوس في اللغة الإنجليزية - جامعة طهران. أكثر من ٤٢ عاماً من الخبرة المصرفية. تقلد العديد من المناصب الإدارية في بنك ملي إيران مثل مساعد المدير للإدارة الدولية في بنك ملي إيران - طهران. مدير الفرع الرئيسي في بنك ملي إيران - دبي.

الحوكمة المؤسسية

فلسفة البنك ومدونة الحوكمة

يلتزم بنك المستقبل بأفضل الممارسات في مجال الحوكمة المؤسسية، نصاً وروحاً، ويرى البنك بأن الحوكمة الجيدة ليست مجرد التزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية. وتعمل الحوكمة على تسهيل إدارة فعالة ورقابة على الأعمال، لتمكين البنك من الحفاظ على مستويات من أخلاقيات العمل وزيادة القيمة للأطراف المعنية. ويمكن تلخيص الأهداف كالتالي:

- حماية وتعزيز القيمة للمساهمين.
- حماية مصالح جميع الأطراف المعنية الأخرى، مثل العملاء والموظفين والمجتمع على نطاق أوسع.
- ضمان الشفافية والنزاهة في مجال الاتصالات، وإتاحة معلومات كاملة ودقيقة وواضحة لجميع الأطراف المعنية.
- ضمان المساءلة عن الأداء وخدمة العملاء وتحقيق التميز على جميع المستويات.
- توفير القيادة المؤسسية وفق أعلى المعايير لكي يتم الاحتذاء بها من قبل الآخرين.

إن تعليمات الحوكمة تأتي إستكمالاً لفلسفة الحوكمة المذكورة أعلاه والتي صيغت بطريقة تتماشى مع أعلى المستويات الرقابية للدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي:

البنك ملتزم بما يلي:

- التأكد من أن مجلس إدارة البنك ينعقد بصورة منتظمة ويوفر القيادة الفعالة والمريثيات في أمور الأعمال والمسائل الوظيفية ويقوم بمتابعة أداء البنك.
- وضع إطار عمل للرقابة الإستراتيجية والقيام بمراجعة مستمرة لفعاليتها.
- وضع عمليات إدارية موثقة واضحة وشفافة لتطوير السياسات وتنفيذها ومراجعتها واتخاذ القرارات والمتابعة والرقابة وإعداد التقارير.
- تأمين حرية حصول مجلس الإدارة على جميع المعلومات ذات الصلة والمشورة والموارد التي تكون ضرورية لتمكينهم من القيام بدورهم بفعالية.
- التأكد من أن لدى رئيس مجلس الإدارة المسئولية عن كافة جوانب الإدارة التنفيذية وكونه مسؤولاً أمام المجلس عن الأداء النهائي للبنك وتنفيذ السياسات التي يضعها مجلس الإدارة. كما وتحدد تعليمات مصرف البحرين المركزي الرقابية وتعديلاتها دور رئيس مجلس الإدارة ومجلس الإدارة.
- التأكد من إعطاء المسئول التنفيذي الأول المسئولية فيما يتعلق بمسائل الالتزام وبجميع القوانين والأنظمة والإجراءات والسياسات الأخرى على النحو المنصوص عليه من قبل حكومة البحرين / مصرف البحرين المركزي والأنظمة الأخرى ومجلس الإدارة والإبلاغ عن المخالفات إن وجدت.

معلومات مجلس الإدارة

تشكيل المجلس

يعتمد تشكيل مجلس الإدارة على عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك. ويتولى إدارة البنك من ست إلى تسع أعضاء. ويتم تعيين الأعضاء من قبل

المساهمين. يعين كل مساهم عضوين على الأقل ولكل مساهم لديه نفس العدد من الأعضاء. يجوز لمجلس الإدارة أيضاً بالإجماع تعيين العضو المنتدب واثنين من نواب العضو المنتدب الذين يجوز تعيينهم كأعضاء إضافيين في مجلس الإدارة حسب توصياتهم وشريطة الحصول على موافقة الجمعية العامة العادية. يخضع تعيين مجلس الإدارة للحصول على موافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي. ويكون تصنيف المدراء التنفيذيين، غير التنفيذيين، المستقلين وغير المستقلين حسب التعريفات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان عدد أعضاء مجلس الإدارة سبعة أعضاء يضمون مختصين بارزين في مختلف مناحي الحياة. ويأتي تشكيل المجلس متوافقاً مع الأحكام المنصوص عليها في النظام الأساسي للبنك. حيث يعين كل عضولمدة ثلاث سنوات على أن يقدم نفسه لإجتماع الجمعية العامة العادية للمساهمين للتجديد وإعادة التعيين.

ويساند المجلس سكرتير/ أمين سر المجلس الذي يقوم بدوره بتقديم الدعم المهني والإداري للمجلس، ولجانه وأعضائه. ويخضع تعيين أمين سر المجلس لموافقة المجلس.

دور ومسئوليات أعضاء مجلس الإدارة

أنشأ بنك المستقبل عام ٢٠٠٤ كشركة مساهمة مغلقة وفقاً لأحكام المرسوم التشريعي رقم ٢٠١/٢١ فيما يتعلق بقانون الشركات التجارية واللوائح التنفيذية الصادرة بموجب القرار رقم ٢٠٠٢/٦ الأحكام والنظام الأساسي وعقد التأسيس.

يتلقى مجلس إدارة البنك صلاحياته ويقوم بتنفيذ مهامه وفقاً لأحكام النظام الأساسي وتعليمات الرقابة لمصرف البحرين المركزي. وتشمل مهامه الرئيسية:

- تطبيق ومراجعة سنوية للإستراتيجية؛
- تطبيق ومراجعة للهيكل الإداري والمسئوليات؛
- تطبيق ومراجعة إطار عمل الأنظمة والضوابط؛
- متابعة وتنفيذ الإستراتيجية من قبل الإدارة؛
- مسئولية الإعداد والعرض العادل للقوائم المالية؛
- متابعة أداء الإدارة؛ و
- متابعة تعارض المصالح ومنع سوء استخدام المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة.

تم وضع الميثاق الرسمي لمجلس الإدارة موضع التنفيذ حيث يمارس المجلس من خلاله الرقابة والرأي في تحديد وتعديل تفويض الصلاحيات للجانة والإدارة. ويمكن أن يكون التفويض لصلاحيات المصرف وافتقار اعتماد التسهيلات الإئتمانية وإجراءات الشركات الأخرى التي يتم إعتماؤها وبيانها وفق السياسات المختلفة للبنك. تعتمد حدود الصلاحيات المحددة على المتطلبات التشغيلية للبنك. بالإضافة إلى ذلك، تكون الإستثمارات الإستراتيجية والنفقات الرأس مالية الرئيسية ضمن صلاحيات مجلس الإدارة.

تواريخ وحضور أعضاء مجلس الإدارة في إجتماعات المجلس الربع سنوية خلال سنة ٢٠١٢.

| إسم عضو مجلس الإدارة | ٤ فبراير | ٢٨ أبريل | ١٤ يوليو | ١٠ نوفمبر |
|--|----------|----------|----------|-----------|
| الدكتور ولي الله سيف (مستقل / وغير تنفيذي) | • | • | • | • |
| الدكتور حميد برهاني (غير مستقل / تنفيذي) | • | • | • | • |
| السيد عبدالعزيز عبد الملك (مستقل / وغير تنفيذي) | • | • | • | • |
| السيد غلام حسين زعفراني (مستقل / وغير تنفيذي) | • | • | • | • |
| السيد عادل المناعي (مستقل / وغير تنفيذي) | • | • | • | • |
| السيد غلام سوري (غير مستقل / تنفيذي) | • | • | • | • |
| السيد عباس فاطمي (غير مستقل / تنفيذي) | • | | | • |

* على الرغم من أن الدكتور برهاني المدون أعلاه في منصب عضو مجلس إدارة "غير مستقل وتنفيذي" وفقا للمبادئ التوجيهية للحكومة، إلا ان البنك يعتبره عضو مجلس إدارة "غير مستقل وغير تنفيذي" حيث أنه لا يشارك في الأعمال اليومية للبنك، كما أنه ليس موظفاً في بنك صادرات إيران - طهران. خلال نهاية سنة ٢٠١١، تم تعيينه في منصب العضو المنتدب لبنك صادرات إيران بي ال أس لندن (الذي تأسس بموجب قوانين المملكة المتحدة ومنظم من قبل هيئة الخدمات المالية في المملكة المتحدة) وإحدى الشركات التابعة لبنك صادرات إيران - طهران.

وقد تم تعيين السيد رايفي براكاش - المدقق الداخلي كسكرتير للمجلس ابتداء من تاريخ ١٠ نوفمبر ٢٠١٢.

لجان مجلس الإدارة

عملاً بنص المادة ٢١(٥) من النظام الاساسي للبنك ووفقاً لتعليمات الرقابة للدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (الرقابة العليا - ٨، ١)، شكل المجلس ثلاث لجان هي (أ) لجنة التدقيق (ب) لجنة الترشيح والمكافآت والحكومة (ج) لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس. وفي وقت لاحق، قرر المجلس وصادق على أن تكون لجنة الترشيح والمكافآت مسؤولة بدل عن لجنة الحكومة المنفصلة، عن التطوير والتوصية بإجراء تغييرات من وقت لآخر على إطار عمل سياسة الحكومة للبنك. وعليه فإن لدى البنك حالياً لجتين فقط على مستوى المجلس هما لجنة التدقيق ولجنة الترشيح والمكافآت والحكومة. هاتان اللجنتان تقوم بتقديم الدعم والمساندة المهنية الفعالة في سير أعمال المجلس في المجالات الرئيسية مثل التدقيق، الحسابات والمخاطر والالتزام والحكومة والترشيح والمكافآت ودفعها لأعضاء مجلس الإدارة/ الإدارة العليا.

ووفقاً للميثاق المعتمد من قبل مجلس الإدارة، يخضع كل عضو جديد لمجلس الإدارة لبرنامج تعريفي مخصص له، ويشتمل البرنامج التدريبي على عقد إجتماعات مع الإدارة التنفيذية وزيارة مرافق البنك وعرض خاص بالخطط الإستراتيجية. سيعزز هذا فهم أفضل لبيئة العمل والأسواق التي يعمل بها البنك.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

وفقاً لميثاق مجلس الإدارة، تقوم لجنة الترشيح والمكافآت والحكومة المؤسسية برفع توصيات خاصة لمجلس الإدارة بشأن مكافآت أعضاء مجلس الإدارة. ولا يجري حالياً دفع أية مكافآت محددة لأي من أعضاء مجلس الإدارة باستثناء الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب ونائب الرئيس التنفيذي ونائب العضو المنتدب وهم أعضاء تنفيذيون في مجلس الإدارة. تدفعاً تعاب أخرى لجميع أعضاء مجلس الإدارة لحضور جلسات المجلس لمشاركتهم في الإجتماعات التي يعقدها المجلس. وتعتبر المشاركة في الإجتماعات عبر الهاتف/ الفيديو حضوراً للإجتماعات.

ميثاق قواعد السلوك وتضارب المصالح

يتمتع على أعضاء مجلس الإدارة التأكيد من تصريف شؤونهم وفق أعلى درجات النزاهة مراعين في ذلك القوانين والأنظمة المتبعة حيث قام مجلس الإدارة بإعتماد ميثاق قواعد السلوك لأعضاء المجلس. كما وقام المجلس بإعتماد ميثاق قواعد السلوك لجميع موظفي البنك.

ويتم تطبيق سياسة منفصلة «للمبلغين الداخليين» تغطي جميع موظفي البنك. يلزم ميثاق قواعد السلوك الموقعين بأعلى معايير المهنية والعناية الواجبة في القيام بواجباتهم. ولدى مجلس الإدارة إجراءات موثقة للتعامل مع الأوضاع التي تطوي على «تضارب مصالح» لأعضاء مجلس الإدارة. وفي حال رأى المجلس أو لجانه أية قضايا فيها «تضارب مصالح» لأعضاء مجلس الإدارة، يتم إتخاذ القرارات من قبل كامل أعضاء المجلس / اللجنة. ويمكن لعضو معين الإمتناع عن المناقشة و عملية الإقتراع/ الموافقة. كما ويطلب من عضو مجلس الإدارة المعني إبلاغ المجلس بالتضارب المحتمل للمصالح في أنشطتهم والإمتناع عن التصويت بخصوص تلك المسألة.

إجتماعات مجلس الإدارة

يجتمع مجلس الإدارة أربع مرات سنوياً وخلال سنة ٢٠١٢ جرى عقد أربع إجتماعات للمجلس. وفيما يلي تواريخ عقد إجتماعات المجلس وحضور الأعضاء:

الحوكمة المؤسسية

لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

أول تشكيل للجنة التدقيق كان في ٧/٧/٢٠٠٤ وأخر تشكيل لها كان في ٢٩/١/٢٠١١. ومهام لجنة التدقيق حسب تعليمات مصرف البحرين المركزي تتوافق مع أحكام ميثاق لجنة التدقيق.

مهام ومسئوليات لجنة التدقيق

تشمل المهام الرئيسية للجنة التدقيق ما يلي:

- النظر في النتائج الرئيسية لتقارير التدقيق والالتزام إضافة الى أية تقصيات وتحقيقات خاصة، ولا سيما فيما يتعلق بالبنود عالية المخاطر، وردود الإدارة بشأنها، ومتابعة تنفيذ النقاط الإجرائية المتفق عليها مع تواريخ الإنهاء المحددة.
- مراجعة الترتيبات التي تتخذها الإدارة للالتزام بالمتطلبات التنظيمية وإعداد التقارير المالية المنصوص عليها في النظام الأساسي وبمتطلبات المشرفين وتنفيذ مثل هذه الترتيبات.
- مراجعة القوائم المالية السنوية والدورية للبنك وتقرير المدققين الخارجيين بشأنها ورفع تقرير للمجلس بخصوص إستكمالها ودقتها.
- مراجعة ملاحظات الجهات التنظيمية والمدقق الخارجي في سياق عمليات التفتيش والتدقيق.
- مراجعة كافة المراسلات مع الجهات التنظيمية.

ويجري حالياً تطبيق ميثاق لجنة التدقيق الرسمي المعتمد من مجلس الإدارة.

التشكيل والحضور خلال سنة ٢٠١٢

لدى لجنة التدقيق ثلاثة أعضاء من مجلس الإدارة مع قيام كل مساهم بترشيح عضو واحد. يترأس اجتماعات لجنة التدقيق عضو مستقل. ويتم الالتزام بدقة بمتطلبات التشكيل والنصاب القانوني، وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي / ميثاق لجنة التدقيق. عقدت خلال السنة أربع اجتماعات للجنة التدقيق للقيام بالأدوار والمسؤوليات المنوطة بها.

تواريخ وحضور أعضاء مجلس الإدارة في اجتماعات لجنة التدقيق

الربع سنوية خلال سنة ٢٠١٢.

تجتمع اللجنة كحد أدنى أربع مرات في السنة.

| أسماء أعضاء مجلس الإدارة | ٤ فبراير | ٢٨ أبريل | ١٤ يوليو | ٩ نوفمبر |
|---------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
| الدكتور ولي الله سيف (رئيس اللجنة) | • | • | • | • |
| السيد عبدالعزيز عبدالمملك | • | • | • | • |
| السيد غلام حسين زعفراني | • | • | • | • |

لجنة الترشيح، المكافآت والحوكمة

تشكلت لجنة المكافآت بداية في ديسمبر ٢٠٠٧. وقد تم إعادة تشكيل اللجنة في ٢٠١١ لتكون كلجنة ترشيح ومكافآت وحوكمة. تتوافق مهام لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة مع تعليمات مصرف البحرين المركزي وتتوافق مع أحكام ميثاق لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة.

مهام لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة

المهام الرئيسية للجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة تشمل ما يلي:

- مساعدة المجلس للتأكد من أن اللجنة مكونة من أعضاء لديهم مزيج مناسب من المهارات والخبرات والمعرفة للقيام بمهامهم بصورة فعالة.
- مساعدة المجلس للتأكد من أن البنك لديه سياسات مكافآت مناسبة مصممة لتلبية إحتياجات البنك وتعزيز أداء المؤسسة والأفراد.
- الإشراف على التطوير والتقييم المنتظم لمنهج البنك لمعالجة قضايا الحوكمة والتأكد من أن هذه المنهجية تدعم الأداء الفعال للبنك والإشراف على العملية الإجرائية، الهيكل والنظام الفعال للمسائلة من قبل الإدارة أمام مجلس الإدارة ومن قبل المجلس أمام المساهمين.

ويجري حالياً تطبيق ميثاق لجنة الترشيح، المكافآت والحوكمة الرسمي المعتمد من مجلس الإدارة.

التشكيل والحضور خلال سنة ٢٠١٢

تتكون لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين يحدد مجلس الإدارة. ويتم الالتزام بدقة بمتطلبات التشكيل والنصاب القانوني، وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي / ميثاق لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة. عقد خلال السنة، اجتماعين للجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة للقيام بالأدوار والمسؤوليات المنوطة بها.

تواريخ وحضور أعضاء لجنة الترشيح والمكافآت والحوكمة

للاجتماعات خلال ٢٠١٢.

يجتمع مجلس الترشيح والمكافآت والحوكمة مرتين كحد ادنى خلال السنة.

| أسماء أعضاء مجلس الإدارة | ٤ فبراير | ١٠ نوفمبر |
|---|----------|-----------|
| السيد عبدالعزيز عبدالمملك - رئيس اللجنة | • | • |
| الدكتور حميد برهاني | • | • |
| الدكتور ولي الله سيف | • | • |

لجنة المخاطر التنفيذية التابعة للمجلس

أول تشكيل للجنة إدارة المخاطر التنفيذية التابعة للمجلس كان في شهر يناير ٢٠١٢. إن مهام لجنة المخاطر التنفيذية التابعة للمجلس تتوافق مع أحكام ميثاق لجنة المخاطر التنفيذية.

مهام لجنة المخاطر التنفيذية

تشمل المهام الرئيسية للجنة المخاطر التنفيذية ما يلي :

- ضمان تنفيذ إطار عمل إدارة المخاطر والحفاظ على البنية التحتية والقادرة على دعم هذا الإطار.
- التصديق والمراجعة الدورية للمخاطر الإستراتيجية وقابلية المخاطرة للبنك.
- المراجعة الدورية لسياسات إدارة المخاطر وأية مسائل مخاطر جوهرية.
- ضمان الحفاظ على رأس المال كإطار للقيام بالأنشطة التجارية تحت مختلف خطوط الأعمال والمنتجات ضمن الظروف الاعتيادية وكذلك ضمن الظروف الشديدة.
- توصية المجلس بعمل التعديلات المناسبة لإطار عمل إدارة المخاطر بما في ذلك استراتيجية وسياسات المخاطر.

ويجري حالياً تطبيق ميثاق لجنة المخاطر التنفيذية المعتمد من مجلس الإدارة.

التشكيل والحضور خلال سنة ٢٠١٢

تتكون لجنة المخاطر التنفيذية التابعة للمجلس من ثلاثة أعضاء حيث يتوجب أن يكون أغلبهم مستقلين ويتم تحديدهم من قبل مجلس الإدارة. يجوز للجنة المخاطر التنفيذية دعوة عضو غير تنفيذي، وغير مصوت للمشاركة في اجتماعات اللجنة حتى تتمكن اللجنة من الاستفادة من نصائحه وخبراته في مجال المخاطر والمجالات الأخرى. يجب على رئيس المخاطر العمل كأمين سر (سكرتير) في هذه اللجنة.

ويتوجب ان تجتمع اللجنة على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر. ويمكن ترتيب اجتماعاتها بالتزامن مع اجتماعات المجلس بأكمله. ويتم الالتزام بدقة بمتطلبات التشكيل والنصاب القانوني وفقاً لميثاق اللجنة. عقدت خلال السنة أربع اجتماعات للجنة المخاطر التنفيذية التابعة للمجلس للقيام بالأدوار والمسؤوليات المنوطة بها.

تواريخ وحضور أعضاء مجلس الإدارة في اجتماعات لجنة المخاطر التنفيذية خلال سنة ٢٠١٢.

تجتمع اللجنة كحد أدنى أربع مرات في السنة.

| أسماء أعضاء مجلس الإدارة | ١ أبريل | ١٤ يوليو | ٦ سبتمبر | ٩ نوفمبر |
|--|---------|----------|----------|----------|
| السيد عبدالعزيز عبد الملك (رئيس اللجنة) | • | • | • | • |
| الدكتور ولي الله سيف | • | • | • | • |
| السيد غلام سوري | • | • | • | • |

اجتماع الجمعية العمومية السنوي

عقد إجتماع الجمعية العمومية السنوي لسنة ٢٠١١ في ١٧ أبريل ٢٠١٢ متضمناً مدة ولاية جديدة لمجلس الإدارة. قدم البنك إفصاحاته/ تقاريره إلى المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي بموجب تعليمات الإفصاح العامة للدليل الإرشادي. تشمل هذه الإفصاحات المبلغ الذي دفع لمجلس الإدارة والإدارة التنفيذية. المدرج ضمن القوائم المالية السنوية.

الى جانب ذلك يتم الافصاح عن تضارب المصالح شاملاً اعضاء المجلس والرسوم المدفوعة للمدققين الخارجيين وتقييم اداء اعضاء المجلس الذي يتم اجراؤه سنويا من خلال نظام التقييم الذاتي الذي اعتمده البنك.

استراتيجية الإتصال

لدى البنك سياسة منفتحة للاتصال مع الجهات المعنية. ولدى البنك "سياسة إفصاح" معتمدة متوافقة مع متطلبات بازل ٢ ومتطلبات دليل التعليمات لمصرف البحرين المركزي. سوف يقوم المجلس بالتأكد من عقد إجتماع الجمعية العمومية السنوي بطريقة فعالة وتعمل كآلية هامة في التواصل النشط مع المساهمين. والبنك مدرك ومنته في كافة الأوقات من التزاماته النظامية والقانونية بخصوص نشر المعلومات للجهات المعنية. ويطلب البنك من مدققيه القانونيين لحضور الإجتماع السنوي للمساهمين والتواجد للإجابة على إستفسارات المساهمين حيال سير ونتائج التدقيق.

يقدم البنك معلومات عن كافة الأحداث الجديدة بالإعلان عنها على موقعه الإلكتروني www.futurebank.com.bh أو عبر الصحف والقنوات الإعلامية الأخرى. وتم عرض القوائم المالية للسنوات الأربع للبنك على موقعه الإلكتروني على شكل تقارير سنوية. ويقوم البنك بالتواصل داخلياً مع موظفيه بخصوص الأمور العامة ويتشارك المعلومات ذات الأهتمام العام.

سياسة المكافأة

يتم احتساب سياسة المكافآت في بنك المستقبل ضمن الإطار الذي يحفز على ارتفاع المستوي التنافسي لجذب واستبقاء الموظفين الموهوبين في الإدارة العليا. مستوى التعويض يكون متناسباً مع الأقدمية والخبرة والمسؤوليات. كما تقوم سياسة البنك للمكافآت على أساس الأداء وتأدية الهدف المبنية على التقييم القائم على الأداء في جميع أنحاء المؤسسة.

كبار المساهمين وحقوق التصويت وحقوق أعضاء مجلس الإدارة

كبار المساهمين (٥% وأعلى)

| الإسم | الجنسية | عدد الأسهم |
|--|---------|------------|
| البنك الأهلي المتحد من خلال ترتيبات اقتنائها مع شركة إئتمان دانة | بحريني | ٢٧,٧٠٠,٠٠٠ |
| بنك صادرات إيران | إيراني | ٢٧,٧٠٠,٠٠٠ |
| بنك ملي إيران | إيراني | ٢٧,٧٠٠,٠٠٠ |

جدول توزيع كل فئة من فئات الأسهم وعدد مالكي الأسهم، والنسب في الفئات التالية:

| الفئة | عدد الأسهم | عدد المساهمين | % من الأسهم المستحقة |
|--------------------|------------|---------------|----------------------|
| أقل من ١% | ----- | ----- | ----- |
| ١% إلى أقل من ٥% | ----- | ----- | ----- |
| ٥% إلى أقل من ١٠% | ----- | ----- | ----- |
| ١٠% إلى أقل من ٢٠% | ----- | ----- | ----- |
| ٢٠% إلى أقل من ٥٠% | ٨٢,١٠٠,٠٠٠ | ٣ | ١٠٠ |
| ٥٠% وأعلى | ----- | ----- | ----- |
| المجموع | ٨٢,١٠٠,٠٠٠ | ٣ | ١٠٠ |

فئة الأسهم

| الفئة | عدد حاملي الأسهم | حقوق التصويت |
|------------|------------------|--------------|
| أسهم عادية | ٣ | ٨٢,١٠٠,٠٠٠ |

بيان حقوق أعضاء مجلس الإدارة وتفاصيل مساهمة أعضاء مجلس الإدارة والأطراف التابعة لهم:
لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة والأطراف التابعة لهم أي مساهمات في البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.



بيان الرئيس التنفيذي واستعراض نشاط الإدارة

أما وقد نجح بنك المستقبل في اجتياز مجموعة من التحديات هذا العام، فقد أكد قدرته على مواجهة التحديات والشدائد، واعتمد هذا النهج بحزم وإصرار على المضي قدماً في مساره نحو المستقبل. كما أن قدرتنا على التحمل وعزمنا القوي على تحقيق أهدافنا يستند إلى حرص أصيل على تحمل المسؤولية والالتزام بنزاهة الأعمال والقيم، والتي تدفعنا جميعها إلى الوفاء بوعدنا وتحقيق نتائج ثابتة.

من العام، مما أدى إلى فقدان عدد قليل من ودائع العملاء ذات القيمة العالية. ومع ذلك، فإن مركزنا القوي من السيولة أتاح لنا استيعاب هذا الهبوط، فضلاً عن استعادة ثقة العملاء في غضون فترة قصيرة للغاية، مما أدى إلى تحقيق زيادة هامشية (على أساس سنوي) في ودائع العملاء الإجمالية في السنة المالية الحالية. وعلى الرغم من مواجهة البنك لظروف تشكل اختباراً لحدود قدراته، فقد صمد في جميع الجبهات، وهو في طريقه لرسم مسار مستقر لأعماله.

وما زال الأثر المتصاعد للعقوبات المفروضة على إيران من قبل الحكومات الغربية (الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي) يشكل عائقاً أمام عمليات البنك، خاصة وأنها كانت سبباً فيما سبق لتراجع مجموعة كبيرة من الشركات المحلية والدولية عن الانخراط في أعمال الاستثمار. كما كان لإيقاف تسجيل رمز سويتف الخاص بالبنك والانخفاض في قيمة الموجودات نتيجة لانخفاض قيمة العملة، أثر عكسي على التقدم في قيمة الريال الإيراني وشركات التمويل التجاري لدى بنك المستقبل.

وقد كان للجهود المبذولة في سبيل التصدي لهذه العقبات بعزيمة قوية، مع العمل وفقاً للاستراتيجية المعدلة للبنك أثرها في تقليص خطط التوسع الجغرافي والدخول في قطاعات محددة للأعمال، حيث قام بنك المستقبل بتحويل تركيزه طوال العام نحو حماية جودة وسلامة قاعدة الموجودات الخاصة به. وإضافة إلى ذلك، وضع البنك في الاعتبار تحقيق النمو على المدى الطويل والإطار العام للربحية كإحدى الأولويات الأساسية لديه.

بنك المستقبل ينجح في تحقيق مستوى ثابت ومتسق من الأداء خلال العام ٢٠١٢ في ظل بيئة اقتصادية تكتنفها عدة صعوبات.

يسرني أن أعلن أن بنك المستقبل أنهى العام ٢٠١٢ بتحقيق أرباح صافية بلغت ٧,٩ مليون دينار بحريني. وعلى الرغم من حدوث انخفاض هامشي بنسبة ٦٪ مقارنة بالأرباح الصافية التي حققها البنك في العام السابق، والتي بلغت ٨,٤ مليون دينار بحريني، فإن هذه النتيجة تمثل انعكاساً مباشراً للاستراتيجية التشغيلية الحذرة والمحافظة التي اعتمدها البنك. كما تعزى أساساً إلى شطب كامل المبلغ المتبقي لرصيد الشهرة، وزيادة في مستويات المخصصات الاحتياطية لمحفظه القروض خلال العام الحالي من أجل تعزيز فعالية الهيكل المالي في بنك المستقبل وموجوداته التجارية الأساسية. وعموماً، واجهت أعمال البنك عدة تحديات خلال العام ٢٠١٢ نتيجة لظروف السوق المتقلبة. وفي ظل التحسن البطيء الذي حققه اقتصاد وقطاع الأعمال في البحرين، مع ما تعانيه أسواق المال الإقليمية والدولية من تقلبات غير مسبوقه، عمل بنك المستقبل بدأب على مدار العام لحماية مصالحه وإعادة توجيه الأولويات المختلفة لديه من أجل تحقيق رسالته الاستراتيجية على النطاق الأوسع.

بيئة التشغيل

لما كان التقدم نحو تحقيق انتعاش حقيقي محدوداً، فقد ثبت أن العام ٢٠١٢ شهد استقراراً للاقتصاد البحريني. وكان للأوضاع السائدة مع بعض الضغوط الدولية أثرها على النشاط التشغيلي للبنك، ولا سيما خلال الربع الأول

وفي إطار مواكبة التقدم في الخدمات المالية العالمية وتطبيق أفضل الممارسات، قام البنك أيضاً بتنفيذ نظام «آيان»، والذي يشكل الآن أمراً ضرورياً لجميع العمليات والتحويلات المالية فيما بين البنوك. وتم بنجاح أيضاً تفعيل نظام تحويل المعلومات في الشيكات إلى نبضات إلكترونية في الحاسب الآلي أثناء السنة كما هو مطلوب وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي. ومن المنتظر أن تساعد هذه التطورات على تيسير تقديم الخدمات للعملاء والارتقاء بها إلى مستويات أعلى في بنك المستقبل.

وأُسفر التركيز القوي والمتواصل على تحسين نوعية محفظة الموجودات في بنك المستقبل خلال العام ٢٠١٢ عن تعزيز المبالغ المستردة عن الموجودات المتعثرة وبلغت ٦,٦ مليون دينار بحريني. ويعزى هذا الإنجاز إلى حد كبير إلى الجهود التي يبذلها فريق إدارة الأصول الخاصة. كما أدى ذلك إلى انخفاض قيمة الموجودات المتعثرة من ٣٠,٧ مليون دينار بحريني إلى ٢٥,٥ مليون دينار بحريني في شهر ديسمبر ٢٠١٢، وتحسنت نسبة المخصصات الاحتياطية للتغطية من ٥٤٪ في العام الماضي إلى ٩٢,٧٪ خلال العام ٢٠١٢. ونتيجة لذلك تحسنت نسبة الموجودات المتعثرة من ١٠٪ في العام الماضي إلى ١,٧٪ في ديسمبر ٢٠١٢.

الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات التجارية وقطاع التجزئة

يهدف بنك المستقبل إلى توفير مجموعة شاملة من الحلول المصرفية التي تركز على الزبائن والخدمات والمنتجات، وهي مصممة لتلبية الاحتياجات المتنوعة للعملاء من الشركات الكبيرة والمتوسطة، وتشمل في الوقت الحالي رأس المال العامل وتمويل التجارة ومنتجات القروض والتسهيلات لفترات محدودة. كما تهدف عروض البنك إلى تسهيل تلبية الاحتياجات المميزة المتزايدة لكبار المستثمرين الأفراد في البحرين.



وتركز أنشطة الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك للشركات على المعاملات المصرفية للشركات في البحرين ومنطقة الخليج. وتتراوح هذه الأنشطة من تشكيل قروض مشتركة للشركات الكبرى والمؤسسات المتوسطة والصغيرة



ويعد تغلب بنك المستقبل على العديد من التحديات خلال العام ٢٠١٢ شهادة واضحة على عزمه الراسخ وقدرته على التحمل والتعامل مع الظروف المختلفة، حيث جاءت الميزانية العمومية مستقرة بتسجيل زيادة هامشية نسبتها ٢,٦٪ في المائة مقارنة بالعام الماضي، وذلك بتحقيق ٥٤٦,٤ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٢ مقابل ٥٢٢,٣ مليون دينار بحريني في العام السابق. وتعزى هذه الزيادة إلى حد كبير إلى الارتفاع في محفظة الاستثمارات بقيمة ١٧,٦ مليون دينار بحريني وكذلك المحفظة المالية بين البنوك التي زادت بنحو ٢٧,٤ مليون دينار بحريني، مما شكل تعويضاً عن انخفاض مماثل تقريباً في محفظة القروض والسلف، والذي تعين تطبيقه بشأن خفض التدريجي لأعمال البنك خارج البحرين.

وتحققت بنجاح عدة مبادرات رئيسية خلال السنة، بدءاً

بتعزيز نظام التشغيل الآلي وتحسين خدمات عملاء بنك المستقبل. كما تم تركيب وتشغيل أجهزة حديثة للصراف الآلي تتوفر فيها خدمة السحب والإيداع المباشر في الفرع الرئيسي لبنك المستقبل.



والبنوك والمؤسسات المالية للمشاركة في قروض مشتركة يتم الترتيب لها بواسطة مصارف أخرى مشهورة. ولتحسين نوعية عملية صنع القرار وتعزيز عملية الائتمان التجاري في البنك مع تحقيق الاستخدام الأمثل لرأس المال لدينا، يقوم البنك بتطبيق نموذج احتساب العائد على رأس المال المعدل وفق المخاطر لأغراض التسعير، والذي يهدف إلى غرس نظام مناسب للتعويض عن المخاطرة في تعاملاتنا المصرفية.

وعلى الرغم من ظروف السوق الحالية، فقد نجح بنك المستقبل في تقديم الدعم لعملائه الرئيسيين لمساعدتهم على الصمود في وجه الأزمة المالية. وتمشيا مع سياسات الائتمان الحذر، تم تقديم زيادات تدريجية في التسهيلات للعملاء الجديرين بالائتمان. ويواصل البنك التركيز على المشاريع الصغيرة والمتوسطة لتحقيق مزيد من النمو والانطلاق نحو تنفيذ مزيد من الأعمال ذات المستوى الرفيع من الجودة في السنوات القادمة.

كما أن استراتيجية تعزيز وجود البنك ضمن قطاع أعمال التجزئة المصرفية وقاعدته في مملكة البحرين، أسفرت عن زيادة في صرف قروض التجزئة خلال العام، وذلك بالرغم من الانخفاض في محفظة قروض البنك الإجمالية خلال العام ٢٠١٢. وواصل بنك المستقبل تقديم مجموعة واسعة من منتجات الخدمات المصرفية بالتجزئة التي تتمحور حول تمويل الرهن العقاري والقروض الشخصية وتمويل شراء السيارات للأفراد. وسيستمر بنك المستقبل في السنوات القادمة في التركيز على توسعة باقة عروض المنتجات والمبيعات وتعزيز فعالية خدمات العملاء لضمان الحصول على حصة جديرة في السوق المصرفية المحلية للتجزئة.

تقنية المعلومات

قام البنك بتعزيز استخدام التقنيات لتحسين مستويات الخدمة وتيسير المعاملات لتكون أكثر سهولة وضمانا. كما تم وضع ضوابط جديدة حول النظام المصرفي الأساسي ليس لتعزيزه فحسب، بل ليكون أسهل في الاستخدام من قبل العملاء. وأصبح بالإمكان إعداد التقارير إلكترونيا من قبل فريق تقنية المعلومات بغرض تعزيز إنجاز العمليات المساندة وتوفير خدمة للعملاء تتسم بالكفاءة. وبالتالي، ظلت تقنية المعلومات في طليعة استراتيجية بنك المستقبل وفي نطاق حرصه على استخدامها كأداة استراتيجية لتحقيق ميزة تنافسية. ونعتمد تعزيز توظيف التقنيات لدينا بطريقة اقتصادية وفعالة لتحقيق معايير أعلى في مجال خدمة العملاء. وخلال العام ٢٠١٢، تم تطوير موقع نسخ البيانات في بنك المستقبل حتى أصبح الآن يعمل بنظام التعاليف السريع من الكوارث، مما يتيح تقديم نسخة شاملة ومحدثة من العمليات الأساسية للبنك.

إدارة المخاطر

رغبة في مواكبة التغيرات المستمرة في بيئة العمل، تم تغيير الهيكل التنظيمي للبنك بتشكيل لجنة تنفيذية للمخاطر من

أعضاء مجلس الإدارة. وكان الهدف الرئيسي من تشكيل لجنة مستقلة للمخاطر على أعلى المستويات في البنك هو ضمان مراقبة المجلس ومراجعته لإطار إدارة المخاطر واستراتيجية المخاطر والاستعداد للمخاطرة في البنك. وخلال العام ٢٠١٢، واصل بنك المستقبل تعزيز سياسات تخفيف المخاطر بداية من وضع مستويات أعلى من المخصصات الاحتياطية لمحفظه الموجودات المتعثرة بغض النظر عن الضمان المودع. ومن هذا المنطلق، قام البنك بإدخال زيادة كبيرة على المخصصات الاحتياطية خلال السنة المالية سعيا لتحقيق هيكل مالي أقوى ووضع صحي للأعمال.

وقد شرع البنك في تطبيق هذه الإجراءات الصارمة في أعقاب مواجهة مستويات غير مسبقة من التقلبات في أسواق المال الإقليمية والدولية والتوقعات الاقتصادية غير المؤتية التي كانت سائدة في معظم أنحاء المنطقة. وشهدت البحرين على وجه التحديد انخفاضا في النشاط التجاري لجزء كبير من الفترة التي نحن بصدد استعراضها.

وفي ضوء هذه الظروف، بدأ بنك المستقبل في تطبيق برنامج التوعية بالمخاطر الشاملة، والذي شمل تنظيم استبيانات وتدريب الموظفين ووضع خطط عمل لتحديد المستويات الحالية لفهم طبيعة المخاطر ومن ثم تصحيح أية أوجه القصور، واتخاذ ما يلزم لتحسين ثقافة المخاطر. كما تم طرح برنامج تدريب داخلي يركز على مفاهيم التبليغ عن المخالفات ومعايير السلوك المهني المتصلة بها. وتم تقديم هذا التدريب لجميع الموظفين في الوقت المناسب مما ساعد على تحسين إدراكهم للمفهوم الإيجابي للممارسات الحديثة في حوكمة الشركات. وأسفرت الحملة المركزة لتحسين الضوابط ووضع المخصصات الاحتياطية عن الارتفاع بمستوى أعمال البنك طوال السنة. وترتب على ذلك وضع مستويات أعلى للمخصصات الاحتياطية وصلت إلى ٨,٣ مليون دينار بحريني، مع شطب ١,٩ مليون دينار بحريني من المخصصات الاحتياطية. وهكذا تم وضع مخصصات احتياطية بقيمة إجمالية صافية تبلغ ٦,٤ مليون دينار بحريني أدرجت في بيان الدخل الشامل. ويشمل هذا المبلغ مخصصات احتياطية للأضرار الجماعية، والتي وضعها البنك بقيمة بلغت ٤,٧ مليون دينار بحريني.

الموارد البشرية

استمرت استراتيجية الأعمال لبنك المستقبل في التركيز على إجراء تغييرات تنظيمية كبرى، تهدف إلى تجديد عملياته المصرفية وإرساء مؤسسة مصرفية ذات مستوى عالمي. ويقتضي التطبيق المستمر لهذه الاستراتيجية أن تقوم إدارة الموارد البشرية في البنك باستمرار بتعزيز مستويات المعرفة والمهارات والسلوك المهني لدى الموظفين. وخلال العام ٢٠١٢، نجحت إدارة الموارد البشرية بالبنك في تطوير وتنفيذ نظام قوي جدا لإدارة الرواتب. وسيساعد هذا النظام على تعزيز فعالية مجموعة متنوعة من العمليات، بما في ذلك تعويضات الموظفين.

وقامت إدارة الموارد البشرية أثناء العام أيضاً بتنفيذ عدد من المبادرات الرامية إلى زيادة كفاءة وفعالية نظام التدريب في البنك، والتي شملت إجراء دورات تدريبية على النظم والإجراءات ومكافحة غسل الأموال والتعرف على العملاء والحلول المصرفية الجوهرية وأنظمة التبليغ عن المخالفات ومعايير السلوك المهني وإجراءات تعارض المصالح وغيرها. وسوف يتم الاستمرار في تقديم هذا التدريب مع تركيزنا على تحويل البنك إلى مؤسسة للتعلم المستمر.

النظرة المستقبلية

تطلعاً نحو المستقبل، سيستمر بنك المستقبل في سعيه لإيجاد مزيد من القيمة لعملائه والمساهمين فيه، مع العمل الدؤوب على الوفاء باحتياجات الجهات المختلفة من أصحاب الشأن في أعمال البنك بالبحرين.

ومع استقرار البيئة الاقتصادية والتجارية، سنظل على ثقة في قدرة البنك المستمرة على تحقيق نمو اقتصادي قوي ومطرّد في السنوات المقبلة. ونحن متفائلون بشأن الفرص المتوافرة في البحرين ومنطقة الشرق الأوسط التي تشهد موجة من الإصلاحات. ويواصل البنك إجراء تحليل وإعادة تقييم لجميع التغييرات في استراتيجيته للأعمال التجارية مع إدخال التحسينات اللازمة خلال الفترة من ٢٠١٢-٢٠١٤. ويظل البنك على التزامه بضمان استمرار خدماته ومنتجاته المصرفية للحصول على اعتراف وقبول دائمين داخل السوق البحرينية.

أما وقد نجح بنك المستقبل في اجتياز مجموعة من التحديات هذا العام، فقد أكد قدرته على مواجهة التحديات والشدائد، واعتمد هذا النهج بحزم وإصرار على الماضي قدماً في مساره نحو المستقبل. كما أن قدرتنا على التحمل وعزمنا القوي على تحقيق أهدافنا يستند إلى حرص أصيل على تحمل المسؤولية والالتزام بنزاهة الأعمال والقيم، والتي تدفعنا جميعها إلى الوفاء بوعدنا وتحقيق نتائج ثابتة.

وأود أن أعتنم هذه الفرصة لأتقدم بخالص الشكر إلى جميع العاملين في بنك المستقبل وعملائنا ومساهميننا الكرام، لدعمهم المستمر لنا أثناء هذه الأوقات الحرجة. وقد نجحنا معاً في الحفاظ على بنك المستقبل كمصدر للاعتزاز ورمز دائم للازدهار. وأتقدم بخالص الامتنان أيضاً إلى السلطات الكريمة في البحرين لما يقدمونه من توجيه شامل ودعم مستمر لأعمال البنك.



لا توجد كلمة مستحيل إلا
في قاموس الضعفاء

- نابليون بونابرت -

الفريق الإداري للمجموعة

السيد غلام سوري

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

ماجستير في الأعمال المصرفية من المؤسسة الإيرانية المصرفية. خبرة مصرفية تزيد عن ٢٧ عاماً، وتقلد العديد من المناصب الإدارية العليا في بنك صادرات إيران مثل المدير العام للإدارة الدولية - المدير الإقليمي في دبي - المدير العام لفروع بنك صادرات إيران. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٤، وعُيّن في منصب الرئيس التنفيذي اعتباراً من يوليو ٢٠١٠.

السيد عباس فاطمي

نائب الرئيس التنفيذي ونائب العضو المنتدب

الشؤون المالية وتقنية المعلومات والعمليات

بكالوريوس في اللغة الإنجليزية، جامعة طهران، خبرة مصرفية تزيد عن ٤٣ عاماً مع بنك ملي إيران، مساعد المدير بنك ملي إيران، الإدارة الدولية، طهران، مدير فرع بنك ملي إيران الرئيسي في دبي لمدة ٧ سنوات، انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٤.

السيد فستاسب بورجور سوباريولا

رئيس الشؤون المالية

بكالوريوس تجارة، ومحاسب قانوني. خبرة مصرفية تمتد إلى ٢٣ عاماً تشمل الرقابة المالية، والعمليات وخدمات الخزائن، وتبوأ عدداً من المناصب الإدارية العليا. سبق له وأن عمل مع بنك بي إن بي باريباس وبنك البحرين والكويت والبنك البحريني السعودي. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٦.

السيد بريان مليدات

رئيس تقنية المعلومات والأنظمة

أكثر من ١٦ عاماً من الخبرة الفنية في البنوك، قطاع تقنية المعلومات، مؤهل في مجال تقنية المعلومات والحسابات. قبل التحاقه ببنك المستقبل عمل كرئيس إقليمي في قسم تقنية المعلومات ببنك ملي إيران - دبي، الإمارات العربية المتحدة. انضم إلى بنك المستقبل في عام ٢٠٠٧.

السيد ك. سوريش كومار

رئيس الخدمات المصرفية للشركات

محاسب قانوني من المعهد الهندي للمصرفيين، مومباي. خبرة مصرفية تزيد عن ٢٧ عاماً وبالأخص في مجال الإئتمان والتسويق والتقييم، وإدارة المخاطر في بنك الهند المتحد، وبنك عمان الدولي، وبنك IDBI وكنايب أول للرئيس في بنك ميزوهو. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٥.

السيد موهان شينوي يارمال

رئيس الخزينة والاستثمار

ماجستير في التجارة من جامعة ميسور، الهند. أكثر من ٢٥ عاماً من الخبرة المصرفية وتقلد عدة مناصب عليا في بنك صادرات إيران، OBU البحرين. انضم إلى البنك منذ التأسيس.

السيد ميليند فينيك كامات

مدير المخاطر

بكالوريوس في التجارة ومحاسب قانوني. لديه خبرة مصرفية لأكثر من ٢٦ عاماً، وقد تقلد العديد من المناصب المتنوعة في مختلف البنوك؛ يونيا بانك أوف إنديا، وبنك البحرين والكويت، مومبي ونائب رئيس في كاليفورنيا. انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٥

السيد جليل الشهابي

رئيس المتابعة ومكافحة غسيل الأموال

خبرة مصرفية تزيد عن ٣١ عاماً، الشهادة العليا في المجال المصرفي، وتقلد العديد من المناصب الإدارية العليا وبالأخص في مجال العمليات المصرفية، والرقابة الداخلية والتدقيق الداخلي والمتابعة ومكافحة غسيل الأموال في عدد من المصارف في البحرين. انضم إلى البنك في مارس ٢٠٠٧.

السيد يوبي رافيراكاش

رئيس التدقيق الداخلي

درجة البكالوريوس في الرياضيات من جامعة شينا، الهند، محاسب قانوني من المعهد الهندي للمصرفيين، خبرة مصرفية تزيد على ٢٩ عاماً في التدقيق الداخلي، والخدمات المصرفية للشركات/ المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للإئتمان مع ستيت بنك أوف إنديا، حيث تقلد عدة مناصب إدارية عليا منها مساعد المدير العام. انضم إلى البنك في نوفمبر ٢٠٠٨.

السيد راجوبال سوندرام

رئيس إدارة العمليات

بكالوريوس تجارة، أكثر من ٢٨ عاماً خبرة في مجال عمليات البنوك، التجارة المالية والخدمات المصرفية للأفراد ببنك سنديكيت، ING بنك، سنجورين بنك، HDFC بنك الحدود كمساعد نائب الرئيس. انضم إلى بنك المستقبل في عام ٢٠١٠.

السيد علي غلوم مال الله

رئيس إدارة الإئتمان

بكالوريوس محاسبة وماجستير بالموارد المالية، أكثر من ١٠ أعوام خبرة في كلاً من البنوك الإسلامية والتقليدية في مملكة البحرين. انضم إلى بنك المستقبل في عام ٢٠١٠.

السيدة مها مراد علي

رئيس الموارد البشرية والشؤون الإدارية

دبلوم في الموارد البشرية من معهد تشارترد لتنمية الموظفين - دبلوم متقدم في مجال التأمين - دبلوم في هندسة الحاسب الآلي - أكثر من ١٣ عاماً من العمل والخبرة بينها ٧ سنوات في مجال الموارد البشرية والشؤون الإدارية. شغلت مناصب إدارية مختلفة. انضمت إلى البنك في عام ٢٠٠٥.

السيد مهدي حبيب الله رشدي

رئيس مكتب طهران التمثيلي

ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ولاية أوكلاهوما - الولايات المتحدة الأمريكية. أكثر من ٢٢ عاماً في الخدمات المصرفية الدولية وتقلد عدة مناصب إدارية في البنك المركزي الإيراني حتى مايو ٢٠٠٤. خبير العملات الأجنبية ومدير إدارة الخزائن في بنك ECO للتجارة والتنمية، تركيا. انضم إلى البنك في مارس ٢٠١٠.

لجان مجلس الإدارة

مسئوليات اللجان المختلفة

كافة الاجتماعات المذكورة أدناه يرأسها الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب. ويتم عقد هذه الاجتماعات على أساس شهري باستثناء اجتماعات لجنة الإدارة العليا بمعدل واحد كل أسبوعين واجتماعات لجنة الإئتمان العليا، التي يتم عقدها بمعدل مرة واحدة أسبوعياً.

لجنة الإدارة العليا

تقوم اللجنة باستعراض تطوير العمل وفق المبادرات الاستراتيجية المطروحة في الأمور التنظيمية والمالية والتشغيلية والأمور الأخرى المتعلقة بالالتزام باللوائح والإجراءات.

لجنة الموجودات والمطلوبات

تقوم اللجنة بوضع الخطط العريضة للإدارة العامة لمخاطر السيولة، مخاطر معدل الفائدة، كما تحدد

لجنة تقنية المعلومات

تقوم اللجنة باستعراض وإدارة الاستراتيجية الشاملة في مجال تقنية المعلومات، مع التركيز على المشاريع الحديثة قيد التطوير وتزويد البنك بقواعد صلبة ومتطورة لمستخدمي شبكة تقنية المعلومات وفق أحدث الاتجاهات الحديثة.

لجنة الإفصاح

تتيح هذه اللجنة بالتمسك بمتطلبات الإفصاح وتضع الخطوط العريضة التي يجب أن تتبع للإفصاحات المتعلقة والتي تتطلب وفق النظام.

اللجنة استراتيجيات التمويل الخاصة بالبنك بما يتيح له الاستفادة القصوى من دخل الفائدة الصافي بأقل مخاطر ممكنة.

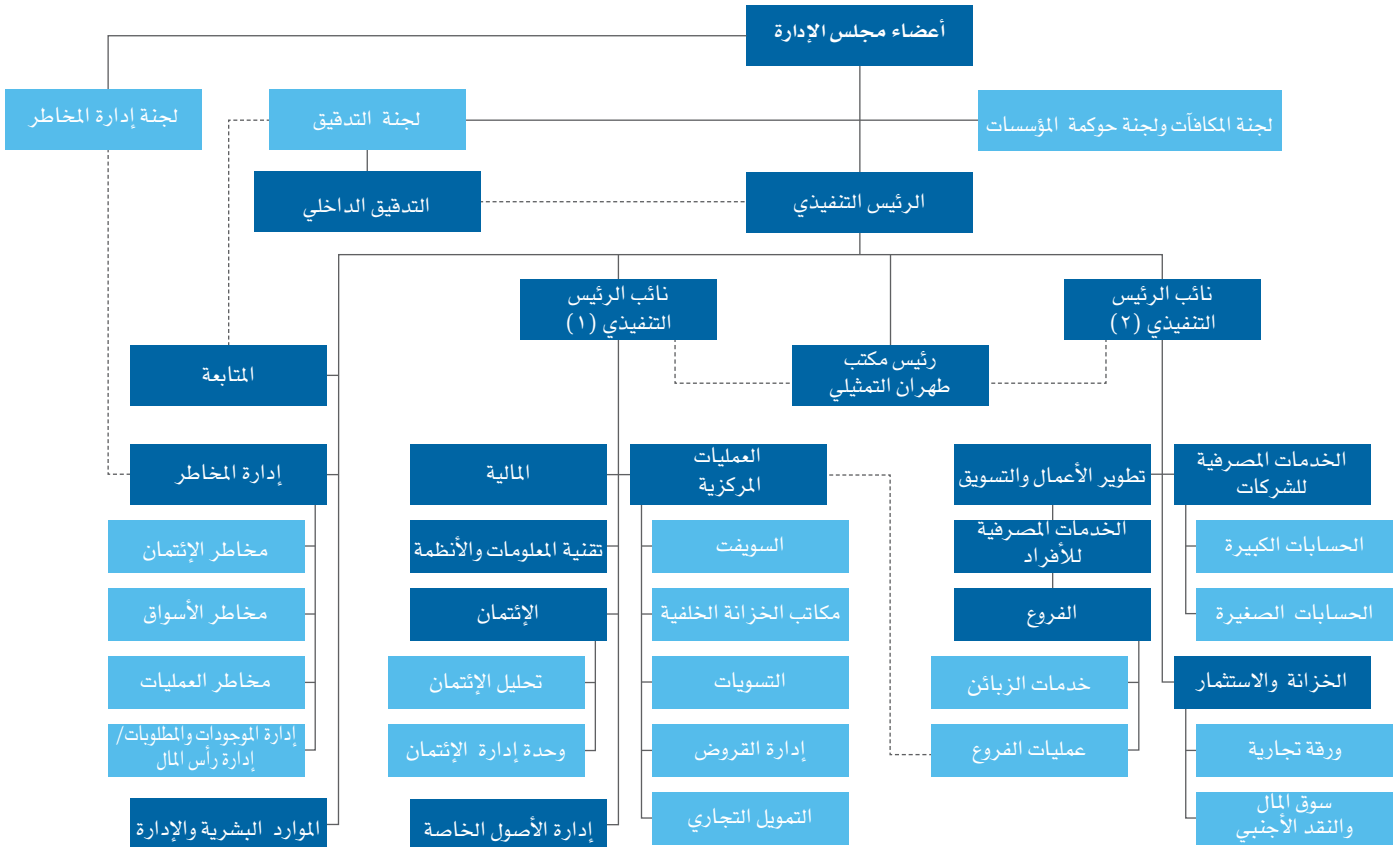
لجنة الإئتمان العليا

تقوم اللجنة بتنفيذ سياسات الإئتمان التي أقرها مجلس الإدارة، فضلاً عن التصديق على المقترحات ذات الصلة بالإئتمان وتجديد التسهيلات والخدمات، إلى جانب استعراض الخدمات الجديدة للإئتمان.

لجنة إدارة المخاطر

تقوم اللجنة بالإشراف على تنفيذ وتفسير ومتابعة سياسة الإئتمان، فضلاً عن وضع الخطوط العريضة لكافة الأنشطة ذات الصلة بالإقتراض بغرض وضع سياسات إئتمانية سليمة داخل البنك.

الهيكل التنظيمي



المراجعة المالية

بيان الدخل

لقد حقق البنك صافي ربح بمبلغ وقدره ٧,٩ مليون دينار بحريني، أقل بنسبة ٦,٠٪ عن صافي الربح الذي حققه في السنة السابقة والبالغ ٨,٤ مليون دينار بحريني. ويرجع السبب الأساسي لهذا الانخفاض في صافي الربح إلى الشطب الكلي لرصيد مبلغ الشهرة وزيادة في مستويات المخصصات التي تم عملها في محفظه القروض. في ظل هذا الهبوط الشديد حافظ بنك المستقبل على أدائه في المجالات الرئيسية بشكل يدعو للثناء إلى حد كبير وظلت أسسه بحالة صحيحة.

وكان العائد على متوسط الموجودات مساوياً للقيمة الاسمية تقريباً بنسبة ١,٥٪ ومقارنة بنسبة ١,٦٪ في السنة السابقة ٢٠١١.

على الرغم من البيئة التشغيلية الصعبة والبيئة بالتحديات التي شهدتها البنك طوال سنة ٢٠١٢، ظل الدخل التشغيلي للبنك ثابت مع نمو هامش بنسبة ٤,٤٪ من ٢٠,٢ مليون دينار بحريني إلى ٢٠,٤ مليون دينار بحريني في السنة الحالية. ويدل هذا على مرونة ثابت الدخل التشغيلي للبنك وقدرته على الحفاظ على استمراره. وانعكس الأداء المالي للبنك بشكل عام على المرونة المستمرة للبنك في أنشطة أعماله الرئيسية وقدرته على الاحتفاظ بالسيولة الأساسية والتدفق والإيداعات لدى مصرف البحرين المركزي (بما في ذلك الاستثمارات في الصكوك والأدوات المالية) بما مجموعه ٤٩,٧ مليون دينار بحريني في نهاية سنة ٢٠١٢.

كما ظل صافي دخل الفوائد ثابت عند مبلغ وقدره ٢٠,٠ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ وقدره ٢٠,٩ مليون دينار بحريني أي بانخفاض بنسبة ٤,٠٪ عن السنة السابقة. لقد خدمت التغييرات التنظيمية التي حدثت مؤخراً في الأسواق المالية العالمية أسهمت بشكل جيد في إلهام وتداول وتشجيع الأسواق منفردة للتغلب على الأزمة المالية الحالية.

بالقاء نظرة عن كثب على الأسواق المالية التي يعمل فيها بنك المستقبل، فإن هوامش الربح مازالت معرضة للضغط، حيث إن أرباح الفائدة المحققة للبنك ظلت محتفظة بقوتها بالرغم من هذه الظروف ويعود السبب الرئيسي إلى ثبات المحفظة المالية بين البنوك ومحفظة القروض مع زيادة التركيز على الأسواق المحلية واختيار عملاء من المؤسسات الكبرى التي تسعى للحصول على تمويلات لتمويل مشاريع رئيسية في إيران. وقد تميزت المحفظة المالية للبنك بالاستفادة القصوى من مركز السيولة وتوظيف صافي الأموال المتوفرة لدى البنك التي بفضلها حقق البنك صافي هامش فائدة بنسبة ٣,٧٪ على متوسط الموجودات مقارنة بنسبة ٤,١٪ عن السنة السابقة. ويرجع السبب الأساسي في استمرارية الأرباح نتيجة لزيادة التركيز على الأسواق المحلية لتمويل متطلباتها من رأس المال العامل وبدء مشاريعها في مملكة البحرين.

كما نجح البنك بشكل ملحوظ في الجهود التي بذلها للحد من تعرضه لمخاطر العملة الإيرانية (الريال الإيراني) خلال السنة. وبالتالي كان صافي خسارة صرف العملات الأجنبية المسجلة من قبل البنك أقل بكثير عن السنة السابقة، حيث بلغت ٣,٢ مليون دينار بحريني مقارنة بصافي خسارة قدرها ١,٤ مليون دينار بحريني في السنة السابقة. وتعمق الأزمة المالية المستمرة في منطقة اليورو تأثير مثل هذه الخسائر.

لقد ارتفع دخل الرسوم والعمولات بالإضافة إلى الدخل التشغيلي الآخر بشكل طفيف إلى ٠,٨ مليون دينار بحريني مقارنة ٠,٧ مليون دينار بحريني في السنة السابقة، أي بزيادة قدرها ١١٪ في سنة ٢٠١٢، وذلك على أساس سنوي. وقد تحقق ذلك بصورة رئيسية من دخل العمولات والأرباح المكتسبة من محفظة تمويل المتاجرة، علاوة إلى المعاملات المالية الجديدة التي تم إجرائها من قبل البنك وكذلك من المعاملات التي تم إنهاؤها مع بعض الشركات المالية المرموقة في البحرين حيث تم التعامل مع كبار العملاء.

على الرغم من إن المصروفات التشغيلية للبنك ارتفعت من مبلغ وقدره ٤,٠ مليون دينار بحريني إلى ٤,٢ مليون دينار بحريني، مما يمثل زيادة بنسبة ٥,٩٪ مقارنة بالسنة السابقة، ويتعلق هذه بصورة رئيسية بارتفاع تكاليف النفقات التشغيلية الأخرى نتيجة للزيادات التضخمية في تكاليف الصيانة. وكان أبرزها قدرة البنك على السيطرة على التكاليف موظفيه خلال الفترة والتي ظلت ثابتة عند مبلغ وقدره ٢,٣ مليون دينار بحريني وهي تقريباً في نفس مستوى السنة السابقة. على الرغم من هذه الزيادة، فإن نسبة التكلفة إلى الدخل ظلت ثابتة حيث بلغت ٢٠,٧٪ فقط مقارنة ١٩,٨٪ في سنة ٢٠١١ - ويعد هذا من أقل المعدلات في هذه الصناعة، وهو يمثل شهادة مؤكدة على الكفاءة التشغيلية للبنك وقدرته على احتواء نفقات الإيرادات.

يتبع بنك المستقبل المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (معيير المحاسبة الدولي رقم ٣٩) لمتطلبات المخصصات لمحفظته المتعثرة. ويتم تحديد مخصصات التعرضات الائتمانية الهامة بشكل فردي عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة.

وبفضل اتباع البنك نهجاً يتسم بالحذر والحكمة خلال السنة، قام البنك حالياً باتباع سياسة تخصيص ٢٠٪ كحد أدنى مخصصات على جميع تعرضاته المتعثرة لأكثر من ١٠٠ ألف دينار بحريني بحيث تم تصنيفها دون المستوى وكحد أدنى ٥٠٪ مخصصات على جميع التعرضات المتعثرة لأكثر من ١٠٠ ألف دينار بحريني بحيث تم تصنيفها كمشكوك في تحصيلها، بالإضافة إلى مخصصات بنسبة ١٠٠٪ على جميع التعرضات المتعثرة التي صنفت على أنها حسابات معدومة؛ بصرف النظر عن الضمانات الإضافية. وبذلك زاد البنك متطلبات مخصصاته بشكل جوهري خلال السنة نحو ميزانية عمومية أقوى وأكثر صحة.

تم عمل زيادة في مستويات المخصصات على محفظة القروض لضمان التخفيف من حدة المخاطر التي تم تحديدها بالنظر إلى استمرارية حالة عدم التيقن في بيئة العمل التشغيلية التي تأثرت كذلك من الأحداث الإقليمية الائتمانية. ونتيجة لذلك استمر البنك في عمل مخصصات إضافية في حدود ٨,٣ مليون دينار بحريني في السنة الحالية مقارنة بمبلغ وقدره ٩,٤ مليون دينار بحريني في السنة السابقة. في نفس الوقت، واصل البنك اتباع نهج قوي على الاسترداد مما نتج عنه شطب مخصصات بإجمالي ١,٩ مليون دينار بحريني (السنة السابقة ٢,٧ مليون دينار بحريني). بالإضافة إلى المخصصات المحددة، يحتفظ البنك حالياً بمخصص إضمحلال جماعي في حدود ٧,٤ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ وقدره ٢,٧ مليون دينار بحريني في السنة السابقة. وبهذا زادت نسبة تغطية المخصص بشكل جوهري في نهاية سنة ٢٠١٢، حيث بلغت ٩٢,٧٪ مقارنة بنسبة ٥٤٪ المسجلة في السنة السابقة.

هذا بالإضافة إلى حقيقة احتفاظ البنك بموجودات هامة كضمان فيما يتعلق بالعديد من هذه التسهيلات. كما كان هناك تحسن ملحوظ في صافي النسبة المتعثرة التي انخفضت من ١٠٪ في العام السابق إلى ٧,٧٪ فقط كما في نهاية شهر ديسمبر ٢٠١٢.

تماشياً مع المبادئ المحاسبية الحذرة ووفقاً لمتطلبات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، قام البنك بتسجيل إضمحلال الشهرة المتبقي في حدود ١,٩ مليون دينار بحريني خلال السنة الحالية ٢٠١٢ (٢٠١١: ١,٠ مليون دينار بحريني). مع هذا الشطب، فإن الرصيد الكلي للشهرة تم أخذه في الاعتبار من قبل البنك، وبالتالي لا يوجد أي رصيد آخر مستحق للشهرة.

الميزانية العمومية

ظلت الميزانية العمومية للبنك مستقرة مسجلة نمواً هامشياً بنسبة ٢,٦٪ من ٥٢٢,٣ مليون دينار بحريني في السنة السابقة إلى ٥٤٦,٤ مليون دينار بحريني في السنة الحالية.

وترجع هذه الزيادة بصورة رئيسية إلى الزيادة في المحفظة المالية بين البنوك والتي ارتفعت بمقدار ٢٧,٤ مليون دينار بحريني مقارنة بالسنة الماضية مسجلة ارتفاعاً بنسبة ٩,١٪ مقارنة بالسنة السابقة. اعتمد بنك المستقبل على مدار السنة نهجاً مرناً فيما يتعلق بمزيج موجوداته التي كان لها دوراً أساسياً في تحقيق عوائد أفضل.

وكان نموذج تخصيص موجودات البنك يركز في السابق على محفظة السندات المربحة للغاية المخصومة ومحفظة القروض والسلف. إلا إن حدث انخفاض تدريجي في المحفظة خلال السنة نتيجة لتراجع في التجارة الدولية في الأسواق التي يعمل فيها البنك. وبالتالي فإن حصة القروض والسلف تشكل حالياً ٢٠,٦٪ من الميزانية العمومية بالمقارنة بنسبة ٢٦,٥٪ في السنة السابقة.

كان السبب الرئيسي وراء انخفاض محفظة القروض والسلف هو الآثار المشتركة للسداد الجدول للموجودات الإيرانية وجهود الاسترداد الفعالة التي قام بها فريق إدارة الأصول الخاصة داخل البنك الذي كان له دور فعال في استرداد ٦,٦ مليون دينار بحريني للمحفظة المالية المتعثرة وكذلك نتيجة لاستمرار ارتفاع المخصصات التي قدمها البنك على هذه الفئة المتعثرة. وبذلك انخفض إجمالي قروض البنك من ١٥٧,٨ مليون دينار بحريني إلى ١٣٦,٤ مليون دينار بحريني، أي بنسبة ١٣,٦٪ مقارنة بالسنة السابقة، وقد انخفض صافي قروض وسلف البنك بمقدار ٢٠,٢٪ من ١٤١,٣ مليون دينار بحريني إلى ١١٢,٨ مليون دينار بحريني.

في حين كان هناك تراجع في سوق تعاملاته الرئيسية في إيران، استمر البنك خلال السنة في التركيز على القروض داخل أسواق البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. ستستمر هذه الاستراتيجية لتحقيق مزيد من النمو في محفظة القروض والسلف.

لمواجهة الانخفاض في محفظة السندات المخصومة زاد البنك حصته في المحافظ المالية بين البنوك والمحافظ الاستثمارية. تضم المحفظة بين البنوك حالياً ما يقرب ٥٩,٦٪ من إجمالي موجودات البنك مقارنة بنسبة ٢٢,٨٪ في السنة السابقة.

في جهود الرامية من أجل الحد للتعرض لمخاطر العملة الإيرانية، اتخذ البنك خلال السنة قراراً واعياً بتصفية السندات الحكومية الإيرانية ذات العوائد العالية المعروضة بالريال الإيراني. يمتلك البنك حالياً مزيجاً جيداً من سندات الشركات وأذونات الخزنة والصكوك ضمن محفظته الاستثمارية ضمن فئة "المتاحة للبيع" بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩، في حدود ٥٣,٧ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ وقدره ٣٦,٥ مليون دينار بحريني في السنة السابقة. لا يتوقع البنك تعرضه لأي مخاطر مرتبطة بهذه الأوراق المالية.

لا تزال تشكل الودائع بين البنوك مصدراً رئيسياً لتمويل البنك فيما يتعلق بمحفظة المالية بين البنوك. وقد بلغت نسبة الودائع بين البنوك إلى إجمالي المطلوبات وأموال المساهمين ٥٢,٧٪ مقارنة بنسبة ٥٤,٥٪ في السنة السابقة. للسنة المنتهية في ٢٠١٢، بلغت نسبة القروض إلى ودايع العملاء ٧٩,٤٪، وذلك تمشياً مع متطلبات مصرف البحرين المركزي البحرين، مقارنة بنسبة ١٠٠,٤٪ في السنة السابقة.

وأظهرت ودايع العملاء استقراراً ونمواً هامشياً بمقدار ١,٣ مليون دينار بحريني أو بنسبة ٠,٩٪ إلى ١٤٢,١ مليون دينار بحريني كما في نهاية سنة ٢٠١٢ من ١٤٠,٨ في نهاية سنة ٢٠١١ حيث شهدت جميع قطاعات الأعمال نمواً متزايداً مع التركيز على انتاج ودايع أساسية ذات تكاليف منخفضة.

نتيجة لانخفاض صافي الربح المحقق من قبل البنك خلال السنة والزيادة المستمرة في حقوق مساهميه، فإن العائد على نسبة متوسط الحقوق انخفض هامشياً مقارنة بالسنة السابقة. ونتيجة لذلك، بلغ العائد على نسبة متوسط الحقوق ٧,٩٪ على قاعدة رأسمالية أعلى على مدار السنة مقارنة بنسبة ٩,١٪ في السنة السابقة.

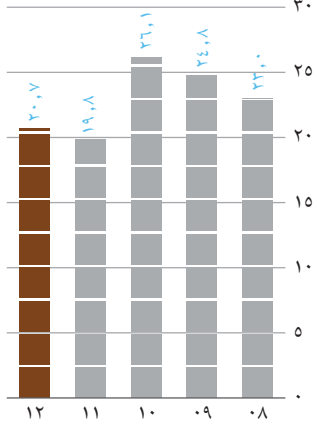
وقد ارتفعت الحقوق قبل التخصيص إلى ١٠٤,٥ مليون دينار بحريني في نهاية سنة ٢٠١٢ مقارنة بمبلغ وقدرة ٩٦,٦ مليون دينار بحريني في نهاية السنة السابقة. وبلغت الحقوق إلى إجمالي الموجودات ١٩,١٪ من إجمالي موجودات البنك، مقارنة بما نسبته ١٨,١٪ في السنة السابقة.

في ظل الأوضاع السائدة، سيزيد بنك المستقبل تركيزه نحو التمويل القطاعي وأخذ في اعتباره الحفاظ على سيولة وأوضاع رأسمالية قوية لنمو وتوسع في أعماله وكذلك قاعدة عملائه. كما توجد إجراءات لضمان الالتزام التام بمتطلبات الرأسمالية التنظيمية وكذلك الالتزام بمعايير كفاية رأس المال نحو تلبية متطلبات بازل - ٣، بالإضافة إلى تنفيذ إفصاحات العنصر ٣.

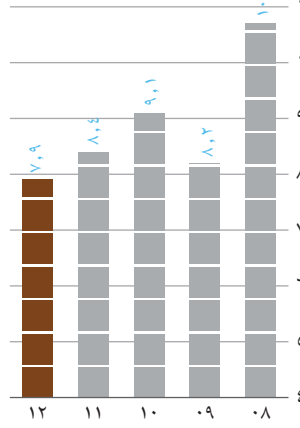
بلغت نسبة كفاية رأسمال البنك أعلى بكثير من ٢١,٥٪ خلال سنة ٢٠١٢ مقارنة بنسبة ٢٠,٢٪ في السنة السابقة. هذه النسبة تجاوزت الحد الأدنى المطلوب وهو ١٢٪ المنصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي للبنوك العاملة في مملكة البحرين. إن النسبة المذكورة أعلاه هي بناءً على التوجيهات الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي، وتمشياً مع معايير لجنة بازل لقياس الموجودات المرجحة للمخاطر.

المراجعة المالية

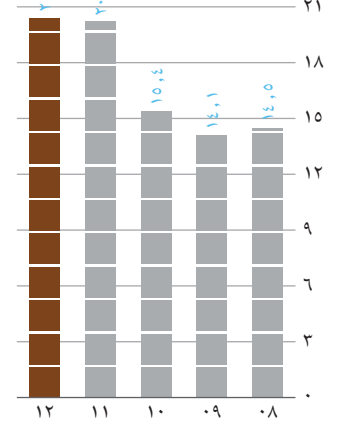
التكاليف / الدخل (نسبة مئوية)



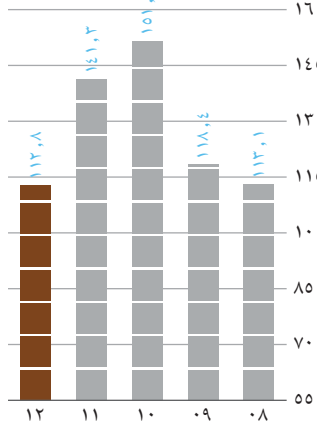
صافي الأرباح (بملايين الدنانير البحرينية)



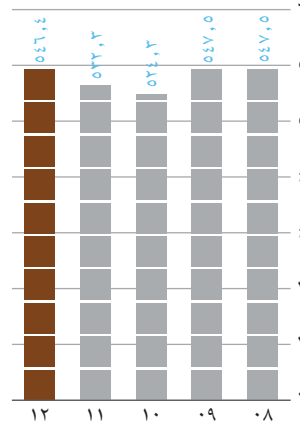
صافي الدخل (بملايين الدنانير البحرينية)



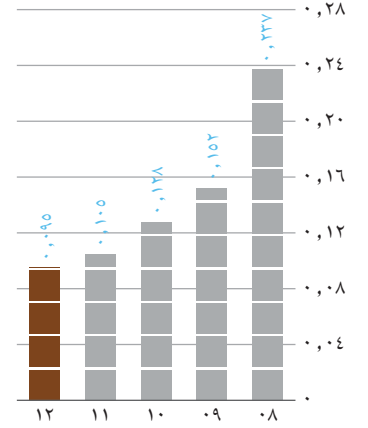
القروض والسلفيات (بملايين الدنانير البحرينية)



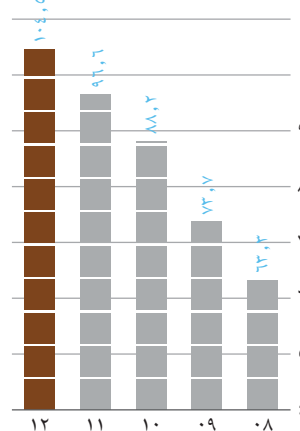
إجمالي الموجودات (بملايين الدنانير البحرينية)



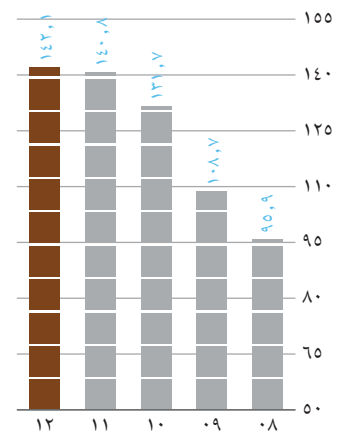
العائد للسهم الواحد (بملايين الدنانير البحرينية)



حقوق المساهمين (بملايين الدنانير البحرينية)



ودائع العملاء (بملايين الدنانير البحرينية)



تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك المستقبل ش.م.ب. (مقفلة)

تقرير حول القوائم المالية

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لبنك المستقبل ش.م.ب. (مقفلة) «البنك» والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وقوائم الدخل الشامل، والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلية التي يراها مجلس الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواءً كانت ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظم الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس إدارة البنك وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكيننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١)، نفيد بأن:

(أ) البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية تتفق مع تلك السجلات؛ و

(ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية.

وحسب علمنا أنه لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

رائد جويغ

٢٨ فبراير ٢٠١٣

المنامة، مملكة البحرين

القوائم المالية

قائمة الدخل الشامل السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | إيضاح | |
|--------------|--------------|-------|--|
| ألف | ألف | | |
| دينار بحريني | دينار بحريني | | |
| ٣٢,٣٠٩ | ٣١,١٨٣ | ٥ | دخل الفوائد ودخل مشابه |
| ١١,٤٠٨ | ١١,١١٠ | ٦ | مصرفات الفوائد والتكاليف المشابهة |
| ٢٠,٩٠١ | ٢٠,٠٧٣ | | صافي دخل الفوائد |
| ٦١٧ | ٦٩١ | ٧ | صافي دخل الرسوم والعمولات |
| (١,٣٩٥) | (٣٣٧) | | صافي خسائر ناتجة من عملات أجنبية |
| - | (١٥) | | شطب عقارات ومعدات |
| ٦٥ | ٦٦ | | دخل تشغيلي آخر |
| (٧١٣) | ٤٠٥ | | |
| ٢٠,١٨٨ | ٢٠,٤٧٨ | | الدخل التشغيلي |
| ٦,٧٢٢ | ٦,٤١٩ | ١١ | مخصص لخسائر القروض - صافي |
| ١,٠٢١ | ١,٨٩٢ | ١٥ | إضمحلال الشهرة |
| ١٢,٤٣٥ | ١٢,١٦٧ | | صافي الدخل التشغيلي |
| ٢,٢٢٤ | ٢,٢٩٣ | | مصرفات الموظفين |
| ٣٦٣ | ٣٩٦ | | إستهلاك |
| ١,٤١٤ | ١,٥٤٦ | | مصرفات تشغيلية أخرى |
| ٤,٠٠١ | ٤,٢٣٥ | | المصرفات التشغيلية |
| ٨,٤٣٤ | ٧,٩٣٢ | | الربح ومجموع الدخل الشامل للسنة |

CMH-Saudia

(الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب)

V. Sufi

(رئيس مجلس الإدارة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية

قائمة المركز المالي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | إيضاح | |
|----------------|----------------|-------|---------------------------------------|
| ألف | ألف | | |
| دينار بحريني | دينار بحريني | | |
| | | | الموجودات |
| ٣٩,٧٧٢ | ٣٦,٠٣٣ | ٩ | نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية |
| ٣٠٢,٧٨٥ | ٣٣٠,١٩٣ | ١٠ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ١٤١,٢٦٧ | ١١٢,٧٦٢ | ١١ | قروض وسلف العملاء |
| ٣٦,٥١١ | ٥٤,٠٧٠ | ١٢ | استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٢,٧٧٧ | ٣,٥٣٦ | ١٣ | موجودات أخرى |
| ٧,٢٩٥ | ٩,٧٨٥ | ١٤ | عقارات ومعدات |
| ١,٨٩٢ | - | ١٥ | شهرة |
| ٥٣٢,٢٩٩ | ٥٤٦,٣٧٩ | | مجموع الموجودات |
| | | | المطلوبات والحقوق |
| | | | المطلوبات |
| ٢٣١,٦٤٣ | ٢٣٣,٧٧٥ | | مبالغ مستحقة لبنوك |
| ١٤٠,٧٦٩ | ١٤٢,٠٦٣ | ١٦ | ودائع العملاء |
| ٥٨,٦١٣ | ٥٩,٨٧٥ | ١٧ | اقتراضات متوسطة الأجل |
| ٤,٦٦٢ | ٦,١٢٢ | ١٨ | مطلوبات أخرى |
| ٤٣٥,٦٨٧ | ٤٤١,٨٣٥ | | مجموع المطلوبات |
| | | | الحقوق |
| ٨٣,١٠٠ | ٨٣,١٠٠ | ١٩ | رأس المال |
| ٥,٨٤٦ | ٦,٦٣٩ | ٢٠ | احتياطي قانوني |
| ٧,٦٦٦ | ١٤,٨٠٥ | | أرباح مبقاة |
| ٩٦,٦١٢ | ١٠٤,٥٤٤ | | مجموع الحقوق |
| ٥٣٢,٢٩٩ | ٥٤٦,٣٧٩ | | مجموع المطلوبات والحقوق |

CMH-Saudia

(الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب)

V. Saif

(رئيس مجلس الإدارة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية

القوائم المالية

قائمة التدفقات النقدية السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

| ٢٠١١ ألف دينار بحريني | ٢٠١٢ ألف دينار بحريني | إيضاح | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------|--|
| | | | الأنشطة التشغيلية |
| ٨,٤٣٤ | ٧,٩٣٢ | | الربح للسنة |
| | | | تعديلات للبنود غير النقدية: |
| ٣٦٣ | ٣٩٦ | | إستهلاك |
| ٦,٧٢٢ | ٦,٤١٩ | ١١ | مخصص لخسائر القروض - صافي |
| - | ١٥ | | شطب عقارات ومعدات |
| ١,٠٣١ | ١,٨٩٢ | ١٥ | إضمحلال الشهرة |
| ١٦,٥٥٠ | ١٦,٦٥٤ | | الربح التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية |
| | | | تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية: |
| (٨٥١) | ١٥ | | وديعة احتياطية إجبارية لدى مصرف البحرين المركزي |
| ١٨,١٣٩ | ٣٨,٨٩٩ | | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ٣,٧٣٥ | ٢٢,٠٨٦ | | قروض وسلف العملاء |
| ٢,٩٢٧ | (٧٥٩) | | موجودات أخرى |
| (٧,٨٥١) | ٢,١٣٢ | | مبالغ مستحقة لبنوك |
| ٩,١١٦ | ١,٢٩٤ | | ودائع العملاء |
| (٣٣٤) | ١,٤٦٠ | | مطلوبات أخرى |
| ٤١,٤٣١ | ٨١,٧٨١ | | صافي النقد من الأنشطة التشغيلية |
| | | | الأنشطة الاستثمارية |
| (٢٧,٣٦٣) | (٧٥,٦٩٧) | | شراء إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٤١,١٧٦ | ٥٨,١٣٨ | | متحصلات من إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة تم إستحقاقها |
| (٢,٦٨٩) | (٢,٩٠١) | | شراء عقارات ومعدات |
| ١١,١٢٤ | (٢٠,٤٦٠) | | صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية |
| | | | الأنشطة التمويلية |
| ٨,١٠٠ | - | ١٩ | متحصلات من إصدار أسهم حقوق |
| (١,٣٦٦) | ١,٢٦٢ | ١٧ | اقتراضات متوسطة الأجل |
| (٨,١٠٠) | - | ٢١ | أرباح أسهم مدفوعة |
| (١,٣٦٦) | ١,٢٦٢ | | صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية |
| ٥١,١٨٩ | ٦٢,٥٨٣ | | الزيادة في النقد وما في حكمه |
| ١٩٨,٥٦٣ | ٢٤٩,٧٥٢ | | النقد وما في حكمه في بداية السنة |
| ٢٤٩,٧٥٢ | ٣١٢,٣٣٥ | ٢٢ | النقد وما في حكمه في نهاية السنة |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية

قائمة التغيرات في الحقوق السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

| رأس المال | إحتياطي قانوني | أرباح مبقاة | المجموع | |
|------------------|------------------|------------------|------------------|--|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ٧٥,٠٠٠ | ٥,٠٠٣ | ٨,١٧٥ | ٨٨,١٧٨ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
| ٨,١٠٠ | - | - | ٨,١٠٠ | متحصلات من إصدار أسهم حقوق (إيضاح ١٩) |
| - | - | (٨,١٠٠) | (٨,١٠٠) | أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠١٠ (إيضاح ٢١) |
| - | - | ٨,٤٣٤ | ٨,٤٣٤ | مجموع الدخل الشامل للسنة |
| - | ٨٤٣ | (٨٤٣) | - | محول إلى الإحتياطي القانوني (إيضاح ٢٠) |
| ٨٣,١٠٠ | ٥,٨٤٦ | ٧,٦٦٦ | ٩٦,٦١٢ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
| - | - | ٧,٩٣٢ | ٧,٩٣٢ | مجموع الدخل الشامل للسنة |
| - | ٧٩٣ | (٧٩٣) | - | محول إلى الإحتياطي القانوني (إيضاح ٢٠) |
| ٨٣,١٠٠ | ٦,٦٣٩ | ١٤,٨٠٥ | ١٠٤,٥٤٤ | الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١ الأنشطة

تأسس بنك المستقبل ش.م.ب (مقفلة) («البنك») كشركة مساهمة بحرينية مقفلة بتاريخ ١ يوليو ٢٠٠٤ عندما قام البنك بشراء الفروع التجارية في البحرين لبنك ملي إيران وبنك صادرات إيران والوحدة المصرفية الخارجية لبنك صادرات إيران. يعمل البنك في مملكة البحرين بموجب الترخيص المصرفي بالتجزئة الصادر عن مصرف البحرين المركزي ويزاول البنك الأنشطة المصرفية التجارية من خلال فروعه الثلاث في مملكة البحرين. إن العنوان البريدي المسجل للبنك هو ص.ب. ٧٨٥، المنامة، مملكة البحرين.

تم اعتماد إصدار القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وفقاً لقرار أعضاء مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٩ فبراير ٢٠١٣.

٢ أسس الإعداد

بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية، الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي ذات الصلة.

العرف المحاسبي

أعدت القوائم المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل. تم عرض القوائم المالية بالدينار البحريني لكونه العملة الرئيسية لعمليات البنك وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دينار بحريني إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

معايير وتعديلات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير صادرة ولكنها غير إلزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للبنك هي مدرجة أدناه. إن هذه القائمة هي للمعايير والتفسيرات الصادرة، التي يتوقع البنك بشكل معقول بأنها ستكون قابلة للتطبيق في تاريخ مستقبلي. بنوي البنك تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية:

معايير المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الأخر - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١

تغير التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ لجميع البنود المعروضة في الدخل الشامل الأخر. سيتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو إعادة تدويرها) إلى الربح أو الخسارة في المستقبل (على سبيل المثال، صافي المكسب من تحوط صافي الاستثمار، فروق الصرف الناتجة من تحويل العمليات الأجنبية، صافي التغيرات في تحوطات التدفقات النقدية وصافي الخسارة أو المكسب من الموجودات المالية المتاحة للبيع). سيؤثر التعديل على العرض فقط، وبالتالي، ليس له أي تأثير على المركز أو الأداء المالي للبنك. سيصبح هذا التعديل إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢.

معايير المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي عدد من التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩. وتتراوح هذه ما بين التغيرات الأساسية مثل إستبعاد أسلوب عمل المتبع ومفهوم العوائد المتوقعة على الموجودات المحتفظ بها لتسهيل التوضيحات وإعادة الصياغة. سيؤثر المعيار المعدل على صافي مصروفات المزايا حيث سيتم احتساب العائد المتوقع على الموجودات المحتفظ بها باستخدام نفس معدل الفائدة المطبق لغرض خصم التزامات المزايا. سيصبح هذا التعديل إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالإفصاحات- مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية- إدخال تعديلات على

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧

تتطلب هذه التعديلات من المؤسسة الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحقوق المقاصة والترتيبات ذات الصلة (مثل إتفاقيات الضمان). تقدم هذه الإفصاحات للمستخدمين معلومات مفيدة لهم في تقييم تأثير ترتيبات المقاصة على المركز المالي للمؤسسة. إن الإفصاحات الجديدة مطلوبة لجميع الأدوات المالية المثبتة التي يتم عمل مقاصة لها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ المتعلق بالأدوات المالية: العرض. كما تطبق الإفصاحات على الأدوات المالية المثبتة التي تخضع لترتيبات المقاصة الرئيسية النافذة أو ترتيبات مماثلة، بصرف النظر عما إذا تم إخضاعها للمقاصة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢. لا يتوقع بأن تطبيق هذه التعديلات سيكون لها أي تأثير على المركز أو الأداء المالي للبنك وستصبح إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ أسس الإعداد (تتمة)

معايير وتعديلات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية

يعكس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما تم إصداره المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولي بشأن استبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وتطبيقه على تصنيف وقياس الموجودات المالية والمطلوبات المالية كما تم تحديدها في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

يستبدل أجزاء من معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تصنيف الموجودات المالية إلى فئتي قياس: تلك التي تم قياسها بالقيمة العادلة وتلك التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة. يتم عمل التحديد عند الإثبات المبدئي. يعتمد التصنيف على نموذج أعمال المؤسسة لإدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة.

بالنسبة للمطلوبات المالية، يحتفظ المعيار على معظم متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. والتغيير الرئيسي هو أنه، في الحالات التي يتم فيها الأخذ بخيار القيمة العادلة للمطلوبات المالية، يكون جزء من تغيير القيمة العادلة عائد لتسجيل مخاطر الائتمان الخاصة بالمؤسسة في الدخل الشامل بدلاً من قائمة الدخل، إلا إذا كان هذا يؤدي إلى تعارض محاسبي.

كما تتضمن على تلك الفقرات المتعلقة بمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والتي تتعامل مع كيفية قياس القيمة العادلة والطرق المحاسبية المستخدمة للمشتقات المالية المتضمنة في عقد يحتوي على معلومات لا تتعلق بالموجود المالي. كذلك متطلبات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ٩ المتعلق بإعادة تقييم المشتقات المالية الضمنية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة

يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ التوجيهات الواردة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المنفردة حول قياس القيمة العادلة بمصدر واحد. يعرف المعيار القيمة العادلة ويضع إطاراً لقياس القيمة العادلة ويحدد متطلبات الإفصاح لقياس القيمة العادلة. ويوضح المعيار كيفية قياس القيمة العادلة عندما يكون مطلوباً أو عندما تسمح به المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لا يشمل استخدام محاسبة القيمة العادلة ولكن يقدم التوجيهات بشأن كيفية التطبيق عندما يكون مطلوب بالفعل استخدامه أو عندما تسمح به معايير أخرى ضمن المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. يقوم البنك حالياً بتقييم التأثير الكلي لهذا المعيار الجديد.

معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة إلزامية كما في ١ يناير ٢٠١٢

إن السياسات المحاسبية المتبعة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في السنة المالية السابقة، باستثناء قيام البنك بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية في ١ يناير ٢٠١٢:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ (المعدل) المتعلق بضرائب الدخل - الضرائب المؤجلة: استرداد الموجودات المعنية
 - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ (المعدل) المتعلق بتطبيق لأول مرة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - التضخم المرتفع واستبعاد التواريخ الثابتة للمطبقين لأول مرة، و
 - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات - تعزيز متطلبات الإفصاح الاستبعاد.
- إن تطبيق التعديلات المذكورة أعلاه ليس لها أي تأثير جوهري على المركز المالية أو الأداء المالية أو إفصاحات البنك.

إدخال تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية

سوف لن يكون لهذه التحسينات أي تأثير على البنك، ولكن تتضمن:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ التطبيق لأول مرة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية؛
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية؛
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ المتعلق بالعقارات والآلات والمعدات؛
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٢ المتعلق بالأدوات المالية، العرض؛ و
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ المتعلق بالتقارير المالية المرحلية.

التعديلات الأخرى الناتجة عن إدخال تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لن يكون لها أي تأثير على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣ التقديرات والفرصيات المحاسبية الهامة

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، استخدمت الإدارة فرضياتها و عملت تقديرات لتحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية. إن أهم إستخدامات الفرصيات والتقديرات هي كالتالي:

مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة البنك بعمل تقييم لقدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن البنك لديه المصادر للاستمرار في أعماله في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة البنك على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية على أساس مبدأ الاستمرارية.

خسائر إضمحلال القروض والسلف

يقوم البنك بتاريخ كل تقرير بمراجعة القروض والسلف ذات المشاكل لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الإضمحلال في قائمة الدخل. وبشكل خاص، يتطلب على الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

مخصصات إضمحلال جماعي للقروض والسلف

بالإضافة إلى مخصصات محددة مقابل القروض والسلف الجوهرية بشكل منفرد، يقوم البنك أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل القروض والسلف التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص محدد إلا أن مخاطرها الآن أعلى من مخاطرها في تاريخ منحها. إن هذا المخصص الجماعي مبني أساساً على أي تدهور في التصنيف الداخلي للقروض أو الإستثمار منذ منحه. تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة إلى ضعف هيكله محدد أو تراجع في التدفقات النقدية.

إضمحلال الشهرة

يتضمن الفحص السنوي لإضمحلال الشهرة تقديرات وفرضيات جوهرية تتعلق بالعمليات المستقبلية للبنك والبيئة الاقتصادية الذي يعمل فيه.

٤ السياسات المحاسبية الهامة

تحويل العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق إلى قائمة الدخل الشامل.

يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

الأدوات المالية

يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند الإثبات المبدئي على الغرض الذي تم من أجله اقتناء الأدوات المالية وعلى خصائصها. يتم قياس جميع الأدوات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة متضمنة أي تكاليف إضافية مرتبطة مباشرة بالاقتناء أو الإصدار.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(١) تاريخ الإثبات

مشتريات ومبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عليه عامة في القوانين أو حسب أعراف السوق يتم إثباتها بتاريخ السداد، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الموجود.

(٢) الإثبات المبدئي والقياس اللاحق

أ) استثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي الموجودات المالية المحتفظ بها لفترة زمنية غير محددة، ولكن يمكن بيعها لتلبية احتياجات السيولة أو تلك التي لم يتم تصنيفها كقروض وذمم مدينة أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الشامل.

يتم إثبات الإستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة متضمنة أية تكاليف للمعاملة. وبعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. بالنسبة للإستثمارات في أدوات أسهم حقوق الملكية، حيث لا يمكن تحديد تقدير معقول لقيمتها العادلة، فإنه يتم إدراج الإستثمار بالتكلفة بعد حسم مخصص الإضمحلال. إذا كانت المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة القياس بالقيمة العادلة هي جزءاً من علاقة التحوط بفعالية، فإنه يتم تسجيلها كبنء منفصل ضمن الحقوق حتى يتم بيع الإستثمار أو تسويته أو تم إستيعاده أو اعتبار الإستثمار مضمحل، عندئذ فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن الحقوق يتم تضمينها في قائمة الدخل الشامل للفترة.

ب) استثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وإستحقاقات ثابتة والتي لدى البنك النية والقدرة للاحتفاظ بها حتى الإستحقاق. يتم تسجيل الإستثمارات المالية المحتفظ بها حتى الإستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة متضمنة تكاليف المعاملة ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي، بعد حسم مخصص الإضمحلال. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد ودخل مشابه» في قائمة الدخل الشامل. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الإستثمارات ضمن قائمة الدخل الشامل.

ج) مبالغ مستحقة من بنوك وقروض وسلف العملاء

إن المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلف هي موجودات مالية التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وإستحقاقات ثابتة ولا يتم تداولها في السوق النشطة. لا يتم الدخول فيها بنى إعادة بيعها مباشرة أو لأجل قصير. تتعلق هذه السياسة المحاسبية بعناوين قائمة المركز المالي «مبالغ مستحقة من بنوك» و«قروض وسلف العملاء». يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة التي تعد المقابل النقدي لإنتاج القرض. بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي بعد حسم مخصص الإضمحلال. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد ودخل مشابه» في قائمة الدخل الشامل. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال القروض والسلف ضمن قائمة الدخل الشامل «كمخصص لخسائر القروض - صافي».

د) المشتقات المالية

تسجل المشتقات المالية بالقيمة العادلة وتدرج كموجودات عندما تكون القيمة العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون القيمة العادلة سالبة. يتم تضمين التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة في قائمة الدخل الشامل.

هـ) إقتراضات متوسطة الأجل

تدرج الإقتراضات المتوسطة الأجل بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستبعاد الموجودات المالية والمطلوبات المالية

(١) الموجودات المالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو جزء من الموجود المالي، أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابهه) عند:

- إنقضاء الحقوق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
- احتفاظ البنك بحقوقه في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنه يلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد»؛ أو
- قيام البنك بنقل حقوقه في استلام التدفقات النقدية من موجود سواءً (أ) قام البنك بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنه قام بنقل السيطرة على الموجودات.

(٢) المطلوبات المالية

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إلغاءه أو انتهاؤه.

القيمة العادلة

يتم إحتساب القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق. يتم إحتساب القيمة العادلة لعقود صرف أجنبي آجلة بالرجوع إلى أسعار عقود آجلة بتاريخ قائمة المركز المالي، مما ينتج عنها خصم القيمة إلى قيمتها الحالية.

إضمحلال الموجودات المالية

يقوم البنك بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة المركز المالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم تحديد المبلغ المقدر القابل للاسترداد لذلك الموجود وإثبات أية خسارة إضمحلال للتغيرات في قيمها المدرجة على النحو التالي:

إضمحلال موجودات مالية محتفظ بها بالتكلفة المطفأة

يعتبر الموجود المالي مضمحل عندما يكون هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال متعلق بالإئتمان نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود وبأن حدوث تلك الخسارة لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية.

يتم عمل مخصص محدد للخسائر الإئتمانية نتيجة لإضمحلال القرض أو أي موجود مالي مدرج بالتكلفة المطفأة، عندما يكون هناك دليل موضوعي يثبت بأن البنك غير قادر على تحصيل جميع المبالغ المستحقة. إن مبلغ المخصص المحدد هو الفرق بين القيمة المدرجة والمبلغ المقدر القابل للإسترداد. إن المبلغ المقدر القابل للإسترداد هو القيمة الحالية المتوقعة للتدفقات النقدية، متضمنة المبالغ المقدرة التي يمكن إستردادها من الضمانات والرهون، مخصصة بناءً على أساس العائد الفعلي الأصلي.

بالإضافة إلى مخصص محدد للخسائر الإئتمانية، يتم عمل مخصص الإضمحلال الجماعي على أساس محفظة الخسائر الإئتمانية حيث يوجد هناك دليل موضوعي يثبت وجود خسائر غير محددة في تاريخ إعداد التقارير المالية. وتستند هذه على أي تراجع في تصنيف المخاطر (أي هبوط تصنيفات المخاطر) للموجودات المالية منذ منح أصلاً. ويقدر المخصص بناءً على عوامل متعدد متضمنة تصنيفات الإئتمان المخصصة للمقترض أو مقترض البنك، الظروف الاقتصادية الحالية، الخبرة التي كانت لدى البنك في التعامل مع المقترض أو مقترض البنك والمعلومات الافتراضية التاريخية المتوفرة.

تعديل القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب مخصص الإضمحلال ويتم تضمين المبلغ المعدل في قائمة الدخل الشامل.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إضمحلال موجودات مالية محتفظ مدرجة بالقيمة العادلة

في حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، يقوم البنك بعمل تقييم منفرد لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي للإضمحلال بناءً على نفس المعيار المطبق على الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة. إلا أن، المبلغ المسجل للإضمحلال هو الخسارة المتراكمة المقاسة كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال ناتجة من ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل الشامل.

إذا حدث وانخفض مبلغ خسارة الإضمحلال لأدوات الدين في الفترة اللاحقة، عند الزيادة اللاحقة في القيمة العادلة فإن الانخفاض يمكن أن يتعلق بصورة موضوعية يحدث وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال (مثل تحسن في التصنيف الإئتماني للجهة المصدرة)، فإنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال المثبتة مسبقاً عن طريق تعديل حساب المخصص. ويتم إثبات المبلغ المسترجع في قائمة الدخل الشامل كمخصص إضمحلال على الإستثمار.

أيضاً تم إثبات خسارة مباشرة ضمن الحقوق، فإنه يتم تحويل صافي الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق إلى قائمة الدخل الشامل عندما يعتبر الموجود مضمحل.

يقوم البنك بشطب موجوداته المالية عندما تقرر وحدات الأعمال المعنية مع إدارة المخاطر بأن الموجودات المالية غير قابلة للتحويل. ويتم التوصل لهذا القرار بعد الأخذ في الاعتبار معلومات مثل حدوث تغيرات جوهرية في الوضع المالي للمقترض / الجهة المصدرة بحيث لم يعد المقترض / الجهة المصدرة قادرة على دفع الإلتزامات، أو أن المتحصلات من الضمانات لن تكون كافية لاسترداد التعرض بالكامل. يتم عندها شطب الموجودات المالية فقط في حالات أستنفدت فيها كافة الوسائل الممكنة للإسترداد. بالنسبة للقروض الاستهلاكية، فإن قرارات الشطب تعتمد بشكل عام على وضع المنتج المحدد الذي فات موعد إستحقاقه. وعندما تصبح الموجودات المالية غير قابلة للتحويل، فإنه يتم شطبها مقابل مخصص الإضمحلال ذات الصلة، إن وجد، يتم إدراج أية مبالغ تزيد عن المخصص المتاح مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

بمجرد أن يتم إظهار الموجودات المالية بقيمتها المقدرة القابلة للإسترداد، فإنه يتم إثبات دخل الفوائد بعد ذلك بناءً على سعر الفائدة المستخدمة لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس المبلغ القابل للإسترداد.

لا تعد تعتبر القروض التي تم إعادة التفاوض بشأن شروطها قد فات موعد استحقاقها ولكن يتم معاملتها كقروض جديدة. تستند سياسات وممارسات إعادة الهيكلة على مؤشرات أو معايير تشير بأن هناك إحصائية كبيرة في إستمرار سداد المدفوعات. وستبقى القروض خاضعة لتقييم الإضمحلال الفردي أو الجماعي.

إضمحلال موجودات غير مالية

يقوم البنك بعمل تقييم بتاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص إضمحلال سنوي للموجود، يقوم البنك بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للموجود ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات وعندئذ يتم تقييم قيمتها القابلة للإسترداد كجزء من الوحدة المنتجة للنقد التي تنتمي إليها. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود (أو الوحدة المنتجة للنقد) عن قيمتها القابلة للإسترداد، فإن الموجود (أو الوحدة المنتجة للنقد) يعتبر مضمحلاً ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للإسترداد.

مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإثبات صافي المبلغ في قائمة المركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها وبنوي البنك أما التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إثبات الإيراد

يتم إثبات الإيراد إلى الحد الذي من المحتمل أن تتدفق المنافع الاقتصادية إلى البنك ويمكن قياس الإيراد بموثوقية. كما يجب الوفاء بمعايير الإثبات المحددة التالية قبل إثبات الإيراد.

(١) دخل الفوائد ودخل مشابه

يتم قياس جميع الأدوات المالية بالتكلفة المطفأة، ويتم تسجيل دخل الفوائد ومصرفات الفوائد باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

(٢) دخل الرسوم والعمولات

يتم معاملة الأتعاب الناتجة من الإئتمان كجزء لا يتجزأ لمعدل الفائدة الفعلي للأدوات المالية، ويتم إثباتها على مدى أعمارها بإستثناء عندما يتم بيع المخاطر المعنية إلى طرف آخر عندها يتم إثباتها مباشرة. يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات الأخرى عند إكتسابها.

(٣) دخل أرباح الأسهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند وجود حق لإستلام مدفوعاتها.

عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات مبدئياً بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم والإضمحلل المتراكم في القيمة.

يتم إحتساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت لإظهار تكلفة المعدات إلى قيمها المتبقية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة لخمس سنوات. لا تخضع الأراضي للإستهلاك.

يتم إستبعاد عنصر المعدات عندما يتم بيعها أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من إستخدامها أو بيعها. يتم تضمين أي مكسب أو خسارة ناتجة من إستبعاد الموجود (يتم حسابه كفروق بين صافي متحصلات الإستبعاد والمبالغ المدرجة للموجود) في قائمة الدخل الشامل في سنة إستبعاد الموجود.

الشهرة

يتم قياس الشهرة الناتجة من الإقتناء بالتكلفة، التي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال على حصة البنك في صافي القيمة العادلة المحددة للموجودات والمطلوبات والإلتزامات المحتملة المقتناة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم أي خسائر إضمحلل متراكمة. لا يتم إطفاء الشهرة، ولكن يتم فحص الشهرة للإضمحلل سنوياً أو أكثر من المعتاد إذا وجدت مؤشرات أو تغيرات تشير بأن القيمة المدرجة يمكن أن تكون مضمحلة. يتم تحديد الإضمحلل عن طريق تقييم المبلغ القابل للإسترداد للوحدة المنتجة للتقد التي تتعلق بها الشهرة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للتقد أدنى من القيمة المدرجة للوحدة فإنه يتم إثبات خسارة الإضمحلل مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على البنك أي إلتزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وإن تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه الأجانب، والتي تستحق بناءً على رواتب الموظفين عند إنهاء فترة العمل وعدد سنوات الخدمة، شريطة إتمام حد أدنى من الخدمة. تدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت كمستحقات على فترة الخدمة.

أما فيما يخص موظفيه المواطنين، يقوم البنك بدفع اشتراكات لنظام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن إلتزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصرفات عند تكبدها.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٤ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

نقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية (باستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري) وودائع لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً.

أرباح على الأسهم العادية

يتم إثبات أرباح على الأسهم العادية كمطلوب وتخضع من رأس المال عندما يتم الموافقة عليه من قبل مساهمي البنك. ويتم خصم أرباح الأسهم المرحلية من الحقوق عندما يتم دفعها.

أرباح أسهم السنة التي تمت الموافقة عليها بعد تاريخ قائمة المركز المالي يتم التعامل معها كحدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي.

ضمانات مالية

ضمن أعماله الاعتيادية، يقدم البنك ضمانات مالية، تتألف من إعمادات مستندية وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية في القوائم المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، التي تعد العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس مطلوبات البنك بموجب كل ضمان بعلاوة الإطفاء وأفضل تقدير للنفقات اللازمة لتسوية أي التزام مالي ناتج من الضمان، أيهما أعلى.

ترحل أي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية إلى قائمة الدخل الشامل ضمن «مخصص لخسائر القروض - صافي». يتم إثبات العلاوة المستلمة في قائمة الدخل الشامل ضمن «صافي دخل الرسوم والعمولات» على أساس القسط الثابت على مدى أعمار الضمانات.

إعادة التفاوض للقروض

كلما أمكن ذلك، يسعى البنك لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يتضمن ذلك تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على قرض بشروط جديدة. وبمجرد أن يتم إعادة التفاوض على الشروط، لا يعتبر القرض قد فات موعد إستحقاقه. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة إعادة التفاوض للتأكد بأن جميع المعايير تم استيفائها وبأن المدفوعات المستقبلية من الممكن أن تحدث. تخضع القروض باستمرار لتقييم الإضمحلال بشكل فردي أو جماعي، ويتم احتسابها بإستخدام سعر الفائدة الفعلي للقرض الأصلي.

٥ دخل الفوائد ودخل مشابه

| ٢٠١٢ | ٢٠١١ | |
|------------------|------------------|---------------------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ١١,٣٢٩ | ٢٣,٤٣٨ | قروض وسلف العملاء |
| ١٧,٥٦٢ | ٤,٩٠٠ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ٢,٢٩٢ | ٣,٩٧١ | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٣١,١٨٣ | ٣٢,٣٠٩ | |

٦ مصروفات الفوائد والتكاليف المشابهة

| ٢٠١٢ | ٢٠١١ | |
|------------------|------------------|-----------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ٦,١٠٠ | ٦,٢٥٢ | مبالغ مستحقة لبنوك |
| ٤,١٨٠ | ٣,٩٣٩ | ودائع العملاء |
| ٨٣٠ | ١,٢١٧ | اقتراضات متوسطة الأجل |
| ١١,١١٠ | ١١,٤٠٨ | |

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٧ صافي دخل الرسوم والعمولات

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ٦٢٢ | ٧٠٠ |
| (١٥) | (٩) |
| ٦١٧ | ٦٩١ |

دخل الرسوم والعمولات

مصروفات الرسوم والعمولات

٨ تصنيف الأدوات المالية

في ٣١ ديسمبر، تم تصنيف الأدوات المالية لغرض القياس بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ «المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس» على النحو التالي:

| قروض | محتفظ | متاحة | مجموع |
|-------------|-----------|--------|--------|
| وذمم مدينة | بها حتى | للبيع | |
| مدرجة | الإستحقاق | ألف | |
| بالتكلفة | ألف | دينار | |
| المطفاة ألف | دينار | بحريني | |
| ألف | بحريني | بحريني | بحريني |
| ٣٤,٣٠٧ | ٣٤,٣٠٧ | - | - |
| ٣٣٠,١٩٣ | ٣٣٠,١٩٣ | - | - |
| ١١٢,٧٦٢ | ١١٢,٧٦٢ | - | - |
| ٥٤,٠٧٠ | - | ٤٠٨ | ٥٣,٦٦٢ |
| ٣,٤٤٤ | ٣,٤٤٤ | - | - |
| ٥٣٤,٧٧٦ | ٤٨٠,٧٠٦ | ٤٠٨ | ٥٣,٦٦٢ |
| ٢٣٣,٧٧٥ | ٢٣٣,٧٧٥ | - | - |
| ١٤٢,٠٦٣ | ١٤٢,٠٦٣ | - | - |
| ٥٩,٨٧٥ | ٥٩,٨٧٥ | - | - |
| ٦,١٢٢ | ٦,١٢٢ | - | - |
| ٤٤١,٨٣٥ | ٤٤١,٨٣٥ | - | - |

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الموجودات المالية

أرصدة لدى بنوك مركزية

مبالغ مستحقة من بنوك

قروض وسلف العملاء

استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

موجودات أخرى

المطلوبات المالية

مبالغ مستحقة لبنوك

ودائع العملاء

اقتراضات متوسطة الأجل

مطلوبات أخرى

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٨ تصنيف الأدوات المالية (تمة)

| ممتاحة للبيع ألف دينار بحريني | محتفظ بها حتى الإستحقاق ألف دينار بحريني | محتفظ بها حتى الإستحقاق ألف دينار بحريني | قروض وادمم مدينة مدرجة بالتكلفة المطفاة ألف دينار بحريني |
|---|---|---|--|
| - | - | - | ٣٨,٢٩٧ |
| - | - | - | ٣٠٢,٧٨٥ |
| - | - | - | ١٤١,٢٦٧ |
| ٣٦,٥١١ | - | - | ٣٦,٥١١ |
| - | - | - | ٢,٥٩٥ |
| ٣٦,٥١١ | - | - | ٥٢١,٤٥٥ |

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الموجودات المالية

أرصدة لدى بنوك مركزية
مبالغ مستحقة من بنوك
قروض وسلف العملاء
استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
موجودات أخرى

| مطلوبات مالية | مطلوبات مالية | مطلوبات مالية | مطلوبات مالية |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| - | - | - | ٢٣١,٦٤٣ |
| - | - | - | ١٤٠,٧٦٩ |
| - | - | - | ٥٨,٦١٣ |
| - | - | - | ٤,٦٦٢ |
| - | - | - | ٤٣٥,٦٨٧ |

المطلوبات المالية

مبالغ مستحقة لبنوك
ودائع العملاء
اقتراضات متوسطة الأجل
مطلوبات أخرى

٩ نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ١,٤٧٥ | ١,٧٢٦ |
| ٨٤٠ | ٤٥٩ |
| ٤,٦٠٢ | ٤,٥٨٧ |
| ٢٨,٧٠٠ | ١٣,٠٠٠ |
| ٤,١٥٥ | ١٦,٣٦١ |
| ٣٩,٧٧٢ | ٣٦,٠٣٣ |

نقد
أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي:
حساب جاري
وديعة احتياطية إجبارية
وديعة لأجل
حساب جاري لدى البنك المركزي الإيراني

إن الوديعة الاحتياطية الإجبارية غير متوفرة للاستعمال في العمليات التشغيلية اليومية للبنك.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٠ مبالغ مستحقة من بنوك

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ١٧٩,٨٧٨ | ٣٢٥,٨٠٤ |
| ١٢٢,٩٠٧ | ٤,٣٨٩ |
| ٣٠٢,٧٨٥ | ٣٣٠,١٩٣ |

إيداعات
فواتير مخصومة

تتضمن الإيداعات وديعة مجمدة باليورو تعادل ١٧,٥٣ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٧,١٦ مليون دينار بحريني) لدى مساهم البنك، بنك صادرات إيران، باريس. إلا أن هذه الوديعة مضمونة بوديعة تعادل المبلغ المودع لدى بنك صادرات إيران، طهران.

١١ قروض وسلف العملاء

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ١٤,٢٦٧ | ١٥,٧٤٣ |
| ١٤٣,٥٨٢ | ١٢٠,٦٢٥ |
| ١٥٧,٨٤٩ | ١٣٦,٣٦٨ |
| (١٢,٩٨٧) | (١٩,٣٦٦) |
| (٣,٥٩٥) | (٤,٢٤٠) |
| ١٤١,٢٦٧ | ١١٢,٧٦٢ |

قروض الأفراد
قروض الشركات

محسوماً منها: مخصص لخسائر القروض
فوائد معلقة

فيما يلي التغيرات في مخصص الخسائر الإئتمانية خلال السنة:

| ٢٠١١ | | |
|--------------|--------------|--------------|
| الأفراد | الشركات | المجموع |
| ألف | ألف | ألف |
| دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني |
| ١,٠٢٢ | ٥,٢٦٤ | ٦,٢٨٦ |
| ١٦١ | ٩,٢٧٧ | ٩,٤٣٨ |
| (١٦٧) | (٢,٥٤٩) | (٢,٧١٦) |
| (٦) | ٦,٧٢٨ | ٦,٧٢٢ |
| (٢١) | - | (٢١) |
| ٩٩٥ | ١١,٩٩٢ | ١٢,٩٨٧ |
| ٩٩٥ | ٩,٣١٦ | ١٠,٣١١ |
| - | ٢,٦٧٦ | ٢,٦٧٦ |
| ٩٩٥ | ١١,٩٩٢ | ١٢,٩٨٧ |
| ٢,٢٣٨ | ٢٨,٤٥٣ | ٣٠,٦٩١ |

| ٢٠١٢ | | |
|--------------|--------------|--------------|
| الأفراد | الشركات | المجموع |
| ألف | ألف | ألف |
| دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني |
| ٩٩٥ | ١١,٩٩٢ | ١٢,٩٨٧ |
| ١٢٣ | ٨,١٦٩ | ٨,٢٩٢ |
| (١٢٦) | (١,٧٤٧) | (١,٨٧٣) |
| (٣) | ٦,٤٢٢ | ٦,٤١٩ |
| (٤٠) | - | (٤٠) |
| ٩٥٢ | ١٨,٤١٤ | ١٩,٣٦٦ |
| ٩٥٢ | ١٠,٩٨٧ | ١١,٩٣٩ |
| - | ٧,٤٢٧ | ٧,٤٢٧ |
| ٩٥٢ | ١٨,٤١٤ | ١٩,٣٦٦ |
| ١,٨٢٩ | ٢٣,٦٤٩ | ٢٥,٤٧٨ |

في ١ يناير
المخصص للسنة
إستردادات

صافي المخصص
مبالغ مشطوبة
في ٣١ ديسمبر

مخصص فردي
مخصص جماعي
مجموع المخصصات

إجمالي مبالغ القروض المتوقع إضمحلها، قبل
حسم مخصص إضمحلال تم تقييمه بشكل فردي

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١١ قروض وسلف العملاء (تتمة)

بلغت القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالقروض الفردية المتوقع إضمحلها ٤٠,٥ مليون دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٥١,٢ مليون دينار بحريني). تتكون الضمانات من نقد وأوراق مالية وعقارات. كما يحصل البنك على ضمان من البنوك والشركات. سيتم الاستفادة من الضمانات المذكورة أعلاه على أساس كل عميل على حدة وستكون محددة بناءً على إجمالي تعرض العميل.

١٢ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

| ٢٠١١ | | | ٢٠١٢ | | | غير مسعرة |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------|
| محتفظ | متاحة | محتفظ | متاحة | محتفظ | متاحة | |
| بها حتى | للمبيع | بها حتى | للمبيع | المجموع | الاستحقاق | |
| المجموع | ألف | ألف | ألف | ألف | ألف | |
| دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | |
| ٢٣,٢٠١ | - | ٢٣,٢٠١ | ٢٤,١٠٩ | ٤٠٨ | ٢٣,٧٠١ | سندات الحكومة الإيرانية |
| ٢,٠٠٠ | - | ٢,٠٠٠ | ٢٢,٦٤١ | - | ٢٢,٦٤١ | أذونات خزانة |
| ١١,٣٠٠ | - | ١١,٣٠٠ | ٧,٣١٠ | - | ٧,٣١٠ | صكوك |
| ١٠ | - | ١٠ | ١٠ | - | ١٠ | أسهم حقوق الملكية |
| ٣٦,٥١١ | - | ٣٦,٥١١ | ٥٤,٠٧٠ | ٤٠٨ | ٥٣,٦٦٢ | |

يتم إصدار سندات الشركة الإيرانية من قبل الشركات الإيرانية ويتم عرضها باليورو.

تم إصدار أذونات الخزانة والصكوك من قبل وزارة المالية في مملكة البحرين ويتم عرضها بالدينار البحريني.

القيمة العادلة للإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة تقارب التكلفة حيث أن جميع استثمارات هي ذات طبيعة قصيرة الأجل ويمكن استردادها بالقيمة الاسمية.

١٣ موجودات أخرى

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | موجودات أخرى |
|------------------|------------------|-----------------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ٢,٣١٠ | ٣,٣٨٥ | فوائد مستحقة القبض |
| ٣٠٣ | ١٥١ | مدينون آخرون ومبالغ مدفوعة مقدماً |
| ١٦٤ | - | أخرى |
| ٢,٧٧٧ | ٣,٥٣٦ | |

١٤ عقارات ومعدات

تتضمن العقارات والمعدات على تكلفة أراضي مملوكة ملكاً حراً في ضاحية السيف في مملكة البحرين والبالغة ١,٣ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١,٢ مليون دينار بحريني) ومباني بإجمالي ٦,٩٩ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٤,١ مليون دينار بحريني) متعلقة ببناء مباني المكاتب الرئيسية الجديدة للبنك). قامت إدارة البنك بإجراء مراجعة إضمحلال الأراضي عن طريق مئمن متخصص مستقل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. بناءً على تلك المراجعة لم يتم ملاحظة أي دليل للإضمحلال.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٥ الشهرية

الشهرة ناتجة من إقتناء البنك لوحدة مصرفية خارجية (أوفشور) لبنك صادرات إيران في البحرين في سنة ٢٠٠٤ (راجع إيضاح ١). قامت إدارة البنك بتخصيص الشهرة بالكامل لوحدة فردية منتجة للنقد - وحدة التمويل الدولية والخزانة.

يتم تحديد القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد بناءً على حساب القيمة المتداولة بإستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الميزانيات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا للبنك والتي تغطي فترة خمس سنوات. قامت الإدارة بتحديد مدى فروق الميزانية بناءً على الأداء السابق للوحدة المنتجة للنقد وتوقعات تطورات السوق. أسعار الخصم المستخدمة هي قبل خصم الضريبة وتعكس مخاطر محددة تتعلق بالقطاع الذي يعمل فيه الوحدة المنتجة للنقد. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في حساب القيمة المتداولة تتضمن معدل نمو مستمر بنسبة ٥,٥% (٢٠١١: ٥,٥%) وعامل خصم بنسبة ٨,٢٢% (٢٠١١: ٨,٢٢%).

نتيجة لتوقع الانخفاض المحتمل في أنشطة الوحدة المنتجة للنقد في ظل الظروف السياسية المرتبطة بزيادة توقعات مخاطر التضخم للقطاع الذي تعمل فيه الوحدة المنتجة للنقد. قدرت الإدارة الشهرة بأن تكون مضمحلة بالكامل. وبناءً على ذلك، تم إثبات خسارة إضمحلال بمبلغ وقدره ٨٩,١ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٠٣,١ مليون دينار بحريني) خلال السنة مما نتج عنه عدم إثبات أية مبالغ للقيمة المدرجة للشهرة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

١٦ ودائع العملاء

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|-------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ١٦,٦٨٠ | ١٤,٤٠٤ | حسابات جارية وتحت الطلب |
| ٧,٧٢٦ | ٧,٥٧٦ | حسابات توفير |
| ١١٦,٣٦٣ | ١٢٠,٠٨٣ | حسابات ودائع لأجل |
| ١٤٠,٧٦٩ | ١٤٢,٠٦٣ | |

١٧ اقتراضات متوسطة الأجل

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|-----------------------|-----------------------|--|
| معدل ألف دينار بحريني | معدل ألف دينار بحريني | |
| الفائدة | الفائدة | |
| ١٤,٦٥٣ | ١٤,٩٦٩ | بنك صادرات إيران (٣٠ مليون يورو) (يسدد في يناير ٢٠١٥) |
| ١٤,٦٥٣ | ١٤,٩٦٩ | بنك ملي إيران (٣٠ مليون يورو) (يسدد في نوفمبر ٢٠١٥) |
| ١٤,٦٥٣ | ١٤,٩٦٩ | بنك ملي إيران (٣٠ مليون يورو) (يسدد في أغسطس ٢٠١٥) |
| ١٤,٦٥٤ | ١٤,٩٦٨ | بنك تجارة إيران (٣٠ مليون يورو) (يسدد في مايو ٢٠١٥) |
| ٥٨,٦١٣ | ٥٩,٨٧٥ | |

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٨ مطلوبات أخرى

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ١,٢٨٣ | ٨٨٦ |
| ٧٦٥ | ٨٥٦ |
| ١,٣٠٩ | ١,٩٢٢ |
| ١,٣٠٥ | ٢,٤٥٨ |
| ٤,٦٦٢ | ٦,١٢٢ |

فوائد مستحقة الدفع
مستحقات متعلقة بالموظفين
ذمم دائنة
أخرى

١٩ رأس المال

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ١٠٠,٠٠٠ | ١٠٠,٠٠٠ |
| ٨٣,١٠٠ | ٨٣,١٠٠ |

المصرح به:
١٠٠ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٠٠ مليون دينار بحريني)
سهم عادي بقيمة إسمية قدرها دينار بحريني واحد للسهم
الصادر والمدفوع بالكامل:
٨٣,١٠٠ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٨٣,١٠٠ مليون دينار بحريني)
سهم عادي بقيمة إسمية قدرها دينار بحريني واحد للسهم

قرر مساهمو البنك في اجتماع الجمعية العمومية غير العادي للبنك الذي عقد بتاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١ زيادة رأس المال المدفوع للبنك من ٧٥,٠٠٠ ألف دينار بحريني إلى ٨٣,١٠٠ ألف دينار بحريني من خلال إصدار أسهم حقوق إجمالي ٨,١٠٠ ألف سهم بقيمة إسمية قدرها دينار بحريني واحد للسهم، والتي تم اكتتابها بالكامل من قبل المساهمين.

٢٠ إحتياطي قانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يجوز للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذه التحويلات السنوية عندما يعادل الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير متوفر للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي.

٢١ أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ٨,١٠٠ | - |

أرباح أسهم مدفوعة خلال السنة:

أرباح أسهم نهائية لسنة ٢٠١١ - فلس بحريني: لا شيء للسهم
(لسنة ٢٠١٠: بواقع ١٠٨ فلس بحريني للسهم).

تم دفع أرباح الأسهم لسنة ٢٠١٠ بعد الحصول على موافقة مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ١٠ أبريل ٢٠١١. لم يتم التوصية بأية أرباح أسهم للسنتين ٢٠١١ و٢٠١٢.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٢ نقد وما في حكمه

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ٣٥,١٧٠ | ٣١,٤٤٦ |
| ٢١٤,٥٨٢ | ٢٨٠,٨٨٩ |
| ٢٤٩,٧٥٢ | ٣١٢,٣٣٥ |

نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي باستثناء وديعة احتياطية إجبارية مبالغ مستحقة من بنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يدخل البنك في معاملات ضمن أعماله الاعتيادية بفوائد تجارية ومعدلات عمولة مع المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والأطراف ذات الصلة بهم. إن جميع القروض والسلف للأطراف ذات العلاقة تعتبر منتجة وبدون مخصصات لخسائر إئتمانية محتملة.

فيما يلي تفاصيل أرصدة ومعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |

قائمة المركز المالي

مساهمين وأطراف ذات علاقة

| | |
|--------|---------|
| ٧٩,٧٠٠ | ١٦٤,٧٢٦ |
| ٣١,١٥٥ | - |
| ٣,٦٥٠ | ٧٦٦ |
| ١٨,٩٤٨ | ٢٥,٧٢٤ |
| ٤٣,٩٦٠ | ٤٤,٩٠٧ |

إيداعات وأرصدة مصرفية مع المساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
قروض وسلف للمساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك)*
قروض وسلف لأطراف أخرى ذات علاقة (المتضمنة في قروض وسلف)**
ودائع المساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة لبنوك)*
اقتراضات متوسطة الأجل*

أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين

| | |
|-----|-----|
| ٢٧ | ٢٩ |
| ١٢٦ | ٢٠٣ |

قروض وسلف
ودائع

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ |
|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |

قائمة الدخل الشامل

مساهمين وأطراف أخرى ذات علاقة

| | |
|-------|-------|
| ٥,٣٨٨ | ٤,٩٦٦ |
| ٣٠٢ | ١١٣ |
| - | - |
| ١٩ | - |
| ١,٤٣٠ | ١,١٥٦ |

دخل الفوائد من المساهمين*
دخل الفوائد من أطراف أخرى ذات علاقة**
دخل الرسوم والعمولات من المساهمين*
دخل الرسوم والعمولات من أطراف أخرى ذات علاقة**
مصروفات الفوائد*

* تتعلق هذه بإثنين من مساهمي البنك.

** تتعلق هذه بإثنين من الشركات الحليفة لمساهمي البنك.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة (تتمة)

تعويضات أعضاء الإدارة الرئيسيين:

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين متضمنة الأعضاء التنفيذيين:

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|--------------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ٥٨١ | ٦١٩ | رواتب ومكافآت أخرى قصيرة الأجل |
| ١٩ | ٢٤ | مكافآت نهاية الخدمة |
| ٦٠٠ | ٦٤٣ | |

بلغت أتعاب أعضاء مجلس الإدارة لحضور الاجتماعات ٥٣,٨ ألف دينار بحريني لسنة ٢٠١٢ (٢٠١١: ٣٨,٥ ألف دينار بحريني).

جميع القروض والسلف المقدمة للأطراف ذات العلاقة هي منتجة وخالية من أية مخصصات لخسائر ائتمانية محتملة.

٢٤ إرتباطات والتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات إئتمانية وإعتمادات مستندية معززة وخطابات ضمان وخطابات قبول مخصصة لتلبية إحتياجات عملاء البنك.

إن الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) وخطابات قبول تلزم البنك بالدفع نيابة عن العملاء عند إخفاقهم في الدفع بموجب شروط وأحكام العقد.

لدى البنك الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|-----------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ١,٢٥٦ | - | إرتباطات نيابة عن العملاء : |
| ٢,٩٣٩ | ٤,٥١١ | إعتمادات مستندية |
| ٤,١٩٥ | ٤,٥١١ | خطابات ضمان |

إرتباطات أخرى:

فيما يلي إرتباطات البنك فيما يتعلق بعقود التأجير التشغيلية:

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|----------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| ١٨٥ | ٢٥٢ | خلال سنة واحدة |
| ١٠٢ | ٤٠ | من سنة واحدة إلى خمس سنوات |
| ٢٨٧ | ٢٩٢ | |

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لا يوجد لدى البنك أي إرتباط رأس مالي لمبنى المكتب الرئيسي الجديد للبنك حيث تم الانتهاء من تشييد المبنى (٢٠١١: ٢,٤ مليون دينار بحريني).

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٥ كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس المال للبنك هو التأكد بأن البنك يلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال والإحتفاظ بتصنيفات إئتمانية قوية وبنسب رأسمال عالية.

من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأس المال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتم احتساب نسبة مخاطر الموجودات للبنك وفقاً لتوجيهات كفاية رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي كما يلي:

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|------------------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| | | قاعدة رأس المال: |
| | | رأس المال فئة ١ |
| ٩٦,٦١٢ | ١٠٤,٥٤٤ | الشهرة |
| (١,٨٩٢) | - | مجموع قاعدة رأس المال (أ) |
| ٩٤,٧٢٠ | ١٠٤,٥٤٤ | الموجودات المرجحة للمخاطر (ب) |
| ٤٦٩,٦٣١ | ٤٨٥,٧٦٦ | نسبة كفاية رأس المال (أ / ب × ١٠٠) |
| ٢٠,٢% | ٢١,٥% | الحد الأدنى المطلوب |
| ١٢,٠% | ١٢,٠% | |

منذ سنة ٢٠٠٨، قام البنك بتطبيق توجيهات بازل ٢ كما تم اعتمادها من قبل مصرف البحرين المركزي لحساب نسبة كفاية رأس المال.

٢٦ إدارة المخاطر

المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة البنك إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية البنك ولكون كل فرد ضمن البنك مسؤولاً عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئوليته أو مسؤولياتها. ويتعرض البنك لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق. وكما أنه خاضع للمخاطر التشغيلية.

إطار عمل إدارة المخاطر

إن إطار عمل إدارة المخاطر ملخص من خلال مخاطر عقد تأسيس البنك المعتمد من قبل مجلس الإدارة في شهر ديسمبر ٢٠٠٧ وتمت مراجعته مؤخراً في شهر فبراير ٢٠١٢. أن الهدف من عقد المخاطر هو تحديد إطار عمل المجلس الذي يتألف من سياسات وإجراءات لإدارة مخاطر الائتمان والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق ومخاطر السيولة. كما أنه يحدد أدوار ومسئوليات اللجان المختلفة، مثل مجلس الإدارة و لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس ولجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر وأقسام إدارة المخاطر. إن مجلس الإدارة هو المسؤول أساساً عن تحديد ومراقبة المخاطر؛ إلا أنه، توجد هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر. تقع الرقابة الشاملة للمخاطر على عاتق لجنة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن نهج إدارة المخاطر والموافقة على إستراتيجيات ومبادئ المخاطر ككل.

لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس

تم تأسيس لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس في شهر فبراير ٢٠١٢، وهي المسؤولة عن مساعدة المجلس على تنفيذ إطار عمل إدارة المخاطر والمحافظة على بنية تحتية كافية ومناسبة لدعم إطار العمل. كما إنها المسؤولة عن مراجعة أية مسائل جوهرية تتعلق بالمخاطر تم تسليط الضوء عليها من قبل رئيس المخاطر أو لجنة المخاطر بصورة منتظمة وتقديم توصيات للمجلس حول التعديلات المناسبة لإطار عمل إدارة المخاطر متضمنة سياسات وإستراتيجيات المخاطر.

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٦ إدارة المخاطر (تتمة)

لجنة التدقيق

أن لجنة التدقيق هي المسؤولة عن ضمان فحص الرقابة الداخلية والأنظمة بصورة سليمة. كما أنها المسؤولة عن ضمان تلبية البنك لمختلف التوجيهات التنظيمية والتعهد بعمل إفصاحات بصورة مستمرة تماشياً مع المعايير المحاسبية والتنظيمية.

لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر هي المسؤولة ككل على إشراف وإدارة المخاطر على أساس يومي وترفع تقاريرها على مستوى المجلس للجنة المخاطر التنفيذية للمجلس.

قسم إدارة المخاطر

قسم إدارة المخاطر هو المسؤول عن تنفيذ والمحافظة على الإجراءات المرتبطة بالمخاطر للتأكد من وجود عملية تقديم تقارير ورقابة مستقلة.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات هي لجنة إدارة الحوكمة وهي المسؤولة بصورة أساسية عن مخاطر السوق ومخاطر السيولة التي تتعلق ببند المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي عن طريق الاستفادة المثلى من قيود السيولة وتوقعات الربحية وتعرضات الصرف الأجنبي وتقلبات الدخل والموجودات ومتطلبات كفاية رأس المال.

قياس المخاطر وأنظمة التقارير

تتم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة رئيسية بناءً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وكذلك عن مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها مع مزيد من التركيز على القطاعات المختارة. بالإضافة إلى ذلك، يراقب ويقاس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره القدرة الاستيعابية للمخاطر بالنسبة إلى إجمالي التعرض لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات التي تم جمعها من كافة الأعمال تخضع للفحص والمعالجة من أجل التحليل والسيطرة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. تم تقديم وتوضيح هذه المعلومات لأعضاء مجلس الإدارة ولجنة المخاطر التنفيذية ورؤساء كل الأقسام. يتضمن التقرير إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان وتحليل محفظة الإقراض حسب القطاعات والتصنيفات والضمان وكذلك التعرض للبلد. يتم تقديم ومناقشة التقرير المتعلق بنسب مخاطر السيولة ومخاطر معدل الفائدة في اجتماعات لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات على أساس شهري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملائمة مخصصات الخسائر الائتمانية على أساس ربع سنوي. يقدم رئيس المخاطر تقرير مراجعة مفصل إلى لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس بالإضافة إلى تحليل للمحفظة مع التركيز بصفة خاصة على نوعية محفظة الإقراض. يستلم المجلس نظرة شاملة من خلال محاضر اجتماعات لجنة المخاطر التنفيذية للمجلس والتقارير الأخرى التي يتم إنتاجها من قبل قسم إدارة المخاطر على سبيل المثال لائحة حسابات أكبر عشرة مقترضين مراقبة وحسابات أكبر عشرة مقترضين متعثرة.

تقليل المخاطر

يتم تطبيق تقنيات تقليل المخاطر الجوهرية في المجالين المخاطر الائتمانية والمخاطر التشغيلية. ويستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتقليل مخاطره الائتمانية.

إن مقدار ونوعية الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف الآخر. يتم تطبيق التوجيهات المناسبة لقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن أنواع الضمانات الرئيسية التي تم الحصول عليها هي على النحو التالي:

- بالنسبة للقروض التجارية في البحرين، مخصص على الممتلكات العقارية؛ و
- بالنسبة للقروض خارج البحرين (بصورة أساسية في إيران)، ضمانات الأسهم المدرجة في بورصة طهران.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٦ إدارة المخاطر (تتمة)

كما يحصل البنك على ضمانات من الشركات الأم على قروض لشركاتها التابعة.

يراقب البنك القيمة السوقية للضمانات، ويطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية، وكما يراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

يتم تقليل المخاطر التشغيلية من خلال مجموعة من الضوابط الداخلية التي تعد جزءاً من الإجراءات التشغيلية الموحدة للبنك. قام البنك بتنفيذ برنامج مخصص لمراقبة مخاطر المؤشرات الرئيسية وأحداث الخسارة. يتم تجميع البيانات من قبل منسقي الأعمال ويتم تصديقها من قبل المشرفين المعيّنين قبل أن يتم تحميلها في البرنامج. إن الحد الأدنى للمخالفات إذا وجدت، يتم تقديم تقرير بشأنها إلى اللجنة الفرعية للمخاطر التشغيلية لاتخاذ الإجراءات المناسبة. كما تمت مراجعة عملية إدارة المخاطر التشغيلية بالكامل مؤخراً من قبل قسم التدقيق الداخلي للبنك.

زيادة تركيز المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بإلتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. التركزات تشير إلى الحساسية النسبية في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات البنك توجيهات وحدود معينة للحفاظ على محافظ استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك. ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى مجلس الإدارة.

٢٧ مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تنتج عن فشل أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بإلتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. يدير البنك مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود للتعامل مع الأفراد المقترضين والمجموعات المقترضة للأقاليم الجغرافية والقطاعات الصناعية. كما يراقب البنك التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى باستمرار. وبالإضافة إلى ذلك، يقوم البنك بالحصول على الضمانات كلما كان مناسباً، وتحديد فترة التعرض للمخاطر (راجع إيضاح ١٠) وترتيبات الضمانات مع الأطراف الأخرى ويحد من فترة التعرضات.

(أ) الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبنود قائمة المركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام الضمانات ولكن بعد مخصص الإضمحلال إذا وجد.

| إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١١ ألف دينار بحريني | إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١٢ ألف دينار بحريني | |
|--|--|--|
| ٣٨,٢٩٧ | ٣٤,٣٠٧ | أرصدة لدى بنوك مركزية |
| ٣٠٢,٧٨٥ | ٣٣٠,١٩٣ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ١٤١,٢٦٧ | ١١٢,٧٦٢ | قروض وسلف العملاء |
| ٣٦,٥٠١ | ٥٤,٠٦٠ | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٢,٥٩٥ | ٣,٤٧٧ | موجودات أخرى |
| ٥٢١,٤٤٥ | ٥٣٤,٧٩٩ | مجموع تعرضات البنود المدرجة في قائمة المركز المالي |
| ٤,١٩٥ | ٤,٥١١ | ارتباطات والتزامات محتملة |
| ٥٢٥,٦٤٠ | ٥٣٩,٣١٠ | مجموع التعرض لمخاطر الائتمان |

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٧ مخاطر الائتمان (تتمة)

(ب) تركيز المخاطر للتعرض الأقصى لائتمان

إن توزيع الموجودات (باستثناء الشهرة) والمطلوبات والبنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي كان كما يلي:

| ٢٠١١ | | | ٢٠١٢ | | |
|-------------------------------|--------------|------------------|--------------|--------------|------------------|
| ارتباطات | | | ارتباطات | | |
| موجودات | مطلوبات | متعلقة بالائتمان | موجودات | مطلوبات | متعلقة بالائتمان |
| ألف | ألف | ألف | ألف | ألف | ألف |
| دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني | دينار بحريني |
| ١٣٥,٤٨٩ | ٩٨,٤٠١ | ٢,٩٣٩ | ١٣٩,٩٩٢ | ٩٨,٨٩٤ | ٤,٥١١ |
| ٣٩٤,٤٢٩ | ٣٣٧,٢٦٦ | ١,٢٥٦ | ٤١٦,٣٣٠ | ٣٤٢,٩٢١ | - |
| ٤٨٩ | ٢٠ | - | ٥٧ | ٢٠ | - |
| ٥٣٠,٤٠٧ | ٤٣٥,٦٨٧ | ٤,١٩٥ | ٥٤٦,٣٧٩ | ٤٤١,٨٣٥ | ٤,٥١١ |
| الإقليم الجغرافي: | | | | | |
| محلي (البحرين) | | | | | |
| إيران وباقي دول الشرق الأوسط* | | | | | |
| أوروبا وشمال أمريكا | | | | | |
| القطاع الصناعي: | | | | | |
| تجاري وصناعي | | | | | |
| بنوك ومؤسسات مالية | | | | | |
| إنشائي وعقاري | | | | | |
| أخرى | | | | | |
| ٤٨,٣٧٥ | ١,١٣١ | ١,٥٩٠ | ٣٨,٢٩٣ | ١,٠١٢ | ١٣١ |
| ٣٩٤,٣٠٨ | ٢٩١,٣٥٢ | ٣ | ٤٣١,٧٤٢ | ٣٠٠,١١٥ | ٣ |
| ٤٧,٢٩٩ | ٣,٠٧٥ | ١,٣٩٦ | ٤٣,٢٦٢ | ٢,٣٤٥ | ٤,٠٤٩ |
| ٤٠,٤٢٥ | ١٤٠,١٢٨ | ١,٢٠٦ | ٣٣,٠٨٢ | ١٣٨,٣٦٣ | ٣٢٨ |
| ٥٣٠,٤٠٧ | ٤٣٥,٦٨٧ | ٤,١٩٥ | ٥٤٦,٣٧٩ | ٤٤١,٨٣٥ | ٤,٥١١ |

* يتعلق جزء رئيسي من هذه التعرضات بإيران.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تمثل حسابات أكبر خمسة من عملاء البنك ٢٨٪ (٢٠١١: ٢٣٪) من صافي القروض والسلف للعملاء.

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٧ مخاطر الائتمان (تتمة)

(ج) نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية مخاطر إئتمان الموجودات المالية من قبل البنك باستخدام تصنيفات إئتمانية داخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات بناءً على نظام تصنيف المخاطر الإئتمانية للبنك.

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ | | | | | لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة | |
|---------------------|---------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------------------------|--|
| المجموع | مضمحلة بشكل فردي | مضمحلة ولكنها غير مضمحلة | درجة المعيار الأساسي | درجة عالية | | |
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | | |
| ٣٤,٣٠٧ | - | - | - | ٣٤,٣٠٧ | أرصدة لدى بنوك مركزية | |
| ٣٢٥,٨٠٤ | - | - | ٣٢٥,٨٠٤ | - | مبالغ مستحقة من بنوك إيداعات | |
| ٤,٣٨٩ | - | - | ٤,٣٨٩ | - | قروض وسلف | |
| ١٥,٧٤٣ | ١,٨٢٩ | ٨٤٥ | ٦,٧٥٣ | ٦,٣١٦ | قروض وسلف العملاء الأفراد | |
| ١٢٠,٦٢٥ | ٢٣,٦٤٩ | ٣٥,٩٢٩ | ٤٨,٦١٣ | ١٢,٤٣٤ | الشركات | |
| ٥٤,٠٦٠ | - | - | - | ٥٤,٠٦٠ | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة | |
| ٥٥٤,٩٢٨ | ٢٥,٤٧٨ | ٣٦,٧٧٤ | ٣٨٥,٥٥٩ | ١٠٧,١١٧ | | |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | | | | | لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة | |
| المجموع | مضمحلة بشكل فردي | مضمحلة ولكنها غير مضمحلة | درجة المعيار الأساسي | درجة عالية | | |
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | | |
| ٣٨,٢٩٧ | - | - | - | ٣٨,٢٩٧ | أرصدة لدى بنوك مركزية | |
| ١٧٩,٨٧٨ | - | - | ١٧٩,٨٧٨ | - | مبالغ مستحقة من بنوك إيداعات | |
| ١٢٢,٩٠٧ | - | - | ١٢٢,٩٠٧ | - | قروض وسلف | |
| ١٤,٢٦٧ | ٢,٢٣٨ | ٣,٢٨١ | ٤,٩٣٢ | ٣,٨١٦ | قروض وسلف العملاء الأفراد | |
| ١٤٣,٥٨٢ | ٢٨,٤٥٣ | ٣٧,٩٣٤ | ٦٦,٨٦٩ | ١٠,٣٢٦ | الشركات | |
| ٣٦,٥٠١ | - | - | - | ٣٦,٥٠١ | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة | |
| ٥٣٥,٤٣٢ | ٣٠,٦٩١ | ٤١,٢١٥ | ٣٧٤,٥٨٦ | ٨٨,٩٤٠ | | |

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٧ مخاطر الائتمان (تتمة)

(د) التحليل الزمني للقروض التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة حسب فئة الموجودات المالية

| المجموع | من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً | من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً | أقل من ٣٠ يوماً | |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| ألف | ألف | ألف | ألف | |
| دينار | دينار | دينار | دينار | |
| بحريني | بحريني | بحريني | بحريني | |
| | | | | ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ |
| | | | | قروض وسلف العملاء: |
| | | | | الأفراد |
| ٨٤٥ | ٣٤١ | - | ٥٠٤ | الشركات * |
| ٣٥,٩٢٩ | ١٤,٧٣٢ | ٨,٨٥٢ | ١٢,٣٤٥ | |
| ٣٦,٧٧٤ | ١٥,٠٧٣ | ٨,٨٥٢ | ١٢,٨٤٩ | |

* بعد نهاية السنة، تم تحويل مبلغ وقدره ٨,١٠٩ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ١٦,٥٩٣ مليون دينار بحريني) من محفظة قروض وسلف الشركات من فئة قروض ذو درجة عالية أو درجة المعيار فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة عند تحصيل المبالغ المتأخرة عن السداد ذات الصلة.

| المجموع | من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً | من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً | أقل من ٣٠ يوماً | |
|---------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| ألف | ألف | ألف | ألف | |
| دينار | دينار | دينار | دينار | |
| بحريني | بحريني | بحريني | بحريني | |
| | | | | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
| | | | | قروض وسلف العملاء: |
| | | | | الأفراد |
| ٣,٢٨١ | ٦١٠ | ١,٣٨٨ | ١,٢٨٣ | الشركات |
| ٣٧,٩٣٤ | ٦,٥٦١ | ٧,٥٢٥ | ٢٣,٨٤٨ | |
| ٤١,٢١٥ | ٧,١٧١ | ٨,٩١٣ | ٢٥,١٣١ | |

تتضمن القروض والسلف المذكورة أعلاه فقط على تلك التي فات موعد إستحقاقها بأيام قليلة.

(هـ) القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تم إعادة التفاوض بشأن شروطها.

| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
|------------------|------------------|-----------------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| | | قروض وسلف العملاء |
| | | الأفراد |
| ١,٧٤٨ | ١,٧٥٢ | الشركات |
| ٢٠,٧٣٤ | ٢١,٦٠٧ | مجموع القروض المعاد تفاوضها |
| ٢٢,٤٨٢ | ٢٣,٣٥٩ | |

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٨ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للأدوات المالية نتيجة للتقلبات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

٢٨٫١ مخاطر سعر الفائدة

تتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال التغيرات في أسعار الفائدة التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تعتقد إدارة البنك بأن البنك غير معرض لمخاطر أسعار فائدة جوهرية نتيجة لعدم تطابق أسعار فائدة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات حيث أن إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات تحدث في فترات مماثلة.

يوضح الجدول أدناه حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الفائدة حسب العملات الرئيسية، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة لقائمة الدخل الشامل للبنك، أن أسهم البنك ليست حساسة لتغيرات في أسعار الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و٢٠١١.

| ٢٠١١ ديسمبر ٣١ | | ٢٠١٢ ديسمبر ٣١ | | |
|------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------|
| تأثير الزيادة على صافي الدخل | | تأثير الزيادة على صافي الدخل | | |
| الزيادة في النقاط | الزيادة في النقاط الأساسية | الزيادة في النقاط | الزيادة في النقاط الأساسية | |
| ٩٣ | ١٠٠ | ١٠٥ | ١٠٠ | دولار أمريكي |
| ١٦٠ | ١٠٠ | ١١٥ | ١٠٠ | دينار بحريني |
| (١٥٠) | ١٠٠ | (٢١٠) | ١٠٠ | يورو |
| ٦ | ١٠٠ | ٦ | ١٠٠ | ريال إيراني |

إن تأثير النقص المائل في النقاط الأساسية سيكون تقريباً عكس التأثير المذكور أعلاه.

٢٨٫٢ مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. وضع مجلس الإدارة حدوداً للمراكز حسب العملة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي ويتم استخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من أن المراكز ضمن الحدود المسموح بها.

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي لدى البنك تعرضات جوهرية عليها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و٢٠١١. يتم احتساب تحليل التغيرات المحتملة الممكنة لمعدل صرف العملة مقابل الدينار البحريني مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة لقائمة الدخل الشامل. يعكس المبلغ السالب في الجدول إلى صافي النقص المحتمل في قائمة الدخل الشامل، بينما يعكس المبلغ الموجب إلى صافي الزيادة المحتملة.

| ٢٠١١ ديسمبر ٣١ | | ٢٠١٢ ديسمبر ٣١ | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
| التأثير على الربح | | التأثير على الربح | | |
| التغير في معدل العملة | التغير في معدل العملة | التغير في معدل العملة | التغير في معدل العملة | العملة |
| ٢٠١١ | ٢٠١٢ | ٢٠١١ | ٢٠١٢ | |
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
| % | % | % | % | |
| ١٦٦ | ١٠ | ٢١٦ | ١٠ | يورو |
| (٢) | ١٠ | (٢) | ١٠ | فرنك سويسري |
| ١٢٣ | ٢٠ | ١٥٤ | ٢٠ | ريال إيراني |

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٩ مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة البنك على الوفاء بمتطلباته التمويلية عندما يحين موعد إستحقاقها. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة السيولة على أساس يومي.

خصص البنك خطوط ائتمانية يمكن الوصول إليها لتلبية احتياجات السيولة. بالإضافة لذلك، يحتفظ البنك بوديعة قانونية لدى مصرف البحرين المركزي تعادل ٥% من ودائع العملاء معروضة بالدينار البحريني. كما يحافظ البنك على حدود لنسبة صافي سيولة الموجودات لإلتزامات العملاء، لقد تم وضعها لتعكس أوضاع السوق. يتكون صافي سيولة الموجودات على نقد وودائع مصرفية قصيرة الأجل وسندات دين سائلة متوفرة عند البيع الفوري، محسوم منها ودائع البنوك والسندات الأخرى الصادرة والإقتراضات التي تستحق خلال الشهر المقبل. يتم تحديد بيان سيولة ودايع العملاء على أساس الإستحقاقات الفعلية التي تدل عليه الخبرة الزمنية للإحتفاظ بوديعة البنك.

فيما يلي بيان الإستحقاق بناءً على أفضل تقديرات الإدارة للإستحقاقات المتوقعة للموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

| المجموع | المجموع | | | | | | | |
|---------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | خلال شهر واحد | ١ إلى ٣ أشهر | ٢ إلى ٦ أشهر | ٦ أشهر إلى لغاية سنة واحدة | من ١ إلى ٣ سنوات | أكثر من ٣ سنوات | إستحقاق غير ثابت | المجموع |
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| ٣١,٤٤٦ | - | - | - | ٣١,٤٤٦ | - | - | ٤,٥٨٧ | ٣٦,٠٣٣ |
| ١٨٦,٣٢٠ | ١٢٧,٦٧٦ | ١٤,٩٦٨ | ١,٢١٩ | ٣٣٠,١٩٣ | - | - | - | ٣٣٠,١٩٣ |
| ٧,٠٧٨ | ٨,١٦٣ | ٧,٦٧٥ | ٣٤,٩٥١ | ٥٧,٨٦٧ | ٢١,٤٣٦ | ٣٣,٤٥٩ | - | ١١٢,٧٦٢ |
| ٨١٨ | ٣٢,١١٣ | ١٤,٢٥٠ | ٢,٧٢٩ | ٤٩,٩١٠ | ٤,١٥٠ | - | ١٠ | ٥٤,٠٧٠ |
| ١,٧١٤ | ١,٠١١ | ٦٤ | ٣٠٣ | ٣,٠٩٢ | ١٤٥ | ٢٩٩ | - | ٣,٥٣٦ |
| - | - | - | - | - | - | - | ٩,٧٨٥ | ٩,٧٨٥ |
| ٢٢٧,٣٨٦ | ١٦٨,٩٦٣ | ٣٦,٩٥٧ | ٣٩,٢٠٢ | ٤٧٢,٥٠٨ | ٢٥,٧٣١ | ٣٣,٧٥٨ | ١٤,٣٨٢ | ٥٤٦,٣٧٩ |
| الموجودات | | | | | | | | |
| نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية | ٣١,٤٤٦ | - | - | - | - | - | ٤,٥٨٧ | ٣٦,٠٣٣ |
| مبالغ مستحقة من بنوك | ١٨٦,٣٢٠ | ١٢٧,٦٧٦ | ١٤,٩٦٨ | ١,٢١٩ | ٣٣٠,١٩٣ | - | - | ٣٣٠,١٩٣ |
| قروض وسلف العملاء | ٧,٠٧٨ | ٨,١٦٣ | ٧,٦٧٥ | ٣٤,٩٥١ | ٥٧,٨٦٧ | ٢١,٤٣٦ | ٣٣,٤٥٩ | ١١٢,٧٦٢ |
| إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة | ٨١٨ | ٣٢,١١٣ | ١٤,٢٥٠ | ٢,٧٢٩ | ٤٩,٩١٠ | ٤,١٥٠ | ١٠ | ٥٤,٠٧٠ |
| موجودات أخرى | ١,٧١٤ | ١,٠١١ | ٦٤ | ٣٠٣ | ٣,٠٩٢ | ١٤٥ | ٢٩٩ | ٣,٥٣٦ |
| عقارات و معدات | - | - | - | - | - | - | ٩,٧٨٥ | ٩,٧٨٥ |
| مجموع الموجودات | ٢٢٧,٣٨٦ | ١٦٨,٩٦٣ | ٣٦,٩٥٧ | ٣٩,٢٠٢ | ٤٧٢,٥٠٨ | ٢٥,٧٣١ | ١٤,٣٨٢ | ٥٤٦,٣٧٩ |
| المطلوبات | | | | | | | | |
| مبالغ مستحقة لبنوك | ١٨٣,٢٨١ | ٣٢,٩٠٠ | - | ١٧,٥٩٤ | ٢٣٣,٧٧٥ | - | - | ٢٣٣,٧٧٥ |
| ودائع العملاء | ١٠,٨٢٥ | ١٠,٤٤٧ | - | ٢١,٢٧٢ | ١٢٠,٧٩١ | - | - | ١٤٢,٠٦٣ |
| اقتراضات متوسطة الأجل | - | - | - | - | ٥٩,٨٧٥ | - | - | ٥٩,٨٧٥ |
| مطلوبات أخرى | ٥,٥٨٥ | ٢٠٦ | ٣٨ | ٩١ | ٥,٩٢٠ | ١٩٦ | ٦ | ٦,١٢٢ |
| مجموع المطلوبات | ١٩٩,٦٩١ | ٤٣,٥٥٣ | ٣٨ | ١٧,٦٨٥ | ٢٦٠,٩٦٧ | ١٨٠,٨٦٣ | ٦ | ٤٤١,٨٣٥ |
| صافي فجوة السيولة | ٢٧,٦٩٥ | ١٢٥,٤١٠ | ٣٦,٩١٩ | ٢١,٥١٧ | ٢١١,٥٤١ | (١٥٥,١٣١) | ٣٣,٧٥٢ | ١٤,٣٨٢ |
| فجوة السيولة المتراكمة | ٢٧,٦٩٥ | ١٥٣,١٠٥ | ١٩٠,٠٢٤ | ٢١١,٥٤١ | ٢١١,٥٤١ | ٥٦,٤١٠ | ٩٠,١٦٢ | ١٠٤,٥٤٤ |

القوائم المالية

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٩ مخاطر السيولة (تتمة)

فيما يلي بيان الإستحقاق بناءً على أفضل تقديرات الإدارة للإستحقاقات المتوقعة للموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

| المجموع | خلال شهر واحد | ١ إلى ٣ أشهر | ٢ إلى ٦ أشهر | ٦ أشهر إلى غاية سنة واحدة | لغاية سنة واحدة | من ١ إلى ٣ سنوات | أكثر من ٣ سنوات | إستحقاق غير ثابت | المجموع |
|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |
| الموجودات | | | | | | | | | |
| ٣٥,١٧٠ | - | - | - | - | ٣٥,١٧٠ | - | - | ٤,٦٠٢ | ٣٩,٧٧٢ |
| ١٦٧,٦٤٥ | ٦٤,٠٩٩ | ٣٥,٦٨١ | ٣٥,٣٦٠ | ٣٠٢,٧٨٥ | - | - | - | - | ٣٠٢,٧٨٥ |
| ١٠,٩٤٤ | ١١,٧٦٤ | ٩,٤٩٣ | ٣٠,٠٦٣ | ٦٢,٢٦٤ | ٣٧,٠٨١ | ٤١,٩٢٢ | - | - | ١٤١,٢٦٧ |
| - | - | - | - | ٣٦,٥٠١ | ٣٦,٥٠١ | - | - | ١٠ | ٣٦,٥١١ |
| ١,٤٥٥ | ٣٩٩ | ٢٣٨ | ٣٤٤ | ٢,٤٣٦ | ١٣٨ | ٢٠٣ | - | - | ٢,٧٧٧ |
| - | - | - | - | - | - | - | - | ٧,٢٩٥ | ٧,٢٩٥ |
| - | - | - | - | - | - | - | - | ١,٨٩٢ | ١,٨٩٢ |
| ٢١٥,٢١٤ | ٧٦,٢٦٢ | ٤٥,٤١٢ | ١٠٢,٢٦٨ | ٤٣٩,١٥٦ | ٣٧,٢١٩ | ٤٢,١٢٥ | ١٣,٧٩٩ | ٥٣٢,٢٩٩ | ٥٣٢,٢٩٩ |
| المطلوبات | | | | | | | | | |
| ٤,٩٣٧ | ١٧٥,٩٥٢ | ٣٣,٥٢٩ | ١٧,٢٢٥ | ٢٣١,٦٤٣ | - | - | - | - | ٢٣١,٦٤٣ |
| ١٠,٧٨٢ | ١٠,٣٩٥ | - | - | ٢١,١٧٧ | ١١٩,٥٩١ | - | - | - | ١٤٠,٧٦٨ |
| - | - | - | - | - | ٥٨,٦١٣ | - | - | - | ٥٨,٦١٣ |
| ٣,٣٣٦ | ٧٤٠ | ١٥١ | ١١٦ | ٤,٣٤٣ | ٣٢٠ | - | - | - | ٤,٦٦٣ |
| ١٩,٠٥٥ | ١٨٧,٠٨٧ | ٣٣,٦٨٠ | ١٧,٣٤١ | ٢٥٧,١٦٣ | ١٧٨,٥٢٤ | - | - | - | ٤٣٥,٦٨٧ |
| ١٩٦,١٥٩ | (١١٠,٨٢٥) | ١١,٧٣٢ | ٨٤,٩٢٧ | ١٨١,٩٩٣ | (١٤١,٣٠٥) | ٤٢,١٢٥ | ١٣,٧٩٩ | - | ١٩٦,١٥٩ |
| ١٩٦,١٥٩ | ٨٥,٣٣٤ | ٩٧,٠٦٦ | ١٨١,٩٩٣ | ١٨١,٩٩٣ | ٤٠,٦٨٨ | ٨٢,٨١٣ | ٩٦,٦١٢ | - | ٩٦,٦١٢ |

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٩ مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على أساس الترتيبات التعاقدية للسداد غير المخصوصة. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور.

| عند الطلب | أقل من ٣ أشهر | من ٣ إلى ٦ أشهر | من ٦ إلى ١٢ شهر | من ١ إلى ٣ سنوات | المجموع |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |

المطلوبات المالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

| | | | | | |
|--------|---------|--------|--------|--------|---------|
| ٤٤,١٣٧ | ١٧٢,٩١٢ | ١١٢ | ١٧,٧٢٢ | - | ٢٣٤,٨٨٣ |
| ٢٣,٦٥٧ | ٧٧,٥٤٩ | ١٦,٣٨٣ | ٢٠,٩٨٣ | ٤,٩٩١ | ١٤٣,٥٦٣ |
| - | ٧٥٣ | ٧٥٣ | ١,٥٠٦ | ٦٦,٠٣٧ | ٦٩,٠٤٩ |
| ٦٧,٧٩٤ | ٢٥١,٢١٤ | ١٧,٢٤٨ | ٤٠,٢١١ | ٧١,٠٢٨ | ٤٤٧,٤٩٥ |
| ١٣٩ | ٣٩٨ | ٦٦ | ٣٠٤ | ٣,٦٠٤ | ٤,٥١١ |
| ٦٧,٩٣٣ | ٢٥١,٦١٢ | ١٧,٣١٤ | ٤٠,٥١٥ | ٧٤,٦٣٢ | ٤٥٢,٠٠٦ |

مبالغ مستحقة لبنوك

ودائع العملاء

اقتراضات متوسطة الأجل

إلتزامات محتملة وإرتباطات

مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة

| عند الطلب | أقل من ٣ أشهر | من ٣ إلى ٦ أشهر | من ٦ إلى ١٢ شهر | من ١ إلى ٣ سنوات | المجموع |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني |

المطلوبات المالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| | | | | | |
|--------|---------|--------|--------|--------|---------|
| ٤,٩٥٢ | ١٧٧,٢١٢ | ٣٣,٨١٤ | ١٧,٣٧٠ | - | ٢٣٣,٣٤٨ |
| ٢٥,٤٤٦ | ٧٨,٩٠٩ | ١٤,١٤٩ | ١٩,٦٨٠ | ٤,٧٢٣ | ١٤٢,٩٠٧ |
| - | ٧٣٧ | ٧٣٧ | ١,٤٧٤ | ٦٤,٧٣٧ | ٦٧,٦٨٥ |
| ٣٠,٣٩٨ | ٢٥٦,٨٥٨ | ٤٨,٧٠٠ | ٣٨,٥٢٤ | ٦٩,٤٦٠ | ٤٤٣,٩٤٠ |
| ٧٨٥ | ١,٦٢١ | ٢٣٧ | ٣٨٢ | ١,١٧٠ | ٤,١٩٥ |
| ٣١,١٨٣ | ٢٥٨,٤٧٩ | ٤٨,٩٣٧ | ٣٨,٩٠٦ | ٧٠,٦٣٠ | ٤٤٨,١٣٥ |

إلتزامات محتملة وإرتباطات

مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة

إيضاحات حول القوائم المالية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٠ المخاطر القانونية والمطالبات

المخاطر القانونية هي المخاطر المحتملة الناتجة عن إجراءات قانونية أو قضائية التي قد تُبطل أو تعيق شروط العقد أو الاتفاقيات المعنية أو تؤثر سلباً على عمليات البنك. لقد قام البنك بتطوير الرقابة والإجراءات المناسبة لتحديد المخاطر القانونية لتجنب الخسائر.

٣١ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة والخطأ البشري والتجاوزات والأحداث الخارجية. عندما يفشل أداء الرقابة فإن المخاطر التشغيلية قد تسبب ضرراً للسمعة وأثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا يتوقع البنك إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنه يستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعّالة، وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات، وتدريب الموظفين، وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المالية التي هي ذات سيولة أو لديها إستحقاق قصير الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) فأنة يفترض بأن قيمها المدرجة تقارب قيمها العادلة. كما يتم تطبيق هذه الفرضية على ودائع تحت الطلب وحسابات التوفير دون إستحقاق محدد والأدوات المالية ذات معدل فائدة متغير. إن القيم العادلة المقدرة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة في قائمة المركز المالي.

الإفصاحات

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

إدارة المخاطر

تتضمن إدارة المخاطر عملية التحديد والقياس والمراقبة والإشراف المستمر على جميع المخاطر المالية وغير المالية التي من المحتمل أن يتعرض لها البنك. ومن المتعارف عليه بأن المخاطر لا يمكن إستبعادها نهائياً ولكن يمكن السيطرة عليها بشكل فعال والتقليل من أثارها. وهذا يتضمن المراقبة المستمرة للأوضاع السياسية والاقتصادية وظروف السوق بالإضافة إلى الجدارة الائتمانية للأطراف المتعاملة مع البنك. ولتحقيق هذا الهدف، قرر البنك استخدام أفضل الممارسات الإدارية المدعومة بالموظفين ذوي الخبرة والمهارة والتقنية المناسبة.

ويتولى مجلس إدارة البنك المسؤولية التامة عن قسم إدارة المخاطر من خلال مجموعة شاملة من السياسات والإستراتيجيات التي تخضع لمراجعة دورية. ويحدد مجلس الإدارة الاستعداد لقبول المخاطر من خلال هذه السياسات والاستراتيجيات التي تقدم في التوصية النهائية والإطار اللازم لجميع الأنشطة التي يقوم بها البنك. من أجل مساعدة المجلس في القيام بمهامه العامة، تم تشكيل لجنة مخاطر على مستوى المجلس برئاسة عضو مستقل في أبريل ٢٠١٢. وتتولى الإدارة العليا تحت الإشراف المباشر لمجلس الإدارة مسؤولية وضع الإجراءات لتنفيذ هذه السياسات والاستراتيجيات.

وقد تم إنشاء قسم المخاطر في بنك المستقبل بصفة رسمية خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٥ وخلال فترة قصيرة بما يزيد قليلاً على السبع سنوات استطاع البنك ان يتولى إدارة تغطية مختلف مجالات إدارة المخاطر. ويتم القيام بأنشطة إدارة المخاطر من خلال قواعد خاصة بالمخاطر تحدد إطار الاستراتيجية والبنية الأساسية والسياسات والإجراءات. وهي أيضاً تلخص هيكل اللجنة التي قام البنك بتشكيلها لإدارة المخاطر. وتقدم لجنة إدارة المخاطر التي تم تشكيلها من ممثلين للإدارة العليا، تقاريرها لمجلس الإدارة. ويتأخر رأس لجنة إدارة المخاطر الرئيس التنفيذي وهي مسؤولة عن تنفيذ وتفسير ومتابعة سياسات المخاطر بصورة يومية. وتشمل صلاحيات لجنة إدارة المخاطر بشكل عام تنفيذ جميع السياسات المتعلقة بإدارة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية بصورة مستمرة. توجد ثلاثة لجان فرعية تقوم بشكل خاص بمراقبة المخاطر التشغيلية والمخاطر الائتمانية (القروض المنتجة)، (إدارة الموجودات الخاصة أو القروض المتعثرة) على التوالي. وتقدم كلا من اللجان الفرعية تقريرها إلى لجنة إدارة المخاطر. ويرجع رئيس إدارة المخاطر إلى الرئيس التنفيذي الذي يطلع مجلس الإدارة.

بناءً على تعليمات من مصرف البحرين المركزي، تم إجراء تدقيق جانبي لمخاطر البنك من قبل مدقق مستقل خارجي وتم ارسال التقرير إلى مصرف البحرين المركزي. استناداً إلى الثغرات التي حددها التقرير، قام البنك بتقديم خطة عمل ضمن إطار زمني محدد لمصرف البحرين المركزي. قامت لجنة بازل التوجيهية بمتابعة خطة العمل وكافة الفجوات المشار إليها بالتقرير تم إغلاقها.

ويتولى قسم إدارة المخاطر مسؤولية الإدارة اليومية للمخاطر، ويشمل هذا المحافظة على مختلف حدود المحافظ، ومراقبة هذه الحدود وتقديم تقارير عن المخالفات والتجاوزات إلى لجنة إدارة المخاطر ومتابعتها من خلال ممثلي المكاتب الأمامية من أجل إصلاح المخالفات وتعديل الأوضاع.

وتقوم إدارة التدقيق الداخلي بتقييم ما إذا كان يتم الالتزام بالسياسات والإجراءات وعند الضرورة، اقتراح التوصيات اللازمة لتحسين إجراءات الرقابة الداخلية. تم وضع مهام منفصلة للرقابة الداخلية ضمن قسم الشؤون المالية وتراقب مختلف مسائل الرقابة الداخلية.

يتم تصنيف المخاطر المرتبطة بأنشطة أعمال بنك المستقبل وبشكل عام إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر التشغيل. وقد تمت مناقشة هذه المخاطر في الأقسام التالية:

مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر الناتجة عن فشل أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته حسب الشروط المتفق عليها. وتهدف إدارة مخاطر الائتمان إلى التأكد من إدارة هذه المخاطر ضمن الإطار المحدد في سياسة مخاطر الائتمان والمحافظة على العلاقة بين المخاطر والفوائد. وقام البنك بتطبيق نموذج العائد المعدل على رأس المال وفق المخاطر (RAROC). وتخضع جميع أنشطة الائتمان في البنك للتوجيه والمراقبة ضمن مجموعة من المبادئ والإجراءات كما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة للسياسة المتبعة.

وتتبع عملية الموافقة على الائتمان المبدئي المقبول بشكل عام وهو التوقيع المشترك والذي بموجبه يتم إعداد وطلب الائتمان من قبل المكتب الأمامي ويتم التعليق عليه بشكل مستقل من قبل أحد ممثلي قسم إدارة المخاطر قبل وضعها في لجان الائتمان. ويتم تحديد مستويات الموافقة بشكل جيد مع تفويضات واضحة من حيث مبلغ ومدة الائتمان. وفي الحالات التي تخلو من المخاطر بشكل نسبي، مثل القروض النقدية المضمونة، فإنه يتم السماح بتفويضات فرعية بموجب السياسة الموضوعية.

وقد اعتمد البنك نظام تطبيقات واضح بشكل منفصل للأفراد والشركات وعملاء البنك بأوزان ترجيحية مناسبة بالنسبة لعوامل الكمية والنوعية. وتعتبر عملية التصنيف إلزامية بالنسبة لجميع قرارات الائتمان وقد تم فصل محفظة البنك بالكامل إلى ثلاث فئات واسعة وهي مصنفة إلى إستثمارات بدرجة موجودات (تصنيفات بدرجة -) والدرجة التقديرية (قائمة ضعيفة ه+ قائمة تحت المراقبة ه) ودرجة تصنيف الموجودات (تصنيفات أكس، واي و زد Z.Y.X) وهي الموجودات المتعثرة. أما بالنسبة للتصنيفات الخارجية فإن البنك يعتمد عند توافرها على تصنيفات مؤسسة فيتش FITCH لأطراف أخرى ومخاطر البلدان.

الإفصاحات

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ لسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

يتبع البنك إجراءات واضحة لإعتماد معاملات الأطراف ذات العلاقة. تخضع حدود الأطراف ذات العلاقة لنفس السقف المقترح من مصرف البحرين المركزي. وعندما تولي مهامه، يقوم أعضاء المجلس بالإفصاح للبنك عن كافة المصالح والعلاقات التي قد تؤثر على قدرته للقيام بمهامه كعضو في مجلس الإدارة. وتقوم إدارة الالتزام بالتأكد من قيام أعضاء مجلس الإدارة سنويا بالإفصاح عن المعلومات وتحديثها في حالات التعارضات الفعلية والمحتملة والحفاظ على مثل هذه السجلات. كما يقوم المدراء بإبلاغ كامل أعضاء المجلس بأية تعارضات للمصالح (محتملة) في أنشطتهم والالتزامات أمام الجهات الأخرى عند ظهورها والإمتناع عن التصويت على مسألة وفقا للأحكام ذات العلاقة المدرجة ضمن سياسة تضارب المصالح. ويشتمل هذا الإفصاح على كافة الحقائق المادية في حال أي عقد أو معاملة تضم عضو مجلس الإدارة.

وهناك أيضا حدود موضوعة لمراقبة مختلف تركيزات الائتمان حسب الطرف الآخر/مجموعة من الأطراف الأخرى والبلد والقطاع والتصنيفات والمنتجات وغيرها. وتقع مسؤولية المتابعة اليومية للمقترضين الأفراد أو تعرضات الأطراف الأخرى على عاتق وحدة الأعمال مسؤولة عن تفعيل حدود الائتمان. وتضمن وحدة إدارة الائتمان منح التسهيلات الائتمانية بعد الحصول على الموافقة المناسبة ومقابل الضمانات اللازمة وتكون وحدة الأعمال مسؤولة عن تفعيل حدود الائتمان. يضمن قسم إدارة المخاطر المحافظة على الحدود والمعايير الأخرى مثل التصنيفات ورموز القطاع وغيرها على النحو المناسب في النظام. وتقوم الوحدة أيضا بمراقبة المستحقات التي فات موعد استحقاقها، والاعتمادات التي انتهت مدة صلاحيتها وأية استثناءات أخرى وتضمن التصنيف الصحيح للموجودات وتقوم بتقديم تقاريرها إلى لجنة مراقبة الائتمان. وتتضمن سياسة مخاطر الائتمان في البنك قواعد إرشادية تفصيلية حول إمكانية قبول مختلف أنواع الضمانات وفروق ضمان القروض وعدد مرات التقييم والقواعد الإرشادية المنظمة لاختيار خبراء التقييم الخارجيين. ويتم تقييم الضمانات يوميا في حال الأسهم مرة واحدة كل سنة على الأقل في حال سندات الملكية. أما الأنواع الرئيسية للضمانين المقبولين حاليا من قبل البنك فهم المؤسسات والهيئات شبه الحكومية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لهؤلاء الضمانين من قبل البنك وذلك من خلال نفس نموذج التصنيف الائتماني المستخدم للمقترضين.

وهناك وحدة متابعة تحصيل القروض تقوم بإدارة حسابات الموجودات المتعثرة ومتابعة القروض التي تم بشأنها اتخاذ إجراءات قضائية. ويتبع البنك أسلوب بازل ٢ وهو عند الإخلال في الدفع لمدة ٩٠ يوما سيتم تصنيف القرض إلى فئة غير منتجة / مضمحلة. الفائدة / الإيرادات الأخرى يتم تعليقها مباشرة عند تصنيف الموجودات على أساس موجودات غير منتجة. ويتبع البنك القواعد الإرشادية الواردة ضمن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بعمل مخصصات محددة فيما يتعلق بموجوداتها المضمحلة. ويتم الاحتفاظ بمخصص إضمحلال جماعي بالإضافة إلى المخصص المحدد. يتم احتساب المخصص الإضمحلال الجماعي على أساس ١٪ من محفظة القروض المنتجة أو على أساس احتمالية الإخفاق وكالات بناءً على تقديرات وكالات التصنيف الخارجية التي تم ربطها بفئات التصنيف الداخلي للبنك. ويقدم قسم المخاطر توصيات بجميع المخصصات ويتم اعتماد هذه التوصيات من قبل لجنة المخاطر.

وقد اعتمد البنك الأسلوب الموحد لاحتساب رأس المال وذلك بموجب مخاطر الائتمان.

مخاطر السيولة والفائدة والعملة (المحفظة المصرفية)

تعرف مخاطر السيولة بأنها مخاطر عدم قدرة البنك على الوفاء بجميع التزاماته عندما يحين موعد إستحقاقها. ما لم يتم البنك بالحصول على الأموال بأسعار غير معقولة أو يضطر لبيع موجوداته بأية أسعار. وتظهر هذه المخاطر نتيجة لعدم تطابق التمويل.

تدار مخاطر السيولة ومخاطر الفائدة في بنك المستقبل من خلال آلية لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات. ويستخدم البنك أسلوب قياس الاستحقاق (الفترة الزمنية) لأداره سيولته. وبالنسبة لمخاطر أسعار الفائدة فإن البنك يقوم بدراسة تواريخ إعادة تحديد أسعار الفائدة. وتتم مراجعة حدود كل فترة زمنية من مقياس الاستحقاق والتدفق النقدي الخارجي المتراكم لكل فترة زمنية وحدود كل فجوة وذلك كما تم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة ويتم مراجعتها ومتابعتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. ومن سياسة البنك الاحتفاظ بموجوداته ضمن فئة الموجودات ذات السيولة العالية مثل إيداعات فيما بين البنوك لضمان توافر الأموال لتلبية الالتزامات المستحقة والتسهيلات غير المسحوبة وسحوبات الودائع. وكجزء من هذه السياسة بدأ البنك الاستثمار في أدوات الخزنة والصكوك الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. وتتكون نسبة كبيرة من ودائع البنك من حسابات ودائع التجزئة والودائع الجارية والودائع الثابتة والتي وبرغم إنها تستحق الدفع عند الطلب، أو عند تقديم إشعار قصير الأجل، إلا أنها تمثل من ناحية تقليدية جزءاً من قاعدة العملاء المستقرة ومصدراً للأموال المستقرة. ولغرض مخاطر معدل الفائدة في المحفظة المصرفية، لا يتم الأخذ في الاعتبار الدفعات المقدمة للقرض ما لم يتم المقترض بإبلاغ البنك بنيتها على الدفع المسبق. وبالمثل فيتم تصنيف الودائع التي لا تستحق عليها فائدة كحساب توفير / جاري ضمن إطار الودائع الغير متأثرة بالفوائد. كما اعتمد البنك بتبني خطة طارئة للسيولة والتي قد تم فحصها.

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. بما إن الدينار البحريني مثبت بالدولار الأمريكي، فإن مخاطر العملة تعتبر ضئيلة. قام المجلس بإعتماد حدود للمراكز المكشوفة والتي يتم مراقبتها من قبل قسم إدارة المخاطر على أساس يومي.

لا يوجد لدى البنك محافظ متاجرة ولهذا فإنه غير معرض لمخاطر أسعار الفائدة أو مخاطر العملة على هذا المنظور. ويتولى مدير الخزنة مسؤولية الإدارة اليومية لمخاطر السيولة والفائدة ومخاطر الصرف الأجنبي التي تظهر في المحفظة المصرفية، ويقوم بتقديم التقارير مباشرة إلى الإدارة العليا ولجنة إدارة الموجودات والمطلوبات.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق بأنها مخاطر الخسائر المحتملة في مراكز البنود المدرجة وغير المدرجة في الميزانية والناتجة عن التغيرات السلبية في أسعار الفوائد وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات وأسعار السلع والمشتقات. وتشأ هذه المخاطر نتيجة لعدم تطابق الموجودات والمطلوبات والتغيرات في منحى العائد والتغيرات في تقلبات القيمة السوقية للمشتقات المالية.

ويعتبر حجم مخاطر السوق للبنود المدرجة في الميزانية ضئيلة جداً. وفي الوقت الحاضر لا يقوم البنك بالمتاجرة في الصرف الأجنبي لحسابه الخاص ولا يحتفظ بمراكز مكشوفة فيما عدا الحسابات المصرفية. كما لا يتعامل البنك بالمتاجرة في السلع.

وحيث أن البنك ليس لديه الآن محفظة متاجرة، فإن تطبيق أساليب تقنيات القيمة المعرضة للمخاطر ليست ذات صلة في الوقت الحاضر. وقد قام البنك باستثمار مبالغ معينة في سندات باليورو صادرة عن مؤسسات مملوكة من قبل الحكومة الإيرانية. وغطيت مخاطر تحويل العملات المرتبطة بهذه السندات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن البنك معرض ولكن بصفة غير مباشرة للخسائر بسبب انخفاض الريال الإيراني حيث أنه منح قروض معروضة بالدينار البحريني مقابل ودائع بالريال الإيراني صادرة في إيران. ويتم مراقبة مخاطر صرف العملات على أساس منتظم. نظراً لعدم استقرار الريال الإيراني، خلال سنة ٢٠١٢، تم تخصيص مخصص معين لتغطية خسائر صرف العملات. وفي البحرين، يتعرض البنك وبصفة غير مباشرة لمخاطر قطاع العقارات حيث أن نسبة كبيرة من محفظة الاقراض في البحرين (٦٥٪) مضمونة برهن عقاري.

ويتعرض البنك وبصفة غير مباشرة لمخاطر السوق على أسهم حقوق الملكية الإيرانية حيث أن نسبة كبيرة من المحفظة الائتمانية الخارجية (٣٧٪) مضمونة بأسهم إيرانية مدرجة في البورصة. لقد قام البنك بوضع سياسة لتتبع هذه المخاطر على العديد من الأسهم لتجنب حالات التركيز والحصول على الحماية المناسبة من الانخفاض المحتمل في الأسعار والمراقبة المنتظمة مع وضع حدود قصوى ودنيا للبيع.

مخاطر تشغيلية

هي مخاطر حدوث خسارة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة إخفاق العمليات أو فشل الأنظمة أو الموظفين أو الأحداث الخارجية، وتشمل هذه المخاطر مخاطر السمعة. وقد وضع البنك إجراءات تشغيل موحدة تتفق مع أعلى معايير الرقابة الداخلية. وفي سياق هذه العملية، تم فصل الأنشطة إلى أنشطة مكاتب أمامية ومكاتب خلفية وذلك وفقاً لأفضل الممارسات الدولية. وخلال سنة ٢٠١٠، تم إعادة هندسة الإجراءات التشغيلية القياسية بهدف عكس هذه التغييرات المطلوبة من خلال تنفيذ وحدة عمل مصرفية جوهرية جديدة. وبناءً على الإجراءات التشغيلية القياسية SOP، فقد تم إجراء مراجعة للتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر RCSA. وتمت إعادة هندسة عمليات أمن تقنية المعلومات وتأثيرها من خلال رقابة الإيزو. وتمت تقوية وتعزيز أنظمة إدارة المعلومات مع تركيز خاص على إدارة الاستثناءات، وتعتبر دائرة التدقيق الداخلي آخر خط من خطوط الرقابة الداخلية وهي تقدم تقاريرها مباشرة إلى لجنة التدقيق.

ولدى البنك خطة لاستمرار العمل للتأكد من استمرار تقديم الخدمات الأساسية للعملاء في حالة حدوث أية كارثة تؤثر على أنشطة الأعمال الاعتيادية. وبالمثل، هناك خطة لمعاودة العمليات في حالة حدوث كوارث، وأنشأ البنك موقع معاودة الأعمال في حالات الكوارث في أحد فروعها وذلك كموقع احتياطي في حالة وقوع أية كارثة.

وقد تم تنفيذ إطار السياسات والإجراءات الخاصة بإدارة المخاطر التشغيلية التي تحدد مجالات المخاطر التشغيلية ومعايير الرقابة الرئيسية ومؤشرات المخاطر الأساسية وذلك وفقاً لتوصيات إتفاقية بازل ٢. ويتبع البنك حالياً أسلوب المؤشر الأساسي بالنسبة للمخاطر التشغيلية. وتتولى اللجنة الفرعية للمخاطر التشغيلية مسؤولية تنفيذ سياسة المخاطر التشغيلية وهي تقدم تقاريرها إلى لجنة إدارة المخاطر. يقوم قسم إدارة المخاطر بتنفيذ إجراءات المخاطر التشغيلية. تم وضع برنامج مخصص لمراقبة هذه المخاطر.

قام البنك بدفع غرامة مالية بقيمة اسمية قدرها ٥٠٠ دينار بحريني فقط خلال السنة لمصرف البحرين المركزي نتيجة لأخطاء في السجلات المقدمة لمركز البحرين للمعلومات الائتمانية.

عملية تقييم كفاية رأس المال ومخاطر العنصر ٢ (ICAAP)

يتبع البنك الأسلوب الموحد لمخاطر الائتمان والسوق بينما يتبع أسلوب المؤشر الأساسي بالنسبة للمخاطر التشغيلية. وتم اعتماد سياسة إدارة رأس المال من قبل مجلس الإدارة والتي بموجبها حدد البنك حدود المؤشر لنسبة كفاية رأس المال مع نسبة الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال وهي ١٢٪ (وهي نفس النسبة المطلوبة من قبل مصرف البحرين المركزي) بالنسبة لأقصى مستوى من المؤشر. وضمن هذا النطاق، هناك ثلاث نسب معرفة وهي النسبة الداخلية المستهدفة ونسبة الحد الأدنى ونسبة عملية تقييم كفاية رأس المال لتمكين البنك من تقييم مدى كفاية رأس المال لدعم الأنشطة الحالية والمستقبلية. وتظهر إشارات تحذير في حالة حدوث اختلال بأي من نسب الحد الأدنى. وتمثل نسبة عملية تقييم كفاية رأس المال الذي يحتفظ به البنك كحماية إضافية لما يتجاوز نسبة ١٢٪ وذلك من أجل

الإفصاحات

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

استيعاب أية متطلبات رأسمالية بموجب العنصر ٢ وتأثير اختبار الضغوطات على مستوى رأس المال المطلوب. من أجل تجنب مخاطر العنصر ٢ قام البنك بإعتماد سياسات تنوع المخاطر حسب التصنيفات الجغرافية والقطاعية والتصنيفات الائتمانية. يتم إجراء فحص الضغوطات على فترات ربع سنوية ويتم تقديم تقارير بشأنها إلى مجلس الإدارة.

على سبيل المثال تم تقسيم المناطق الجغرافية إلى ست فئات بموجب سياسة إدارة مخاطر البلد على أساس تصنيفات البلد. تم وضع حدود لتعرضات كل فئة من الفئات. وبالمثل تم تحديد حدود القطاعية وحدود طريقة التصنيف بموجب سياسة مخاطر الائتمان لتفادي تركيز المخاطر. حالياً تتركز المخاطر الجغرافية في بلد واحد وهو إيران بصرف النظر عن البحرين.

يتبع البنك التعريف الذي وضعه مصرف البحرين المركزي للحدود التعرضات الكبيرة وتعتمد جميع الموافقات الائتمانية على الالتزام بالحد الأقصى وهو ١٥٪ من القاعدة الرأسمالية فيما عدا تلك المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي. وتتم متابعة جميع التعرضات الكبيرة من قبل قسم إدارة المخاطر ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى لجنة المخاطر على أساس شهري. وتتم مراقبة مخاطر حساسة معينة مثل مخاطر الأطراف ذات العلاقة ومخاطر التعرض لإيران وذلك بصفة يومية.

يتطلب من البنك تخصيص ١٠٪ من صافي أرباحه السنوية إلى الاحتياطي القانوني، بحيث لا تتجاوز سقف ٥٠٪ من رأسماله. وكما يتطلب من البنك الحصول على موافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي لتوزيع أرباح الأسهم. باستثناء ما لم يكن هناك أية قيود على تحويل الأموال. ويعتبر أي التزام ائتماني لا يزال غير مدفوع بتاريخ الاستحقاق بأنه قد فات موعد استحقاقه في اليوم التالي. وتتم مراقبة ومتابعة جميع الالتزامات التي فات موعد استحقاقها وذلك من خلال تقارير يومية وشهرية. وبموجب نموذج التصنيف الذي يتبعه البنك وبصفة تلقائية يتم تخفيض الحساب المالي القائم الذي فات موعد استحقاقه إلى درجة ضعيفة (تصنيف +هـ) أو درجة مراقب (تصنيف هـ) بالاعتماد على فترة فوات استحقاقها. ويتم تخفيض تصنيف الحساب إلى موجود مضمحل إذا تعدى موعد استحقاقه لأكثر من ٩٠ يوماً. ويتم عمل المخصصات على أساس متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

بالإضافة على ذلك تخضع ضمانات الموجودات المتعثرة ذات القيمة العالية لإعادة تقييم نصف سنوي على أساس ٣ تقييمات مستقلة وصافي القيمة الحالية بناء على خصم لمدة ٤ سنوات لأدنى قيمة بهدف التأكد من أن جميع المخصصات تتم على أساس تحفظي. اعتمد البنك سياسة تخصيص بحد أدنى ١٥٪ على جميع الموجودات المتعثرة بصرف النظر عن توفر الضمانات أو التدفقات النقدية. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تخصيص ١٠٠٪ فيما يتعلق بأي موجود متعثر بتعرض إجمالي لغاية ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني. لا يرفع البنك أي موجود معاد هيكلته إلى فئة الأداء الا بعد ان يتم اليفاء بالدفع لمدة ٦ أشهر.

كما يتم الاحتفاظ بمخصص إضمحلال جماعي كاحتياطي إضافي على أساس احتمالية الإخفاق لكل فئة من فئات التصنيف. بما إن ليس لدى البنك احتمالية الإخفاق الخاصة به نظراً لعدم وجود المعلومات التاريخية الكافية، فإنه تم الاعتماد على احتمالية الإخفاق المعتمدة من قبل وكالات التصنيف الخارجية وقد تم ربطها بفئات التصنيف الداخلية للبنك. ومخصص الاضمحلال الجماعي الذي تم التوصل اليه لا يقل عن ١٪ من محفظة القروض المنتجة وسيتم اختيار مخصص الاضمحلال الاعلى الناتج من المنهجيتين.

ومن أجل تقليل المخاطر القانونية المحتملة، اعتمد البنك أفضل الممارسات في أنشطة الإقراض وخصوصاً في مجال القروض الاستهلاكية والتي تضم نشر المعلومات المتعلقة بالمنتجات والرسوم الجمركية وغيرها. وذلك من خلال مختلف وسائل الإعلام على شبكة الإنترنت والمطبوعات والوثائق وآلية التخلص من الشكوى وتدريب الموظفين وغيرها. ولم تكن هناك أية مطالبات قانونية جوهرية ضد البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. يوجد قسم إلتزام فعال منفصل لمراقبة مخاطر الإلتزام.

وقد اعتمد البنك سياسة لإجراء فحوصات الضغوطات فيما يتعلق بمختلف المحافظ من أجل تحديد متطلبات رأسمالية إضافية كجزء من عملية تقييم كفاية رأس المال. وقام البنك بالضغط على ميزانيته المتوقعة لمدة ٣ سنوات بناءً على ٩ سيناريوهات ضغط وتوصل الى نسب رأسمال تنظيمية وداخلية. إن هذه العملية مستمرة حيث سيتم الضغط على رأس المال بناءً على توقعات الأعمال لمدة ٣ سنوات.

العناصر ٣ – الإفصاحات

تماشياً مع التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، قام البنك بوضع سياسة إفصاح عن المعلومات معتمدة من قبل المجلس. تحدد السياسة إطار التزامات الإفصاح وتم تأسيس لجنة للإشراف على العملية بأكملها.

نظام حماية الودائع

يتم تغطية الودائع المحفوظ بها بنظام حماية الودائع المؤسس من قبل قوانين مصرف البحرين المركزي المتعلق بتأسيس نظام حماية الودائع ومجلس حماية الودائع. ليس هناك التزامات مستحقة حتى يثبت عدم إمكانية إحدى البنوك التجارية الأعضاء في نظام حماية الودائع، من الوفاء بالتزاماته الخاصة بالودائع.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

قائمة المحتويات

| صفحة | المحتوى | الإفصاح |
|------|---|---------|
| ٦٠ | هيكل رأس المال | ١ |
| ٦٠ | متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية | ٢ |
| ٦١ | إجمالي تعرضات مخاطر الائتمان قبل تقليل المخاطر الائتمانية | ٣ |
| ٦٢ | التوزيع الجغرافي لإجمالي تعرضات المخاطر الائتمانية | ٤ |
| ٦٢ | التصنيف القطاعي لإجمالي تعرضات المخاطر الائتمانية | ٥ |
| ٦٣ | معاملات مع أطراف ذات علاقة | ٦ |
| ٦٤ | تركز الائتمان الذي يتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي الفردي | ٧ |
| ٦٤ | الفترة المتبقية للإستحقاق التعاقدية | ٨ |
| ٦٤ | التقسيم القطاعي للقروض المضمحلة والمخصصات | ٩ |
| ٦٥ | التوزيع الجغرافي لمخصصات الإضمحلال | ١٠ |
| ٦٥ | التغيرات في مخصص / الفوائد المعلقة للقروض والسلف | ١١ |
| ٦٦ | القروض المضمحلة - حسب التحليل الزمني | ١٢ |
| ٦٧ | قروض فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة - حسب التحليل الزمني | ١٣ |
| ٦٧ | تسهيلات إئتمانية معاد هيكلتها | ١٤ |
| ٦٨ | الضمانات والرهن المالية المؤهلة | ١٥ |
| ٦٨ | مخاطر سعر الفائدة | ١٦ |
| ٦٩ | تحليل الحساسية - مخاطر سعر الفائدة | ١٧ |
| ٦٩ | إستثمارات أسهم حقوق الملكية | ١٨ |
| ٦٩ | مكاسب (خسائر) على إستثمارات أسهم حقوق الملكية | ١٩ |

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح - ١ هيكل رأس المال

| ألف دينار بحريني | | |
|------------------|--------|--|
| فئة ٢ | فئة ١ | |
| - | ٨٣,١٠٠ | صافي رأس المال المتوفر |
| - | ٥,٨٤٦ | رأس المال المدفوع |
| - | ٧,٦٦٦ | الإحتياطيات : |
| | | إحتياطي قانوني |
| | | أرباح مبقاة مرحلة |
| ٧,٩٣٢ | - | الأرباح الحالية |
| ٧,٩٣٢ | ٩٦,٦١٢ | صافي رأس المال المتوفر |
| ١٠٤,٥٤٤ | | مجموع قاعدة رأس المال المؤهل (فئة ١ + فئة ٢) |

الإفصاح - ٢ - أ. متطلبات رأس المال لمخاطر الإئتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية

| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
|-------------------|------------------------|--|
| متطلبات رأس المال | موجودات مرجحة للمخاطر* | |
| ١,٩٥١ | ١٦,٢٦٠ | مطالبات على حكومات |
| ٨٢٧ | ٦,٨٩٢ | مطالبات على مؤسسات القطاع العام |
| ٣٥,٨٢٩ | ٢٩٨,٥٨٠ | مطالبات على البنوك |
| ٧,٠٦٢ | ٥٨,٨٥٣ | مطالبات على الشركات |
| ٣٥ | ٢٨٨ | محافظ التجزئة الرقابية |
| ٥,٩٩١ | ٤٩,٩٢٠ | رهن |
| ٩٧٠ | ٨,٠٨٥ | تعرضات فات موعد إستحقاقها |
| ٢ | ١٥ | إستثمارات أسهم حقوق الملكية |
| ٩٩٩ | ٨,٣٢٥ | إمتلاك عقارات |
| ٦٠٠ | ٤,٩٩٧ | موجودات أخرى |
| ٥٤,٢٦٦ | ٤٥٢,٢١٥ | مجموع متطلبات رأس المال لمخاطر الإئتمان (الأسلوب الموحد) |
| ٣,٧٣٥ | ٣١,١٢٣ | مجموع متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية (أسلوب المؤشر الأساسي) |
| ٢٩١ | ٢,٤٢٩ | مجموع متطلبات رأس المال لمخاطر السوق (الأسلوب الموحد) ** |
| ٥٨,٢٩٢ | ٤٨٥,٧٦٧ | مجموع متطلبات رأس المال |

* تعرضات ما بعد تقليل مخاطر الإئتمان وتحويل الإئتمان.

** تتعلق متطلبات رأس المال لمخاطر السوق فقط بمخاطر صرف العملات الأجنبية.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ٢ - أ. متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية (تتمة)

| ألف دينار بحريني | ألف دينار بحريني | |
|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| متطلبات رأس المال | موجودات مرجحة للمخاطر | |
| ٣٦٦ | ٣,٠٥٣ | الحد الأقصى لمخاطر السوق |
| ٨٤ | ٧٠١ | الحد الأدنى لمخاطر السوق |

الإفصاح ٢ - ب. نسب كفاية رأس المال

| | |
|--------|---|
| %١٩,٨٩ | نسبة كفاية رأس المال الفئة ١ (رأس المال الفئة ١ / التعرضات المرجحة للمخاطر) |
| %٢١,٥٢ | مجموع نسبة كفاية رأس المال (مجموع رأس المال / التعرضات المرجحة للمخاطر) |

الإفصاح ٣ - إجمالي تعرضات مخاطر الائتمان قبل تقليل المخاطر الائتمانية

| ألف دينار بحريني | | |
|---------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| متوسط الرصيد الشهري | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ | |
| ٢٦,٣٣٤ | ٣٤,٣٠٧ | أرصدة لدى بنوك مركزية |
| ٣٢٠,٨٤٧ | ٣٣٠,١٩٣ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ١٢٧,١٨٧ | ١١٢,٧٦٢ | قروض وسلف العملاء |
| ٤٩,٥٩١ | ٥٤,٠٦٠ | استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٣,٢٣٨ | ٣,٤٤٤ | فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى |
| ٥٢٧,١٩٧ | ٥٣٤,٧٦٦ | مجموع التعرضات الممولة |
| ٣,٦٨٥ | ٤,٥١١ | مطلوبات محتملة |
| ١٨,٣١٠ | ١٤,١٦٢ | ارتباطات قرض غير مسحوب |
| ٢١,٩٩٥ | ١٨,٦٧٣ | مجموع التعرضات غير الممولة |
| ٥٤٩,١٩٢ | ٥٥٣,٤٣٩ | مجموع تعرضات مخاطر الائتمان |

قام البنك باحتساب متوسط الرصيد الشهري على أساس أرصدة نهاية الشهر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ٤- التوزيع الجغرافي لإجمالي تعرضات المخاطر الائتمانية

| ألف دينار بحريني | | | | |
|------------------|--------|------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| المجموع | أوروبا | إيران وباقي دول الشرق الأوسط | دول مجلس التعاون الخليجي | |
| ٣٤,٣٠٧ | - | ١٦,٢٦١ | ١٨,٠٤٦ | أرصدة لدى بنوك مركزية |
| ٣٣٠,١٩٢ | ٥٧ | ٣٣٠,٠٨٧ | ٤٩ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ١١٢,٧٦٢ | - | ٢٦,٢٨٦ | ٨٦,٤٧٦ | قروض وسلف العملاء |
| ٥٤,٠٦٠ | - | ٢٤,١٠٩ | ٢٩,٩٥١ | استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٣,٤٤٤ | - | ١,٨٨٤ | ١,٥٦٠ | فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى |
| ٥٣٤,٧٦٦ | ٥٧ | ٣٩٨,٦٢٧ | ١٣٦,٠٨٢ | مجموع التعرضات الممولة |
| ٤,٥١١ | - | - | ٤,٥١١ | مطلوبات محتملة |
| ١٤,١٦٢ | - | - | ١٤,١٦٢ | ارتباطات قرض غير مسحوب |
| ١٨,٦٧٣ | - | - | ١٨,٦٧٣ | مجموع التعرضات غير الممولة |
| ٥٥٣,٤٣٩ | ٥٧ | ٣٩٨,٦٢٧ | ١٥٤,٧٥٥ | مجموع تعرضات مخاطر الائتمان |

الإفصاح ٥- التصنيف القطاعي لإجمالي تعرضات المخاطر الائتمانية

| ألف دينار بحريني | | | |
|------------------|----------|---------|------------------------------------|
| المجموع | غير ممول | ممول | |
| ١٤,٩٦٦ | - | ١٤,٩٦٦ | تصنيع |
| ١٦,٤٦٣ | ٣٣١ | ١٦,١٣٢ | إنشائي |
| ٤٢٠,١٣٣ | ٣ | ٤٢٠,١٣٠ | مالي |
| ٢٩,٧٥٥ | ٦,٤٢٥ | ٢٣,٣٣٠ | تجاري |
| ١٢,٣٢١ | ٢,٠٨٥ | ١٠,٢٣٦ | تمويل شخصي/إستهلاكي |
| ٣٣,٣٢١ | ٧,٥٠٥ | ٢٥,٨١٦ | تمويل العقارات التجارية |
| ٣,٤٠٠ | - | ٣,٤٠٠ | حكومي |
| ٩,٨٨٦ | ٢٨ | ٩,٨٥٨ | نقل |
| ١٣,١٩٤ | ٢,٢٩٦ | ١٠,٨٩٨ | أخرى |
| ٥٥٣,٤٣٩ | ١٨,٦٧٣ | ٥٣٤,٧٦٦ | مجموع تعرضات مخاطر الائتمان |

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ٦- معاملات مع أطراف ذات علاقة

يدخل البنك في معاملات ضمن أعماله الاعتيادية بفوائد تجارية ومعدلات عمولة مع المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا والأطراف ذات الصلة بهم. إن جميع القروض والسلف للأطراف ذات العلاقة تعتبر منتجة وبدون مخصصات لخسائر إئتمانية محتملة. فيما يلي الأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

ألف دينار بحريني

| | مساهمين وأطراف ذات علاقة |
|---------|--|
| ١٦٤,٧٢٦ | إيداعات (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك) * |
| - | قروض وسلف للمساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة من بنوك) * |
| ٧٦٦ | قروض وسلف لأطراف أخرى ذات علاقة (المتضمنة في قروض وسلف) ** |
| ٢٥,٧٢٤ | ودائع المساهمين (المتضمنة في مبالغ مستحقة لبنوك) * |
| ٤٤,٩٠٧ | اقتراضات متوسطة الأجل * |
| | أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين |
| ٢٩ | قروض وسلف |
| ٢٠٣ | ودائع |

ألف دينار بحريني

| | قائمة الدخل |
|-------|---|
| | مساهمين وأطراف أخرى ذات علاقة |
| ٤,٩٦٦ | دخل الفوائد من المساهمين * |
| ١١٣ | دخل الفوائد من أطراف أخرى ذات علاقة ** |
| - | دخل الرسوم والعمولات من المساهمين * |
| - | دخل الرسوم والعمولات من أطراف أخرى ذات علاقة ** |
| ١,١٥٦ | مصروفات الفوائد * |
| | * تتعلق هذه بإثنين من مساهمي البنك. |
| | ** تتعلق هذه بإثنين من الشركات الحليفة لمساهمي البنك. |

تعويضات أعضاء الإدارة الرئيسيين:

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين متضمنة الأعضاء التنفيذيين:

ألف دينار بحريني

| | |
|-----|--------------------------------|
| ٦١٩ | رواتب ومكافآت أخرى قصيرة الأجل |
| ٢٤ | مكافآت نهاية الخدمة |
| ٦٤٣ | |

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ٧- تركيز الائتمان الذي يتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي الفردي

مجموع التعرضات الائتمانية التي تتجاوز ١٥٪ من الحد الإلزامي الفردي.

لا توجد أي من تعرضات الأفراد مؤهلة لخصومات رأس المال الفئة ١ والفئة ٢.

٣٤٥,٩٢٩

الإفصاح ٨- الفترة المتبقية للإستحقاق التعاقدية

ألف دينار بحريني

| لغاية شهر واحد | من شهر واحد إلى ثلاثة أشهر | أكثر من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة | من سنة واحدة إلى خمس سنوات | المجموع | |
|----------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------|---------------------------------------|
| ٢٩,٧٢٠ | - | - | ٤,٥٨٧ | ٣٤,٣٠٧ | أرصدة لدى بنوك مركزية |
| ١٨٦,٣٣٠ | ١٢٧,٦٧٦ | ١٦,١٨٧ | - | ٣٣٠,١٩٣ | مبالغ مستحقة من بنوك |
| ٣٢,٨٥٧ | ٥,٢٩٩ | ١٩,٧١٠ | ٥٤,٨٩٦ | ١١٢,٧٦٢ | قروض وسلف العملاء |
| ٥٣,٦٥٢ | - | - | ٤٠٨ | ٥٤,٠٦٠ | استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ١,٧٢٢ | ١,٧٢٢ | - | - | ٣,٤٤٤ | فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى |
| ٣٠٤,٢٨١ | ١٣٤,٦٩٧ | ٣٥,٨٩٧ | ٥٩,٨٩١ | ٥٣٤,٧٦٦ | مجموع التعرضات الممولة |
| ٤٨١ | ٥٦ | ٣٧٠ | ٣,٦٠٤ | ٤,٥١١ | مطلوبات محتملة |
| ٣,٥٠٥ | ٤,٢٧٣ | ١,١١٢ | ٥,٢٧٢ | ١٤,١٦٢ | ارتباطات قرض غير مسحوب |
| ٣,٩٨٦ | ٤,٣٢٩ | ١,٤٨٢ | ٨,٨٧٦ | ١٨,٦٧٣ | مجموع التعرضات غير الممولة |
| ٣٠٨,٢٦٦ | ١٣٩,٠٢٦ | ٣٧,٣٧٩ | ٦٨,٧٦٧ | ٥٥٣,٤٣٩ | المجموع |

إيضاح: لا يوجد لدى البنك أي موجودات أو مطلوبات أو بنود غير مدرجة في الميزانية بتواريخ إستحقاق تتجاوز الخمس سنوات.

الإفصاح ٩- التقسيم القطاعي للقروض المضمحلة والمخصصات

ألف دينار بحريني

| قروض مضمحلة | مخصص محدد | مبالغ مستردة خلال الفترة | مبالغ مشطوبة خلال الفترة | مخصص إضمحلال جماعي* | |
|-------------|-----------|--------------------------|--------------------------|---------------------|-------------------------|
| ٥,٢٨٨ | ٣,٧٧٩ | ٢٢٥ | - | ٩٣ | تصنيع |
| ٩,٦٩٩ | ٣,١٥٣ | ١,٤٧٠ | - | ١٧٤ | إنشائي |
| - | - | - | - | ٢٩٨ | مالي |
| ٨٢٦ | ٤٣٠ | ٦١ | - | ٩٧ | تجاري |
| ١,٠٢٧ | ٣٧١ | ٨٨ | ٣٩ | ١٣٤ | تمويل شخصي/إستهلاكي |
| ٦,٣٢٢ | ٢,٦١١ | ٧ | - | ٢,٨٢٨ | تمويل العقارات التجارية |
| ١٩٦ | ٦٦ | ١ | - | ٩٠ | تمويل العقارات السكنية |
| ٩٤٠ | ٧٠٢ | - | - | ٣,٧٠٨ | نقل |
| ١,١٧٠ | ٨٢٧ | ٢٢ | ١ | ٥ | أخرى |
| ٢٥,٤٧٨ | ١١,٩٣٩ | ١,٨٧٤ | ٤٠ | ٧,٤٢٧ | المجموع |

راجع أيضاً الجدول ١٢ للإفصاحات الجغرافية والقطاعية للقروض المضمحلة والفئات الموعد إستحقاقها.
* لا يتعلق مخصص الإضمحلال الجماعي بالقروض المضمحلة.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ١٠- التوزيع الجغرافي لمخصصات الإضمحلال

| ألف دينار بحريني | | | |
|------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------|
| المجموع | إيران وباقي دول الشرق الأوسط | دول مجلس التعاون الخليجي | |
| ١١,٩٣٩ | ٣,٧٧٩ | ٨,١٦٠ | مخصص اضمحلال محدد |
| ٧,٤٢٧ | ٣,٤٠٨ | ٤,٠١٩ | مخصص اضمحلال جماعي |
| ١٩,٣٦٦ | ٧,١٨٧ | ١٢,١٧٩ | المجموع |

الإفصاح ١١- التغيرات في مخصص / الفوائد المعلقة للقروض والسلف

| ألف دينار بحريني | | | | | | | | | |
|------------------|--------------------|-------|-------------|---------|--------------------|-------|-------------|-------|-------------------|
| الشركات | | | | | التجزئة | | | | |
| المجموع | مجموع مخصص الشركات | جماعي | فوائد معلقة | محدد | مجموع مخصص التجزئة | جماعي | فوائد معلقة | محدد | |
| ١٦,٥٨٢ | ١٤,٧٧٤ | ٢,٦٧٦ | ٢,٧٨٢ | ٩,٣١٦ | ١,٨٠٨ | - | ٨١٣ | ٩٩٥ | في ١ يناير ٢٠١٢ |
| ١٠,٢٤٩ | ٩,٩٨٩ | ٤,٧٥١ | ١,٨٢٠ | ٣,٤١٨ | ٢٦٠ | - | ١٣٧ | ١٢٣ | المخصص للفترة |
| (٣,١١٩) | (٢,٩٦٣) | - | (١,٢١٦) | (١,٧٤٧) | (١٥٦) | - | (٣٠) | (١٢٦) | مبالغ مستردة |
| ٧,١٣٠ | ٧,٠٢٦ | ٤,٧٥١ | ٦٠٤ | ١,٦٧١ | ١٠٤ | - | ٢٠٧ | (٣) | صافي المخصص |
| (١٠٦) | - | - | - | - | (١٠٦) | - | (٦٦) | (٤٠) | مبالغ مشطوبة |
| ٢٣,٦٠٦ | ٢١,٨٠٠ | ٧,٤٢٧ | ٣,٢٨٦ | ١٠,٩٨٧ | ١,٨٠٦ | - | ٨٥٤ | ٩٥٢ | في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ |

يتعلق المخصص بالكامل بتعرضات لغير البنوك.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ١٢- القروض المضمحلة - التحليل الزمني

| ألف دينار بحريني | | | | | (١) حسب الإقليم الجغرافي |
|------------------|---------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| | | أكثر من ثلاث سنوات | من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات | من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة | |
| % | المجموع | | | | |
| %٧٩ | ٢٠,١٩٠ | ٤,٩٨٠ | ١٥,٠٧٢ | ١٢٨ | دول مجلس التعاون الخليجي |
| %٢١ | ٥,٢٨٨ | ٨٣٨ | ٤,٤٥٠ | - | إيران ودول الشرق الأوسط |
| %١٠٠ | ٢٥,٤٧٨ | ٥,٨١٨ | ١٩,٥٢٢ | ١٢٨ | المجموع |
| | %١٠٠ | %٢٣ | %٧٦ | %١ | |

| ألف دينار بحريني | | | | | (٢) حسب القطاع الصناعي |
|------------------|---------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| | | أكثر من ثلاث سنوات | من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات | من ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة | |
| % | المجموع | | | | |
| %٢١ | ٥,٢٨٨ | ٨٣٨ | ٤,٤٥٠ | - | تصنيع |
| %٣٨ | ٩,٦٩٩ | ٥٣٧ | ٩,١٦٢ | - | إنشائي |
| %٣ | ٨٢٦ | ٥٨٦ | ٢١٩ | ٢١ | تجاري |
| %٤ | ١,٠٢٧ | ٩٣٧ | ١ | ٩٩ | تمويل شخصي/إستهلاكي |
| %٢٥ | ٦,٣٢٢ | ١,٥٤١ | ٤,٧٦٣ | ١٨ | تمويل العقارات التجارية |
| %١ | ١٩٦ | ١٩٦ | - | - | تمويل العقارات السكنية |
| %٤ | ٩٤٠ | ٧٥١ | ١٨٩ | - | نقل |
| %٤ | ١,١٧٠ | ٤٣٢ | ٧٣٨ | - | أخرى |
| %١٠٠ | ٢٥,٤٧٨ | ٥,٨١٨ | ١٩,٥٢٢ | ١٢٨ | المجموع |
| | %١٠٠ | %٢٣ | %٧٦ | %١ | |

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ١٣- قروض فوات موعداً إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة - حسب التحليل الزمني

| ألف دينار بحريني | | | | | (١) حسب الإقليم الجغرافي |
|------------------|---------|--------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| | المجموع | من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً | من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً | أقل من ثلاثة أشهر | |
| % | | | | | |
| %٦٤ | ٢٣,٥٧٤ | ٨,١٨١ | ٢,٥٤٤ | ١٢,٨٤٩ | دول مجلس التعاون الخليجي |
| %٣٦ | ١٣,٢٠٠ | ٦,٨٩٢ | ٦,٣٠٨ | - | إيران ودول الشرق الأوسط |
| %١٠٠ | ٣٦,٧٧٤ | ١٥,٠٧٣ | ٨,٨٥٢ | ١٢,٨٤٩ | المجموع |
| | %١٠٠ | %٤١ | %٢٤ | %٣٥ | |

| ألف دينار بحريني | | | | | (٢) حسب القطاع الصناعي |
|------------------|---------|--------------------------|--------------------------|-------------------|------------------------|
| | المجموع | من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً | من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً | أقل من ثلاثة أشهر | |
| % | | | | | |
| %١٣ | ٤,٦٨٦ | ٣٠٦ | ١٣٠ | ٤,٢٥٠ | تصنيع |
| %٢ | ٧٧٤ | ٧٦٩ | ٥ | - | تمويل |
| %١٦ | ٥,٨٢١ | ٢٩٤ | ٢,٤١٤ | ٣,١١٣ | تجاري |
| %٠ | ١٠٦ | ٧٧ | - | ٢٩ | تمويل شخصي/إستهلاكي |
| %٢٦ | ٩,٥٤٢ | ٦,٦٧٠ | - | ٢,٨٧٢ | تمويل العقارات السكنية |
| %٣٦ | ١٣,١٩٥ | ٦,٨٩٢ | ٦,٣٠٢ | - | نقل |
| %٧ | ٢,٦٥٠ | ٦٥ | - | ٢,٥٨٥ | أخرى |
| %١٠٠ | ٣٦,٧٧٤ | ١٥,٠٧٣ | ٨,٨٥٢ | ١٢,٨٤٩ | المجموع |
| | %١٠٠ | %٤١ | %٢٤ | %٣٥ | |

الإفصاح ١٤- تسهيلات إئتمانية معاد هيكلتها

ألف دينار بحريني

| |
|---------------|
| ٢٩,٩٧٥ |
| ٢٦,٩٥٥ |
| (٢٠,٧٢٦) |
| ٣٦,٢٠٤ |

رصيد التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلتها كما في ١ يناير ٢٠١٢

مبالغ القروض المعاد هيكلتها خلال الفترة

تسهيلات إئتمانية معاد هيكلتها تم سدادها وتسويتها

رصيد التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

ليس لدى التسهيلات الإئتمانية المعاد هيكلتها أي تأثير جوهري على أرباح البنك الحالية والمستقبلية. إن الطبيعة الأساسية للائتمانات الممنوحة هي تمديد فترة السداد لتتناسب مع قدرة السداد للعميل.

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ١٥- الضمانات والرهنون المالية المؤهلة

| ألف دينار بحريني | | |
|------------------------------|---------------|---------------------------------|
| تقليل مخاطر الإئتمان المؤهلة | إجمالي التعرض | |
| - | ١,٧٢٦ | نقدي |
| - | ٦٩,٢٨١ | مطالبات على حكومات |
| ١٢,٤٩١ | ١٩,٣٨٣ | مطالبات على مؤسسات القطاع العام |
| - | ٢٩٨,٦٣٣ | مطالبات على البنوك |
| ١٢,٠٩٨ | ٧٠,٩٥١ | مطالبات على الشركات |
| ١٤٩ | ٥٣٣ | محافظ التجزئة الرقابية |
| - | ١٠ | إستثمارات أسهم حقوق الملكية |
| ٥٢ | ٥١,١٣٨ | رهن |
| ١,٢١٦ | ٩,٣٠١ | تعرضات فات موعدها إستحقاقها |
| - | ٨,٣٢٥ | إمتلاك عقارات |
| - | ٤,٩٩٧ | موجودات أخرى |
| ٢٦,٠٠٦ | ٥٣٤,٢٧٨ | المجموع |

الإفصاح ١٦- مخاطر سعر الفائدة

| ألف دينار بحريني | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|----------------|---------|
| الموجودات | أقل من ثلاثة أشهر | ثلاثة أشهر إلى سنة واحدة | أكثر من سنة واحدة | لا توجد حساسية | المجموع |
| نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية | ١٣,٠٠٠ | - | - | ٢٣,٠٣٣ | ٣٦,٠٣٣ |
| مبالغ مستحقة من بنوك | ٢٩٤,٣٩٤ | ١٦,١٨٧ | - | ١٩,٦١٢ | ٣٣٠,١٩٣ |
| قروض وسلف العملاء | ٤٨,٩٨٨ | ٢٤,٦٥٦ | ٣٧,٢٤٦ | ١,٨٧٢ | ١١٢,٧٦٢ |
| إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة | ٣٧,٠٨٢ | ١٦,٩٧٨ | - | ١٠ | ٥٤,٠٧٠ |
| | ٣٩٣,٤٦٤ | ٥٧,٨٢١ | ٣٧,٢٤٦ | ٤٤,٥٢٧ | ٥٣٣,٠٥٨ |
| المطلوبات | | | | | |
| مبالغ مستحقة لبنوك | ٢١٦,١٨٠ | ١٧,٥٩٥ | - | - | ٢٣٣,٧٧٥ |
| اقتراضات متوسطة الأجل | ٤٤,٩٠٧ | ١٤,٩٦٨ | - | - | ٥٩,٨٧٥ |
| ودائع العملاء | ٧٨,٥٧٢ | ٣٦,٩٥٦ | ٤,٥٥٤ | ٢١,٩٨١ | ١٤٢,٠٦٣ |
| | ٣٣٩,٦٥٩ | ٦٩,٥١٩ | ٤,٥٥٤ | ٢١,٩٨١ | ٤٣٥,٧١٣ |
| إجمالي فجوة حساسية الفائدة | ٥٣,٨٠٥ | (١١,٦٩٨) | ٣٢,٦٩٢ | ٢٢,٥٤٦ | |
| الفجوة المتراكمة لحساسية الفائدة | ٥٣,٨٠٥ | ٤٢,١٠٧ | ٧٤,٧٩٩ | | |

إفصاحات العناصر الرئيسية الثلاث لإتفاقية بازل ٢ للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الإفصاح ١٧- تحليل الحساسية - مخاطر سعر الفائدة

| ألف دينار بحريني | | |
|------------------------------|----------------------------------|--------------|
| تأثير على صافي الفائدة | الزيادة في النقاط الأساسية | |
| ٢١٠ | ٢٠٠ | دولار أمريكي |
| ٢٢٠ | ٢٠٠ | دينار بحريني |
| (٤٢٠) | ٢٠٠ | اليورو |
| ١٢ | ٢٠٠ | ريال إيراني |

إن تأثير ٢٠٠ نقطة أساسية نقصان في أسعار الفائدة سيكون تقريباً عكس التأثير المذكور أعلاه.

الإفصاح ١٨- إستثمارات أسهم حقوق الملكية

| ألف دينار بحريني | | |
|----------------------|-----------------------------|--------------------|
| متطلبات رأس المال | موجودات مرجحة للمخاطر | |
| ٢ | ١٥ | محتفظ بها بشكل خاص |
| ٢ | ١٥ | المجموع |

الإفصاح ١٩- مكاسب (خسائر) على إستثمارات أسهم حقوق الملكية

لا توجد مكاسب (خسائر) محققة أو غير محققة من إستثمارات أسهم حقوق الملكية خلال السنة.



